

學華語向前走



Let's Learn Mandarin
(For Children)

第二冊

課本 Textbook A



學華語向前走



Let's Learn Mandarin
(For Children)

第二冊
課本 Textbook A





Table of Contents

A 本^{běn}

	Lesson	Topic	Page
1	一 ^{yī} One	新 ^{xīn} 同 ^{tóng} 學 ^{xué} New Classmates	9
2	二 ^{èr} Two	我 ^{wǒ} 爸 ^{bà} 爸 ^{ba} 做 ^{zuò} 生 ^{shēng} 意 ^{yì} My Dad Is in Business	25
3	三 ^{sān} Three	去 ^{qù} 超 ^{chāo} 級 ^{jí} 市 ^{shì} 場 ^{chǎng} Going to the Supermarket	41
4	四 ^{sì} Four	我 ^{wǒ} 想 ^{xiǎng} 吃 ^{chī} 漢 ^{hàn} 堡 ^{bǎo} I Want to Eat a Hamburger	57
5	五 ^{wǔ} Five	秋 ^{qiū} 天 ^{tiān} 快 ^{kuài} 到 ^{dào} 了 ^{le} Autumn Is Almost Here	71
6	六 ^{liù} Six	農 ^{nóng} 曆 ^{lì} 新 ^{xīn} 年 ^{nián} Lunar New Year	89





臺灣文化單元
tái wān wén huà dān yuán

Taiwanese Culture Unit

106

附錄：課文英譯
fù lù kè wén yīng yì

Appendix: Text Translation

110

索引：生詞 / 短語
suǒ yīn shēng cí duǎn yǔ

Index: Vocabulary Words / Phrases

112

附錄：注音符號・漢語拼音對照表
fù lù zhù yīn fú hào hàn yǔ pīn yīn duì zhào biǎo

Appendix: Mandarin Phonetic Symbols and Hanyu Pinyin
Comparison Table

116



語音檔請至「全球華文網」下載，

網址 www.huayuworld.org/upload/epaper/106/index.html



序 言

僑務委員會長期致力僑教發展，為因應全球華語文教學趨勢變化以及學習環境改變等情勢，本會特邀集數十位具海外華語文教學經驗之學者專家，以及海外各地資深華語教師開發《學華語向前走》教材，以第二語言教學（Mandarin as a Second Language）概念，參考美國加州世界語規準各階段主題及美國外語教學協會（ACTFL）訂定之語言學習標準，研訂教材課綱，並適時導入我國文化內涵，兼具地區性特色，本套教材不僅可提高華裔學生學習華語興趣，亦適合非華裔學生使用。

《學華語向前走》全套教材共計 12 冊，內容按華語能力逐冊而上，每冊 12 個單元，份量適合海外中文學校一學期使用。教材內課文係以日常生活對話為主軸，兼具溝通、文化、連結、比較與社區等面向，適合小學至初中年齡層，目的在培養日常生活及運用華語進行溝通的能力，讓學生在家庭或華語環境中即可應用。各冊間係由共同主題串聯，由窄而廣，適合學校作為主題教學使用，期能精進學習者對相同主題範圍的語言熟練度。

值此全球華語需求日益殷切之際，為使教材能更符合海外僑校需求、反映國內家庭社會現況及與國際接軌，本會於 106 年教材全數出版後旋即邀請國內專家學者及海外具豐富教學經驗之教材使用者持續進行審查及修訂工作，編修後教材除在內容上更臻完善外，各冊更增加 2 個臺灣文化單元，內容包括念謠、歌仔戲、布袋戲……等，並於 112 年依普世價值及多元概念續進行修訂，期讓教材更符合當前社會多元價值及在地需用，方便教師適時引導介紹臺灣特色及近代發展，藉此提升教材趣味性並強化學習者對臺灣多元文化的認識與瞭解。

未來本會將秉持精益求精的理念，繼續研發優質華語文教材，以提高華裔子弟學習華語文興趣，並藉以協助僑校強化教學效能，建立我國正體字華語文教學優良品牌，俾達成語文教育肩負傳承文化內涵之使命。

僑務委員會



Preface

The Overseas Community Affairs Council (OCAC) has been developing Taiwanese teaching materials for the overseas community for many years. In response to changing trends in Mandarin-language education and learning environments around the world, the OCAC asked dozens of scholars, instructors with experience teaching overseas compatriots, and Mandarin language teachers from around the world to work on *Let's Learn Mandarin (For Children)* project. The outline for these teaching materials is based on the latest theories on teaching Mandarin as a second language and was designed in accordance with the topics set forth by the California World Language Content Standards as well as language teaching standards set by the American Council on the Teaching of Foreign Languages. Cultural content and notes on local characteristics were added when deemed appropriate. These teaching materials can help increase interest in learning the Mandarin language among students regardless of ethnic background.

Let's Learn Mandarin (For Children) consists of 12 volumes of 12 lessons each with content that gradually increases in difficulty. Lessons are centered around daily conversation, while the content adheres to the principles of communication, culture, connection, comparison, and community. This series is suitable for the elementary and junior high school levels. The objective of this series is to train students to use Mandarin to communicate in everyday life and to be able to apply what they've learned right away, either at home or in Mandarin-language environments. The various levels are tied together with common themes and expand from the narrow to the broad. They are suitable for use by schools employing topic-based education to help advance familiarity with this range of common topics.

On the occasion when the global demand for Mandarin learning is increasingly intense, in order to ensure that teaching materials meet the needs of overseas compatriot schools, reflect the situation of family and society nowadays and gear to international conventions, the OCAC asked specialists and academics in Taiwan as well as individuals located abroad with extensive experience in teaching and using teaching materials to persistently review and edit the series it published in 2017. As a result, not only is the content even better, two Taiwanese Culture Units have been added to each volume. The Taiwanese Culture Units cover such topics as rhymes, Taiwanese opera, puppet theater. The series edited in 2023 was based on universal values and diversity. We hope that the series conforms to the diverse values of the current society and local needs, to facilitate teachers to introduce Taiwan's characteristics and modern development timely and make the materials more interesting and to enhance student understanding of Taiwan's diverse culture.

Going forward, the OCAC will continue to improve its Mandarin language materials to raise interest in studying the Mandarin language among children. By helping overseas compatriot schools boost their teaching capabilities, the OCAC hopes to further enhance our reputation in the area of teaching the Mandarin language using traditional characters and to accomplish its objective preserving cultural heritage through language education.

編者的話

一、編輯理念

1. 語言著重生活化，具真實性及功能性，學習後能應用於日常生活。
2. 注重語言整體使用能力，聽、說、讀、寫四種語言技能平衡發展。
3. 課文對話、詞彙、漢字、語法句型等都依學習者的認知能力，定量並排序。
4. 詞彙及語法由淺入深，螺旋上升，具高度常用性。
5. 以互動式的課堂遊戲及任務活動帶動語言學習，達到自然而然的學習目標。
6. 作業本採建構式設計，循序漸進，以輕鬆方式鞏固所學。
7. 以注音及正體字為主，兼顧漢語拼音及簡體字。
8. 各冊間由共同主題串聯，由窄而廣，適合學校作為主題教學使用。

二、教材結構

A. 第二冊教材，分為 AB 兩本，共 12 課：

1. 學習核心部分：課文對話、生詞 / 短語、漢字（分習寫與認讀兩部分）、漢字來源、語法句型。
2. 課堂練習部分：包括認讀及習寫該課漢字、任務活動及遊戲活動、語音複習。
3. 作業本：每課均包括聽、說、讀、寫四種練習，課後也可輕鬆練習。
4. 生詞 / 短語索引：列於課本後附錄。

B. 第二冊教材計：

1. 生詞 / 短語量：188 個。
2. 漢字量：230 個。
3. 語法句型量：45 個。

三、其他資源

1. 臺灣文化單元（AB 兩本各 1 個單元，每冊計 2 個單元）。
2. 活動字卡（附於課本後）。
3. 語音檔（課文、生詞 / 短語、語法句型等音檔，作業本聽力作業音檔）請至全球華文網下載，網址：www.huayuworld.org/upload/epaper/106/index.html。



Editor's Note

I. Editing Concepts

1. The language focuses on the practical, authentic, and functional aspects so students can use what they've learned in everyday life.
2. Comprehensive language ability is the focus, with balanced development of the four basic language techniques: listening, speaking, reading, and writing.
3. The dialogues, sentences, traditional characters, grammatical structures and their quantity and order, are based on the students' proficiency level.
4. The vocabulary words and grammar progress by spiral upward from low to high level and are very common and usable.
5. Interactive in-class games and task-based activities are used so the language learning will be natural.
6. The workbook uses a constructive design and advances by steps to consolidate what's been learned in an easy way.
7. Reading and writing sections chiefly use phonetic symbols (Bopomofo) and traditional characters. Hanyu Pinyin and simplified traditional characters are also taken into account.
8. The volumes are tied together by common themes and progress from the narrow to the broad, suitable for topic-based school teaching.

II. Structure of the Teaching Materials

- i. Book 2 includes A, B volume, each volume includes 6 lessons, total had 12 lessons, and the major sections of each lesson are:
 1. Learning core: dialogues, vocabulary words / phrases, traditional characters (two subsections: recognizing / reading and practicing writing), origins of traditional characters, and grammatical structures.
 2. In-class practice: Includes recognition, reading, and writing practice of the lesson's traditional characters, as well as task-based activities, games, and pronunciation review.
 3. Workbook: Every lesson includes four types of practice—listening, speaking, reading, and writing—for take-home or after-class practice.
 4. Vocabulary Words / Phrases index: All the vocabulary words / phrases of the book as appendix in the last pages of the book.
- ii. Learning content of Book 2:
 1. 188 Vocabulary words / phrases.
 2. 230 Traditional characters.
 3. 45 Sentence patterns / Grammatical structures.

III. Other Resources

1. Taiwanese Culture Units (one is included in each Part A and Part B for a total of two units in each volume).
2. Activity word cards (attached at the end of the textbook).
3. Please download the audio files (files of lesson texts, vocabulary words / phrases, grammatical structures, etc. and workbook listening exercises) from the huayuworld website at www.huayuworld.org/upload/epaper/106/index.html.

人物介紹 Introduction of the Characters



1 王老師 :

wáng lǎo shī
親切、熱情

Ms. Wang: Kind, enthusiastic

2 李大文 (Devin Li) :

lǐ dà wén
開朗

Devin Li: Cheerful

3 陳心美 (May Chen) :

chén xīn měi
活潑、友善

May Chen: Vivacious, friendly

4 林東明 (Tony Lin) :

lín dōng míng
愛交朋友

Tony Lin: Loves to make friends

5 李文文 (Vivian Li) :

lǐ wén wén
可愛，大文妹妹

Vivian Li: Sweet, Devin's younger sister

6 方友朋 (Joe Fang) :

fāng yǒu péng
內向，害羞

Joe Fang: Introverted, shy

7 張莉 (Lily Zhang) :

zhāng lì
活潑、外向

Lily Zhang: Vivacious, out-going



第一課 新同學



語言功能：介紹、表達、比較、歡迎

學習目標：

1. 能介紹自己的名字、年齡、興趣等
2. 能以歡迎詞歡迎新朋友
3. 能以「很高興認識你（們）」回應新朋友
4. 能和第一次見面的人互相應答

Lesson 1: New Classmates

Linguistic Functions: Introducing oneself, expressing feelings, comparing things, welcoming others

Learning Objectives: Students will be taught to

1. Introduce themselves by telling others information, such as their name, age, and interests.
2. Greet people they have just met.
3. Use "Nice to meet you (all)".
4. Answer questions from people that they have just met.





第一課

dì yī kè

新同學

xīn tóng xué

老師：今天，我們有兩個新同學，
現在請他們介紹自己。

朋友：大家好，我叫方友朋，今年八歲，
我最喜歡跟爸爸爸爸一起游泳。

張莉：大家好，我叫張莉，今年七歲，
我比較喜歡看書。





大文：你們好，我叫李大文。很高興認識你們！
 dà wén nǐ men hǎo wǒ jiào lǐ dà wén hěn gāo xìng rèn shi nǐ men

老師：歡迎你們來中文學校學華語！
 lǎo shī huān yíng nǐ men lái zhōng wén xué xiào xué huá yǔ





生詞 / 短語 Vocabulary Words / Phrases

1. 新
xīn
new

2. 現 在
xiàn zài
now,
at the moment

3. 介 紹
jiè shào
to introduce

4. 自 己
zì jǐ
oneself
one's own

5. 大 家
dà jiā
everyone

7. 今 年
jīn nián
this year

8. 跟
gēn
with

6. 方 友 朋
fāng yǒu péng
Joe Fang

9. 游 泳
yóu yǒng
to swim,
swimming

10. 張 莉
zhāng lì
Lily Zhang

11. 較 比
jiào bǐ
comparatively,
to compare,
relatively

12. 看 書
kàn shū
to read,
to study

13. 興 高
gāo xìng
happy, glad

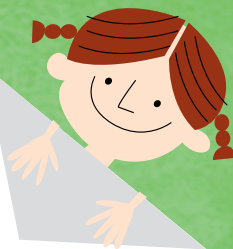
14. 認 識
rèn shì
to know,
to recognize

15. 歡 迎
huān yíng
welcome,
to welcome

16. 華 語
huá yǔ
Mandarin

17. 學 習
xué xí
to learn, to study

18. 最
zuì
the most



習寫漢字 Writing Traditional Characters

漢字 (Character)	筆畫 (Strokes)	部首 (Radical)	筆順 (Stroke Order)
新 xīn	13	斤	新新新新新新新新新新新新
			新新新
同 tóng	6	口	同同同同同同
學 xué	16	子	學學學學學學學學學學學學
			學學學學學學
自 zì	6	自	自自自自自自
己 jǐ	3	己	己己己
年 nián	6	干	年年年年年年
跟 gēn	13	足	跟跟跟跟跟跟跟跟跟跟跟跟
			跟跟跟
比 bǐ	4	比	比比比比

認讀漢字 Recognizing Traditional Characters

介^{ㄐㄨㄟˋ} jiè 紹^{ㄕㄠˋ} (紹) shào 最^{ㄓㄨㄟˋ} zuì 游^{ㄩˊ} yóu 泳^{ㄩˇ} yǒng 張^{ㄓㄤ} (張) zhāng 莉^{ㄌㄧˋ} lì
較^{ㄐㄧㄠˋ} (較) jiào 興^{ㄒㄩㄥ} (興) xìng 認^{ㄣˋ} (認) rèn 識^{ㄕㄧˋ} (識) shì 迎^{ㄩㄥ} yíng

漢字怎麼來的 How Traditional Characters Came to Be

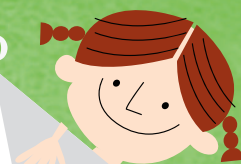


句型 Sentence Patterns

最^{ㄓㄨㄟˋ} most, the most,
zuì



- 大^{ㄉㄚˋ} 文^{ㄨㄣˊ} 最^{ㄓㄨㄟˋ} 想^{ㄒㄩㄥˋ} 騎^{ㄑㄩˊ} 自^{ㄗㄧˋ} 行^{ㄒㄩㄥˊ} 車^{ㄔㄠˊ} 去^{ㄑㄩˋ} 學^{ㄒㄩㄝˊ} 校^{ㄒㄧㄠˋ}。
dà wén zuì xiǎng qí zì xíng chē qù xué xiào
 - 心^{ㄒㄩㄣ} 美^{ㄇㄟˋ} 最^{ㄓㄨㄟˋ} 喜^{ㄒㄩˇ} 歡^{ㄏㄨㄢ} 看^{ㄎㄢˋ} 電^{ㄉㄧㄢˋ} 視^{ㄕㄩˋ} 和^{ㄏㄜˊ} 聽^{ㄊㄩㄥ} 音^{ㄩㄣ} 樂^{ㄌㄜˊ}。
xīn měi zuì xǐ huān kàn diàn shì hàn tīng yīn yuè
 - 友^{ㄩˇ} 朋^{ㄆㄥˊ}：我^{ㄨㄛˋ} 最^{ㄓㄨㄟˋ} 不^{ㄅㄨˊ} 喜^{ㄒㄩˇ} 歡^{ㄏㄨㄢ} 冬^{ㄉㄨㄥ} 天^{ㄊㄩㄢ}，冬^{ㄉㄨㄥ} 天^{ㄊㄩㄢ} 太^{ㄊㄞˋ} 冷^{ㄌㄥˇ}。
yǒu péng wǒ zuì bù xǐ huān dōng tiān dōng tiān tài lěng
- 了^{ㄌㄜˊ}。你^{ㄋㄧˇ} 呢^{ㄋㄟ}？
le nǐ ne



張莉：我最不喜歡夏天，夏天
zhāng lì wǒ zuì bù xǐ huān xià tiān xià tiān

太熱了。
tài rè le

4. 文文下課以後，_____ 喜歡看電視。
wén wén xià kè yǐ hòu xǐ huān kàn diàn shì

5. 老師：你最喜欢做什么？
lǎo shī nǐ zuì xǐ huān zuò shén me

東明：我最喜歡_____。
dōng míng wǒ zuì xǐ huān

A 跟 B 一起 V A and B _V_ together; A _V_ with B
gēn yì qǐ

1. 大文跟心美一起畫雪人。
dà wén gēn xīn měi yì qǐ huà xuě rén

2. 媽媽跟大文一起吃早飯。
mā ma gēn dà wén yì qǐ chī zǎo fàn

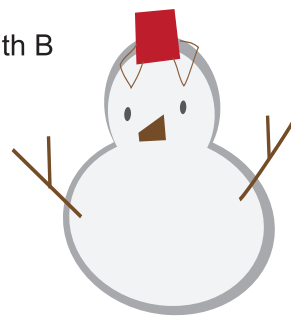
3. 張莉：我常常跟媽媽一起跑步，你呢？
zhāng lì wǒ cháng cháng gēn mā ma yì qǐ pǎo bù nǐ ne

4. 朋友：我喜歡跟爸爸一起游泳。
yǒu péng wǒ xǐ huān gēn bà ba yì qǐ yóu yǒng

5. 下課以後我想_____ 同學_____ 看書。
xià kè yǐ hòu wǒ xiǎng tóng xué kàn shū

媽媽：姊姊呢？
mā ma jiě jie ne

弟弟：姊姊跟爸爸一起_____。
dì dì jiě jie gēn bà ba yì qǐ



較
比^{ㄅㄧˊ}較^{ㄐㄧㄠˋ} relatively, comparatively
bǐ jiào

1. 東^{ㄉㄨㄥ}明^{ㄇㄧㄥˊ}比^{ㄅㄧˊ}較^{ㄐㄧㄠˋ}喜^{ㄒㄧˇ}歡^{ㄏㄨㄢ}夏^{ㄒㄧㄚˋ}天^{ㄊㄧㄢ}， 文^{ㄨㄣ}文^{ㄨㄣ}比^{ㄅㄧˊ}較^{ㄐㄧㄠˋ}喜^{ㄒㄧˇ}歡^{ㄏㄨㄢ}
dōng míng bǐ jiào xǐ huān xià tiān wén wén bǐ jiào xǐ huān

冬^{ㄉㄨㄥ}天^{ㄊㄧㄢ}。
dōng tiān

2. 弟^{ㄉㄧˋ}弟^{ㄉㄧˋ}比^{ㄅㄧˊ}較^{ㄐㄧㄠˋ}喜^{ㄒㄧˇ}歡^{ㄏㄨㄢ}喝^{ㄏㄜ}牛^{ㄋㄩ}奶^{ㄋㄞ}， 妹^{ㄇㄟˋ}妹^{ㄇㄟˋ}比^{ㄅㄧˊ}較^{ㄐㄧㄠˋ}喜^{ㄒㄧˇ}
dì dì bǐ jiào xǐ huān hē niú nǎi mèi mèi bǐ jiào xǐ
歡^{ㄏㄨㄢ}喝^{ㄏㄜ}果^{ㄍㄨㄛˇ}汁^ㄓ。
huān hē guǒ zhī

3. 友^{ㄩˇ}朋^{ㄆㄥ}： 我^{ㄨㄛˇ}喜^{ㄒㄧˇ}歡^{ㄏㄨㄢ}游^ㄩ泳^{ㄩㄥ}， 你^{ㄋㄧˇ}呢^{ㄋㄝ}？
yǒu péng wǒ xǐ huān yóu yǒng nǐ ne
張^{ㄓㄤ}莉^{ㄌㄧˋ}： 我^{ㄨㄛˇ}比^{ㄅㄧˊ}較^{ㄐㄧㄠˋ}喜^{ㄒㄧˇ}歡^{ㄏㄨㄢ}看^{ㄎㄢ}書^{ㄕㄨ}。
zhāng lì wǒ bǐ jiào xǐ huān kàn shū

4. 哥^{ㄍㄜ}哥^{ㄍㄜ} _____ 想^{ㄒㄧㄤˇ}吃^ㄔ蛋^{ㄉㄢˋ}糕^{ㄍㄠ}。
gē gē xiǎng chī dàn gāo

5. 老^{ㄌㄠˇ}師^{ㄕㄨ}： 下^{ㄒㄧㄚˋ}課^{ㄎㄜˋ}以^ㄧ後^{ㄏㄡˋ}你^{ㄋㄧˇ}喜^{ㄒㄧˇ}歡^{ㄏㄨㄢ}做^{ㄉㄨㄛˋ}什^ㄕ麼^{ㄇㄝˊ}？
lǎo shī xià kè yǐ hòu nǐ xǐ huān zuò shén me
文^{ㄨㄣ}文^{ㄨㄣ}： 下^{ㄒㄧㄚˋ}課^{ㄎㄜˋ}以^ㄧ後^{ㄏㄡˋ}我^{ㄨㄛˇ}比^{ㄅㄧˊ}較^{ㄐㄧㄠˋ}喜^{ㄒㄧˇ}歡^{ㄏㄨㄢ}
wén wén xià kè yǐ hòu wǒ bǐ jiào xǐ huān

。





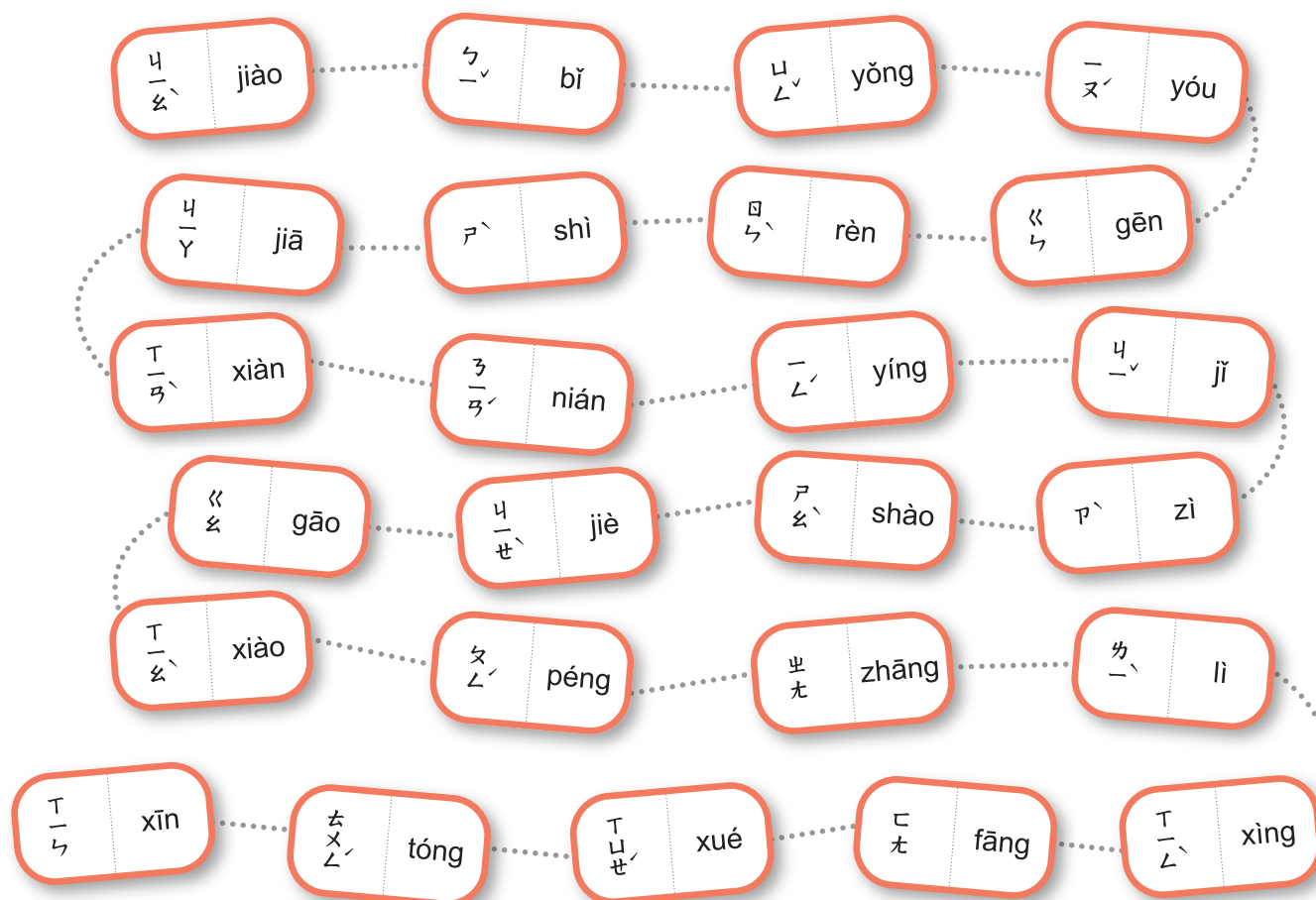
練習 Exercise
liàn xí



Part I

我會念 Try Reading
wǒ huì niàn

新	莉	介	年	跟
同	張	紹	現	游
學	朋	自	家	泳
方	校	己	識	比
較	認	迎	高	興





Part II

我會寫 Try Writing

A 寫出正確的注音或拼音。

Write the correct bopomofo or pinyin.

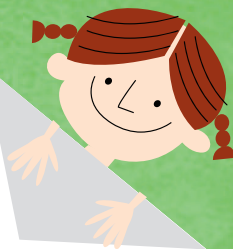


1. 今天，我們有兩個
新同學，現在請
他們介紹自己。



2. 大家好，我叫方友朋，
今年八歲，我
最喜歡跟爸爸
一起游泳。





B 寫出正確的漢字。
xiě chū zhèng què de hàn zì

Write the correct traditional characters.



1. 大 家 _____ , _____ 叫
dà jiā hǎo wǒ jiào
張 莉 _____ , 今 _____
zhāng lì jīn nián qī
歲 _____ , 我 _____ 較 _____
suì wǒ bǐ jiào xǐ
_____ 看 書。
huān kàn shū

2. _____ 們 _____ ,
nǐ men hǎo
_____ 叫 李 大 文。
wǒ jiào lǐ dà wén
_____ 高 興 認 識
hěn gāo xìng rèn shì
_____ 們 !
nǐ men

C 根據課文填入適當的漢字並寫上注音。
gēn jù kè wén tián rù shì dāng de hàn zì bìng xiě shàng zhù yīn
或 是 拼 音。
huò shì pīn yīn

Use the text to fill the correct traditional characters and their bopomofo or pinyin in the blanks below.

1. 今 天 有 兩 個 _____ 。
jīn tiān yǒu liǎng ge
2. 老 師 請 他 們 介 紹 _____ 。
lǎo shī qǐng tā men jiè shào
3. 方 友 朋 今 年 _____ 歲 _____ , 他 最 _____ 跟 爸 _____
fāng yǒu péng jīn nián suì tā zuì gēn bà
爸 一 起 游 泳。
ba yì qǐ yóu yǒng
4. 張 莉 今 年 _____ 歲 _____ , 她 _____ 較 喜 歡 看 書。
zhāng lì jīn nián suì tā jiào xǐ huān kàn shū
5. 老 師 歡 迎 他 們 來 學 _____ 語。
lǎo shī huān yíng tā men lái xué yǔ



Part III

任務活動：介紹自己，認識同學。
rèn wù huó dòng : jiè shào zì jǐ , rèn shì tóng xué

Task: Introduce yourself and get to know your classmates.

A 請將圖片與正確的漢字連起來。
qǐng jiāng tú piàn yǔ zhèng què de hàn zì lián qǐ lái

Draw lines connecting the pictures with the corresponding vocabulary word.

1.



游泳
yóu yǒng

看書
kàn shū

打球
dǎ qiú

跑步
pǎo bù

2.



唱歌
chàng gē

跳舞
tiào wǔ

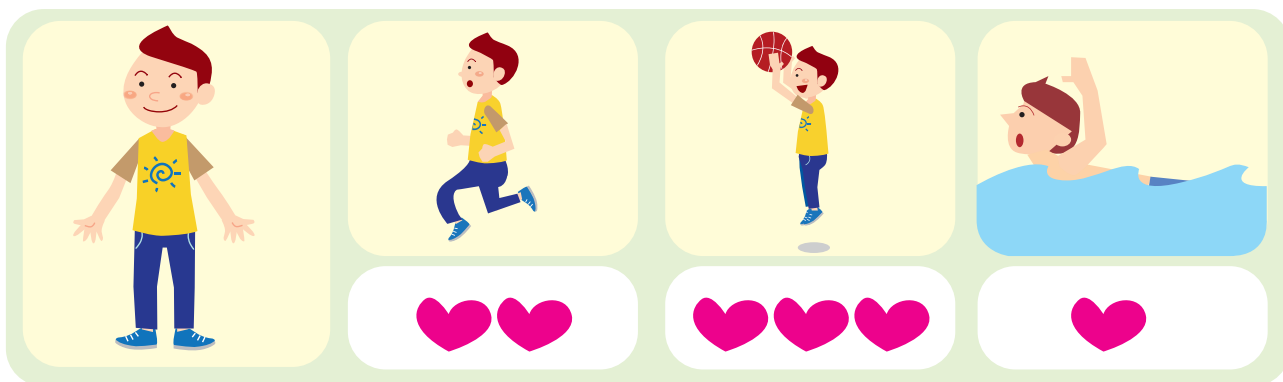
看電視
kàn diàn shì

聽音樂
tīng yīn yuè



B 請_{qǐng}看_{kàn}圖_{tú}，將_{jiāng}他_{tā}們_{men}比_{bǐ}較_{jiào}喜_{xǐ}歡_{huān}做_{zuò}的_{de}事_{shì}情_{qíng}或_{huò}最_{zuì}喜_{xǐ}歡_{huān}做_{zuò}的_{de}事_{shì}情_{qíng}圈_{quān}起_{qǐ}來_{lái}。 Look at the pictures below and circle the activities the person likes to do and likes to do most.

1. 李_{lǐ}大_{dà}文_{wén}

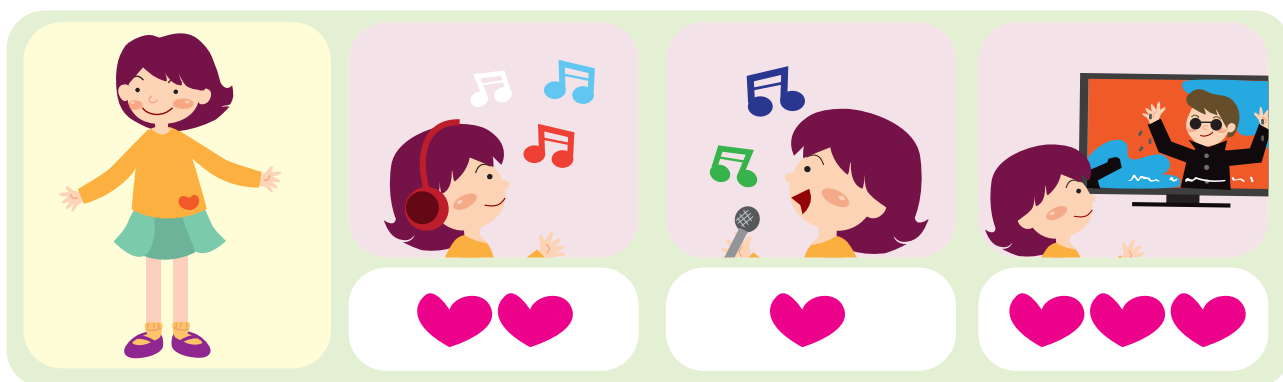


李_{lǐ}大_{dà}文_{wén}比_{bǐ}較_{jiào}喜_{xǐ}歡_{huān}跑_{pǎo}步_{bù}／游_{yóu}泳_{yǒng}。

李_{lǐ}大_{dà}文_{wén}比_{bǐ}較_{jiào}喜_{xǐ}歡_{huān}跑_{pǎo}步_{bù}／打_{dǎ}球_{qiú}。

李_{lǐ}大_{dà}文_{wén}最_{zuì}喜_{xǐ}歡_{huān}跑_{pǎo}步_{bù}／打_{dǎ}球_{qiú}／游_{yóu}泳_{yǒng}。

2. 陳_{chén}心_{xīn}美_{měi}



陳_{chén}心_{xīn}美_{měi}比_{bǐ}較_{jiào}喜_{xǐ}歡_{huān}唱_{chàng}歌_{gē}／聽_{tīng}音_{yīn}樂_{yuè}。

陳_{chén}心_{xīn}美_{měi}比_{bǐ}較_{jiào}喜_{xǐ}歡_{huān}聽_{tīng}音_{yīn}樂_{yuè}／看_{kàn}電_{diàn}視_{shì}。

陳_{chén}心_{xīn}美_{měi}最_{zuì}喜_{xǐ}歡_{huān}聽_{tīng}音_{yīn}樂_{yuè}／唱_{chàng}歌_{gē}／看_{kàn}電_{diàn}視_{shì}。

C 介紹自己：請在空格中填入漢字、注音或拼音。

jiè shào zì jǐ qǐng zài kòng gé zhōng tián rù hàn zì zhù yīn
huò pīn yīn

Introduce yourself: Fill in the blanks with traditional characters, bopomofo or pinyin.

我 ，今年 歲，我喜歡 。

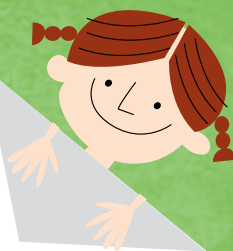
wǒ jiào jīn nián suì wǒ xǐ huān

D 認識同學：請你問五個同學，並寫下他的名字、年齡和喜歡做什麼。

rèn shí tóng xué qǐng nǐ wèn wǔ ge tóng xué bīng xiě xià tā de míng zì nián líng hàn xǐ huān zuò shén me

Get to know your classmates: Ask five classmates their names, ages, and hobbies and write the information in the boxes below.

名字	今年幾歲？	他／她喜歡做什麼？
míng zì jīn nián jǐ suì tā tā xǐ huān zuò shén me		
例 方友朋	今年八歲	他喜歡游泳
lì fāng yǒu péng jīn nián bā suì tā xǐ huān yóu yǒng		
1		
2		
3		
4		
5		



Part IV

課堂活動：自我介紹

kè táng huó dòng zì wǒ jiè shào

1. 全班學生圍坐成一圈，音樂開始時，學生
 quán bān xué shēng wéi zuò chéng yī quān yīn yuè kāi shǐ shí xué
 生需依序傳球，音樂停止時，拿到球的
 shēng xū yī xù chuán qiú yīn yuè tíng zhǐ shí ná dào qiú de
 同學需用以下結構自我介紹。

大家好，我叫_____，今年_____歲，
 dà jiā hǎo wǒ jiào _____ jīn nián _____ suì
 我最喜歡_____和_____。
 wǒ zuì xǐ huān _____ hé _____
 很高興認識大家！
 hěn gāo xìng rèn shi dà jiā !

2. 學生自我介紹結束後，從該學生重新傳
 xué shēng zì wǒ jiè shào jié shù hòu cóng gāi xué shēng chóng xīn chuán
 球，直到音樂再次停止，拿到球的學生
 qiú zhí dào yīn yuè zài cì tíng zhǐ ná dào qiú de xué shēng
 再次自我介紹，直到全班同學皆自我介
 zài cì zì wǒ jiè shào zhí dào quán bān tóng xué jiē zì wǒ jiè
 紹完成後，遊戲結束。
 shào wán chéng hòu yóu xì jié shù



Class Activity: Introduce Yourself

- The class sits in a circle. When the music starts, students start passing a ball around. When the music stops, the student holding the ball introduces himself / herself using the sentence patterns below.
- After the student introduces himself / herself, the game is played again. The game can end after all the students have introduced themselves.



Part V

語音複習 Phonetic System Review

A 讀讀看 Read

(1)

ㄊㄩㄣ ㄧㄣ ㄩㄝˋ

(1)

tīng yīn yuè

(2)

ㄎㄢˋ ㄉㄧㄢˋ ㄕㄧˋ

(2)

kàn diàn shì

(3)

ㄊㄧㄠˋ ㄨˇ

(3)

tiào wǔ

(4)

ㄔㄤˋ ㄍㄜ

(4)

chàng gē

(5)

ㄆㄠˋ ㄅㄨˋ

(5)

pǎo bù

B 找找看，上面的注音和拼音對應哪些漢字呢？在（ ）中寫出正確的號碼。

Look for the pinyin and bopomofo above that match the characters below. Write the correct number in the parentheses below.

()

跳舞

()

聽音樂

()

唱歌

()

跑步

()

看電視



第二課 我爸爸做生意

語言功能：詢問、回覆、表達

學習目標：

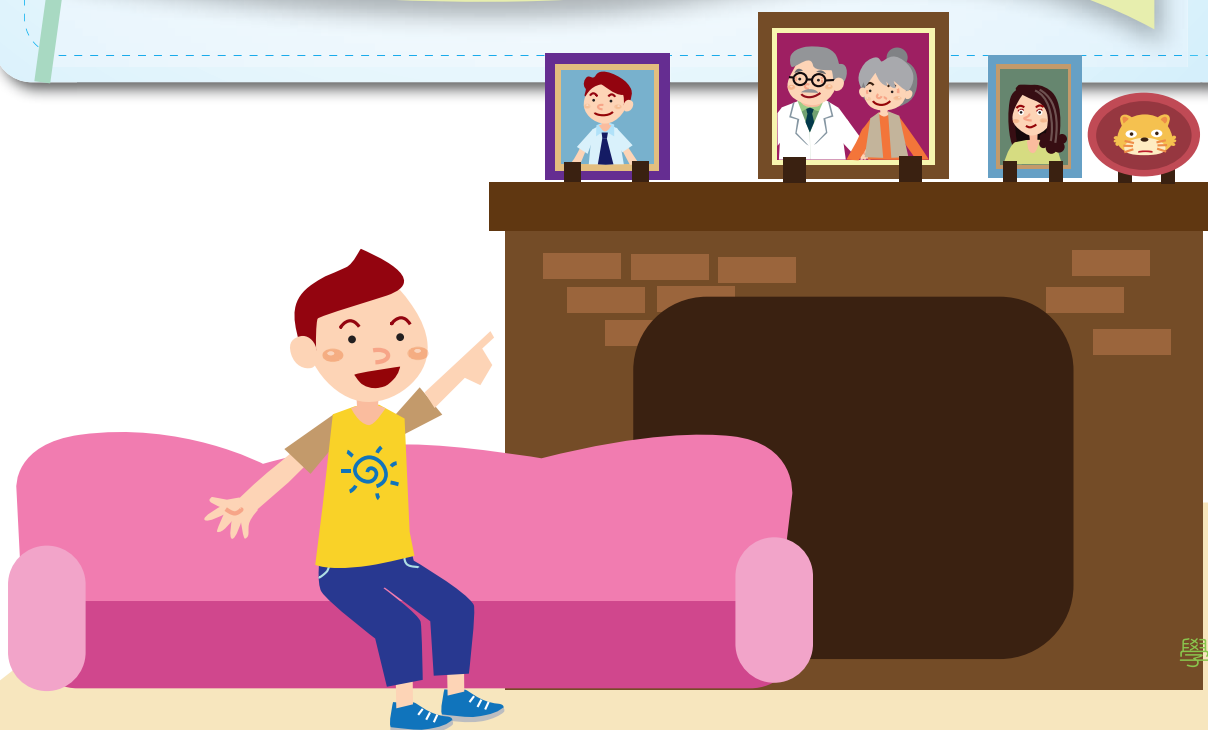
- 能分辨「爺爺/奶奶」和「外公/外婆」的不同。
- 能說出家人的職業名稱。
- 能表達未來志向。

Lesson 2: My Dad Is in Business

Linguistic Functions: Asking, replying, expressing themselves

Learning Objectives: Students will be taught to

1. Differentiate between their paternal and maternal grandparents.
2. Say the titles of family members.
3. Express future goals and aspirations.





第^二課

dì èr kè

我^爸爸^做生^意

wǒ bà ba zuò shēng yì

大^文文[：] 張^莉， 照^片裡^面的^人是^誰？

dà wén

zhāng lì

zhào piàn

lǐ miàn

de rén

shì shéi

張^莉： 左^邊是^我外^公， 他^以前^是醫^生， 右^邊是^我外^婆。

zhāng lì

zuǒ biān

shì wǒ

wài gōng

tā yǐ

qián shì

yī shēng

yòu biān

shì wǒ

wài pó

。

大^文文[：] 你^爸爸^媽媽^做什^麼工^作？

dà wén

nǐ bà

ba mā

ma zuò

shén me

gōng zuò

張^莉： 我^爸爸^做生^意， 我^媽媽^幫他[。] 你^爸爸^媽媽^呢？

zhāng lì

wǒ bà

ba zuò

shēng yì

wǒ mā

ma bāng

tā 。

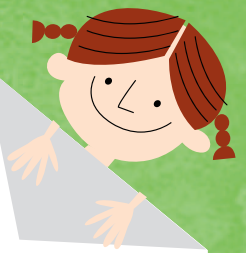
nǐ bà

ba mā

ma ne

？





大文：我爸爸在電腦公司上班，
 媽媽在銀行工作。你以後
 想做什麼？

張莉：我以後想跟爸爸一樣。





生詞 / 短語 Vocabulary Words / Phrases

1.
外公
wài gōng
maternal
grandfather

2.
以前
yǐ qián
before,
previously,

3.
外婆
wài pō
maternal
grandmother

4.
做生意
zuò shēng yì
to do business

6.
醫生
yī shēng
doctor

7.
工作
gōng zuò
to work,
job, task

5.
幫幫
bāng
to help,
to assist

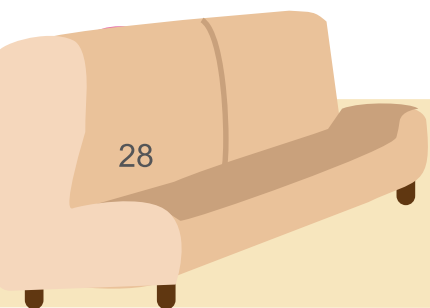
8.
銀行
yín háng
bank

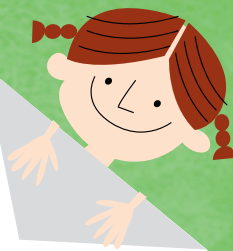
9.
一樣
yí yàng
same, like,
the same as,
just like

10.
電腦公司
diàn nǎo gōng sī
computer company

11.
上班
shàng bān
to go to work,
to start work

12.
以後
yǐ hòu
in the future





習寫漢字 Writing Traditional Characters

漢字 (Character)	筆畫 (Strokes)	部首 (Radical)	筆順 (Stroke Order)
外 wài	5	夕	外外外外外
公 gōng	4	八	公公公公
以 yǐ	5	人	以以以以以
前 qián	9	刀	前前前前前前前前前
工 gōng	3	工	工工工
作 zuò	7	人	作作作作作作作作
班 bān	10	玉	班班班班班班班班班班
後 hòu	9	彳	後後後後後後後後後

認讀漢字 Recognizing Traditional Characters

婆
pó

醫 (医)
yī

幫 (帮)
bāng

腦 (脑)
nǎo

司
sī

銀 (银)
yín

行
háng

樣 (样)
yàng

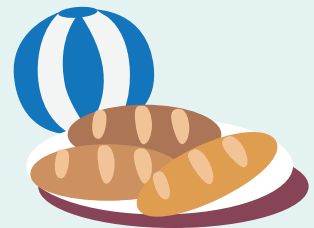
漢字怎麼來的 How Traditional Characters Came to Be



句型 Sentence Patterns

A 的 B 是 C
de shì

(possessive) mine / his / hers + is



1. 我 最 好 的 朋 友 是 東 明。
wǒ zuì hǎo de péng yǒu shì dōng míng

2. 大 文 最 喜 歡 的 禮 物 是 玩 具 和 漫 畫 書。
dà wén zuì xǐ huān de lǐ wù shì wán jù hàn mǎn huà shū

3. 大 文： 照 片 裡 面 的 人 是 誰？
dà wén zhào piàn lǐ miàn de rén shì shéi

張 莉： 照 片 裡 面 的 人 是 我 的 外 公 和 外 婆。
zhāng lì zhào piàn lǐ miàn de rén shì wǒ de wài gōng hàn wài pō

4. 心 美 最 想 吃 早 飯 麵 包。
xīn měi zuì xiǎng chī zǎo fàn miàn bāo

5. 老 師： 你 最 喜 歡 的 運 動 是 什 麼？
lǎo shī nǐ zuì xǐ huān de yùn dòng shì shén me

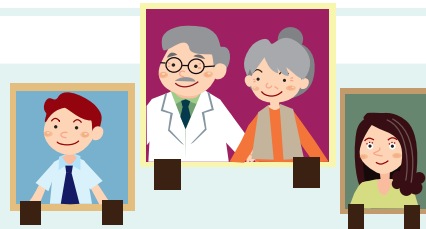
文 文： 我 最 喜 歡 的 運 動 是 _____。
wén wén wǒ zuì xǐ huān de yùn dòng shì _____



以^{ㄧˇ}前^{ㄑㄧㄢˊ} / 以^{ㄧˇ}後^{ㄏㄡˋ} before, previously, ago / after, afterward, in the future
yǐ qián yǐ hòu

1. 他^他的^的爸^爸爸^爸以^{ㄧˇ}前^{ㄑㄧㄢˊ}在^在銀^銀行^行工^工作^作。
tā de bà ba yǐ qián zài yín háng gōng zuò
2. 張^張莉^莉以^{ㄧˇ}後^{ㄏㄡˋ}想^想在^在電^電腦^腦公^公司^司上^上班^班。
zhāng lì yǐ hòu xiǎng zài diàn nǎo gōng sī shàng bān
3. 張^張莉^莉：心^心美^美，照^照片^片裡^裡面^面的^的人^人是^是誰^誰？
zhāng lì xīn měi zhào piàn lǐ miàn de rén shì shéi
- 心^心美^美：她^她是^是我^我奶^奶奶^奶，她^她以^{ㄧˇ}前^{ㄑㄧㄢˊ}是^是老^老師^師。
xīn měi tā shì wǒ nǎi nai tā yǐ qián shì lǎo shī
4. 東^東明^明：我^我_____想^想在^在銀^銀行^行工^工作^作。
dōng míng wǒ _____ xiǎng zài yín háng gōng zuò
5. 老^老師^師：你^你爺^爺爺^爺_____做^做什^什麼^麼？
lǎo shī nǐ yé ye _____ zuò shén me
- 文^文文^文：我^我爺^爺爺^爺以^{ㄧˇ}前^{ㄑㄧㄢˊ}_____。
wén wén wǒ yé ye yǐ qián _____

幫^幫 to help
bāng



1. 我^我幫^幫大^大文^文和^和心^心美^美畫^畫雪^雪人^人。
wǒ bāng dà wén hàn xīn měi huà xuě rén
2. 爸^爸爸^爸幫^幫我^我們^們做^做早^早飯^飯。
bà ba bāng wǒ men zuò zǎo fàn
3. 心^心美^美：你^你媽^媽媽^媽是^是老^老師^師嗎^嗎？
xīn měi nǐ mā ma shì lǎo shī ma
- 張^張莉^莉：不^不是^是，我^我媽^媽媽^媽幫^幫爸^爸爸^爸做^做生^生意^意。
zhāng lì bú shì wǒ mā ma bāng bà ba zuò shēng yì
4. 文^文文^文_____媽^媽媽^媽做^做早^早飯^飯。
wén wén _____ mā ma zuò zǎo fàn

5. 老師：你常常幫爸爸做什麼？
lǎo shī nǐ cháng cháng bāng bà ba zuò shén me

東明：我常常幫爸爸_____。
dōng míng wǒ cháng cháng bāng bà ba

跟... 一樣 be like..., the same as, be...just like
gēn yí yàng

1. 她想跟媽媽一樣，在銀行工作。
tā xiǎng gēn mā ma yí yàng zài yín háng gōng zuò

2. 大文跟東明一樣，喜歡運動。
dà wén gēn dōng míng yí yàng xǐ huān yùn dòng

3. 老師：你以後想做什麼？
lǎo shī nǐ yǐ hòu xiǎng zuò shén me

張莉：我想跟爸爸一樣，在電腦公司上班。
zhāng lì wǒ xiǎng gēn bà ba yí yàng zài diàn nǎo gōng sī shàng bān

4. 妹妹_____我_____，喜歡看電視。
mèi mei wǒ xǐ huān kàn diàn shì

5. 心美：你喜歡做什麼？
xīn měi nǐ xǐ huān zuò shén me

張莉：我跟你一樣，喜歡_____。
zhāng lì wǒ gēn nǐ yí yàng xǐ huān





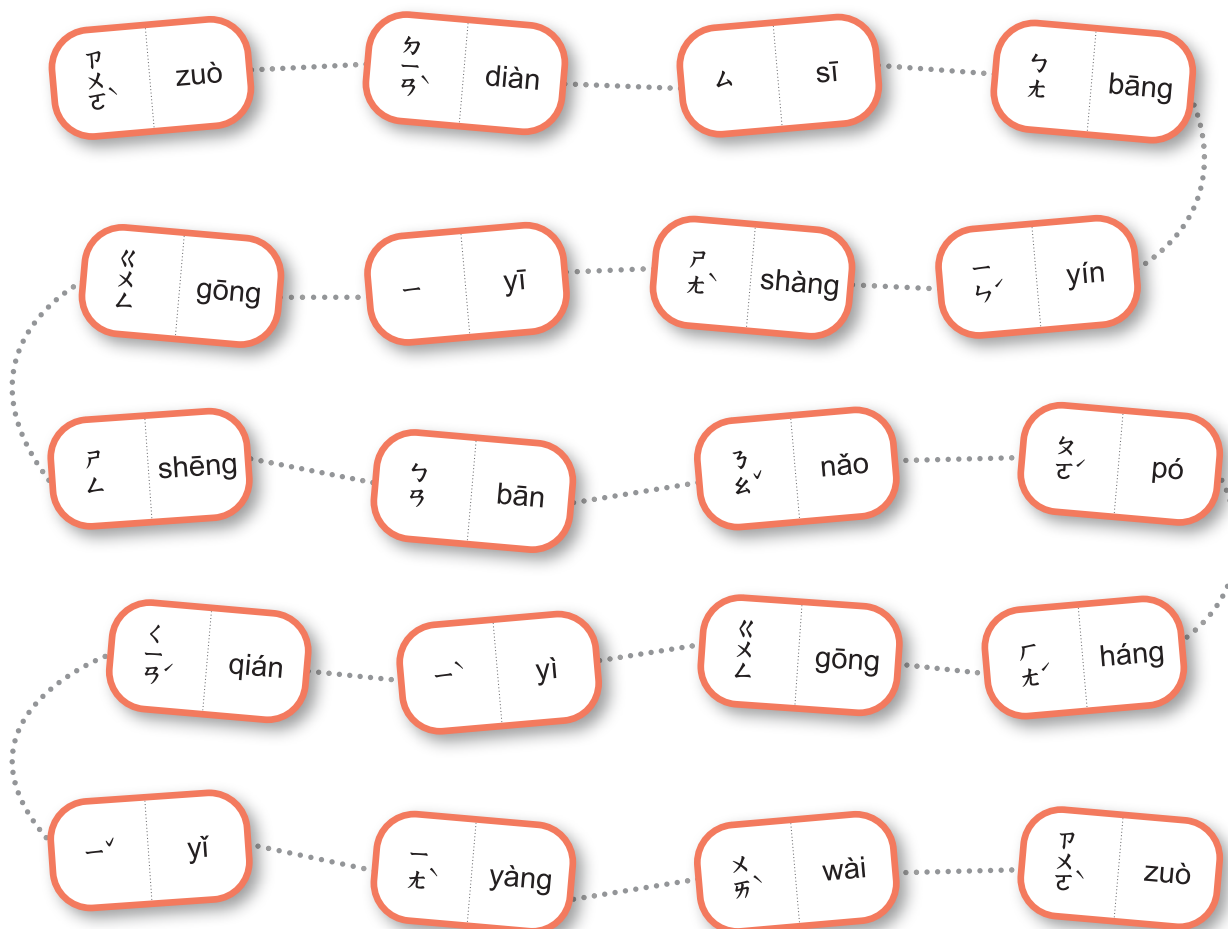
練習 Exercise
liàn xí



Part I

我會念 Try Reading
wǒ huì niàn

外	做	意	班	銀
公	生	幫	樣	行
婆	醫	電	司	工
以	前	腦	上	作





Part II

我會寫 Try Writing
wǒ huì xiě

A 寫出正確的注音或拼音。
xiě chū zhèng què de zhù yīn huò pīn yīn

Write the correct bopomofo or pinyin.

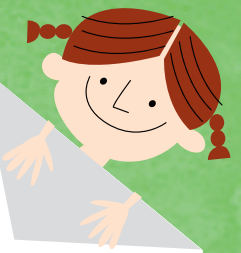


1. 張莉，照片裡面的
zhāng lì
人是誰？



2. 左邊是我外公，
zuǒ biān
他以前是
醫生，右邊
是我外婆。





B 寫出正確的漢字。

Write the correct traditional characters.



1. 我爸爸在電腦公司。
wǒ bà ba zài diàn nǎo gōng sī

_____, 我媽媽在
shàng bān wǒ mā ma zài

銀行。你
yín háng gōng zuò nǐ

_____, 想做什麼?
yǐ hòu xiǎng zuò shén me

2. 我_____想
wǒ yǐ hòu xiǎng

跟爸爸一樣。
gēn bà ba yí yàng

C 根據課文填入適當的漢字並寫上注音或拼音。

Use the text to fill the correct traditional characters and their bopomofo or pinyin in the blanks below.

1. 張莉的_____以前是醫生。
zhāng lì de yǐ qián shì yī shēng

2. 張莉的爸爸做_____意。
zhāng lì de bà ba zuò yì

3. 大文_____爸爸在電腦公司_____。
dà wén bà ba zài diàn nǎo gōng sī

4. 大文的媽媽_____銀行_____。
dà wén de mā ma yín háng

5. 張莉_____想跟爸爸一樣。
zhāng lì xiǎng gēn bà ba yí yàng



Part III

任_任務_務活_活動_動 Task
rèn wù huó dòng

A 下_下圖_圖是_是小_小明_明的_的家_家人_人與_與親_親戚_戚，請_請幫_幫他_他把_把正_正確_確稱_稱謂_謂的_的代_代號_號填_填進_進去_去。

The people in the pictures below are Xiaoming's family and relatives. Fill in the blanks with the letters that correspond to their relationship with Xiaoming.

1. 爸_爸爸_爸
bà ba

2. 媽_媽媽_媽
mā ma

3. 爺_爺爺_爺
yé ye

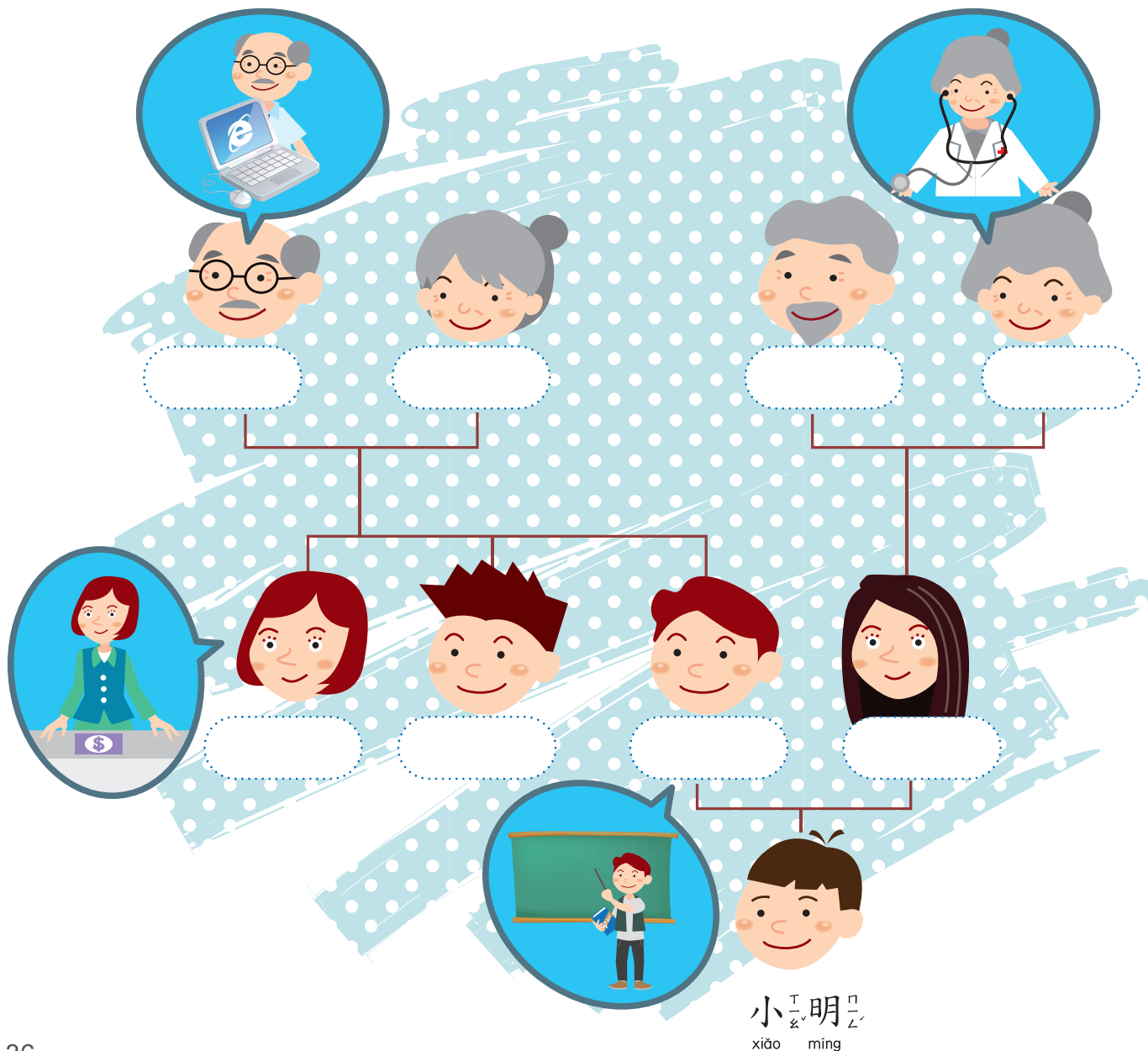
4. 奶_奶奶_奶
nǎi nai

5. 外_外公_公
wài gōng

6. 外_外婆_婆
wài pō

7. 叔_叔叔_叔
shū shu

8. 姑_姑姑_姑
gū gu





B 小明的家人與親戚的職業是什麼？

填入正確的代號。

What do Xiaoming's family and relatives do for a living? Fill in the blanks with the correct numbers.

1. 小明的 _____ 是老師。
2. 小明的 _____ 是醫生。
3. 小明的 _____ 在銀行上班。
4. 小明的 _____ 在電腦公司上班。





Part IV

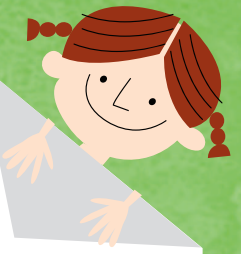
課堂活動：比手畫腳

1. 將全班同學分為兩隊。
jiāng quán bān tóng xué fēn wéi liǎng duì
2. 每隊輪流派學生上台抽詞卡表演。
měi duì lún liú pài xué shēng shàng tái chōu cí kǎ biǎo yǎn
3. 學生需演出抽到的詞卡，並讓其他同學猜，猜對的隊伍得分。
xué shēng xū yǎn chū chōu dào de cí kǎ bìng ràng qí tā tóng xué cāi , cāi duì de duì wú dé fēn



Class Activity: Charades

1. Divide the class into the two teams.
2. The teams take turns sending a student to take a flashcard.
3. The student acts out what it says in front of the other students. A team receives one point each time it guesses correctly.



Part V

語音複習 Phonetic System Review

A 讀讀看 Read

(1)

出 出 出 夕
ㄘ ㄘ ㄘ ㄒ
ㄘ ㄘ ㄘ ㄒ

(1)

zhè zhāng zhào piàn

(2)

出 ㄍ 日
ㄘ ㄘ ㄖ
ㄘ ㄘ ㄖ

(2)

zhè ge rén

(3)

ㄗ ㄩ ㄣ
ㄗ ㄩ ㄣ
ㄗ ㄩ ㄣ

(3)

nà shí hòu

B 找找看，上面的注音和拼音對應哪些漢字呢？在（ ）中寫出正確的號碼。

Look for the pinyin and bopomofo above that match the characters below. Write the correct number in the parentheses below.

()

那時候

()

這張照片

()

這個人



第三課 去超級市場



語言功能：詢問、回覆、邀請、表達

學習目標：

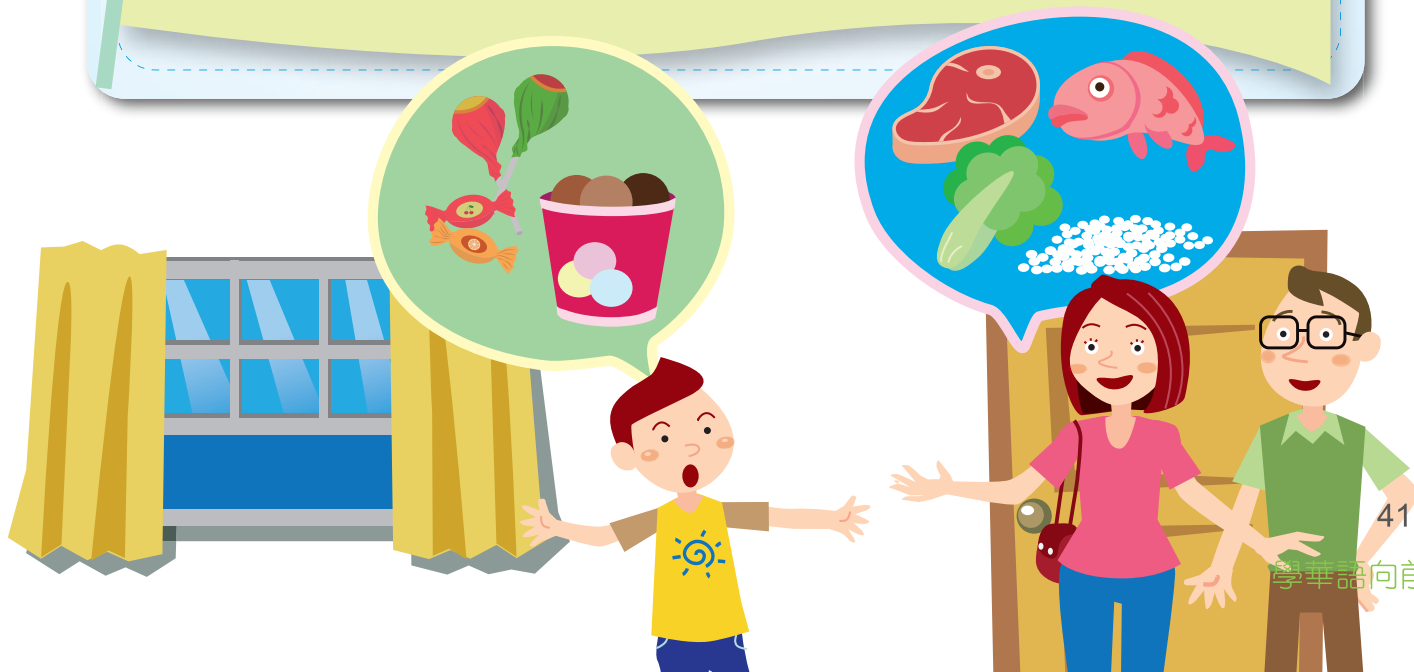
1. 能表達想要的東西
2. 能用「你要跟我一起... 嗎？」邀請他人一起做事
3. 能以「要... 還要... 」表達兩種需求
4. 能以「可以... 嗎？」徵求別人同意

Lesson 3: Going to the Supermarket

Linguistic Functions: Asking, replying, inviting others to do things, expressing oneself

Learning Objectives: Students will be taught to

1. Let others know what they want.
2. Use "Do you want to...together?" to ask others to join them in doing things.
3. Use "want... and also want" to indicate that they want more than one thing.
4. Use "may...?" to ask for permission.





第三課 去超級市場
dì sān kè qù chāo jí shì chǎng

大文：媽媽，你要去哪裡？
dà wén mā ma nǐ yào qù nǎ lǐ

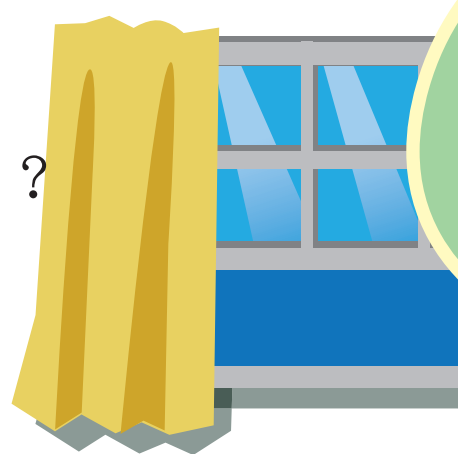
媽媽：我要去附近的超級市場買東西，你要跟我一起去嗎？
mā ma wǒ yào qù fù jìn de chāo jí shì chǎng mǎi dōng xi nǐ yào gēn wǒ yì qǐ qù ma

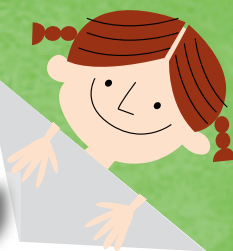
大文：要，我想去買巧克力冰淇淋。你今天要去買什麼？
dà wén yào wǒ xiǎng qù mǎi qiǎo kè lì bīng qí lín nǐ jīn tiān yào mǎi shén me

媽媽：我今天要去買魚、牛肉、青菜，還要買米。
mā ma wǒ jīn tiān yào mǎi yú niú ròu qīng cài hái yào mǎi mǐ

大文：我也可以去買糖果嗎？
dà wén wǒ yě kě yǐ mǎi táng guǒ ma

媽媽：我們去看一下吧！
mā ma wǒ men qù kàn yí xià ba





生詞 / 短語 Vocabulary Words / Phrases

1.
要
yào
to want

2.
附近
fù jìn
nearby, next to

3.
超級市場
chāo jí shì chǎng
supermarket

4.
東 西
dōng xī
thing(s), stuff

5.
巧 克 力
qiǎo kè lì
chocolate

6.
冰 淇 淋
bīng qí lín
ice cream

7.
買 買
mǎi
to buy

8.
牛 肉
niú ròu
beef

9.
青 菜
qīng cài
vegetables

10.
米
mǐ
uncooked rice

11.
可 以
kě yǐ
can, may, possible, be able to

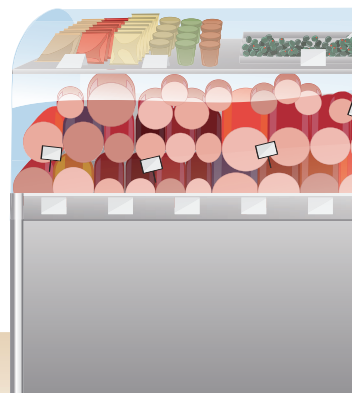
12.
糖 果
táng guǒ
candy

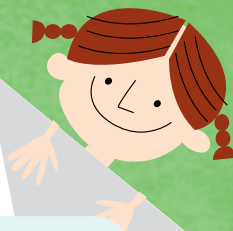
13.
魚 魚
yú
fish



習寫漢字 Writing Traditional Characters

漢字 (Character)	筆畫 (Strokes)	部首 (Radical)	筆順 (Stroke Order)
去 く ㄣˊ qù	5	厶	去 去 去 去 去
近 ㄐ ㄣˊ jìn	8	辵	近 近 近 近 近 近 近 近
買 ㄇ ㄞˋ mǎi	12	貝	買 買 買 買 買 買 買 買 買 買 買 買
			買 買
東 ㄉ ㄨㄥ dōng	8	木	東 東 東 東 東 東 東 東
西 ㄒ ㄧ xī	6	西	西 西 西 西 西 西
魚 ㄩ yú	11	魚	魚 魚 魚 魚 魚 魚 魚 魚 魚 魚 魚
還 ㄏ ㄞˊ hái	17	辵	還 還 還 還 還 還 還 還 還 還 還 還
			還 還 還 還 還 還 還
可 ㄎ ㄜˊ kě	5	口	可 可 可 可 可





認讀漢字 Recognizing Traditional Characters

附
fù

超
chāo

級(級)
jí

市
shì

場(場)
chǎng

巧
qiǎo

克
kè

力
lì

冰
bīng

淇
qí

淋
lín

青
qīng

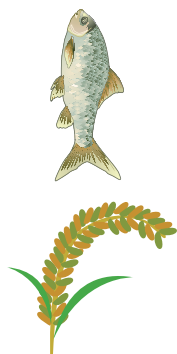
菜
cài

米
mǐ

糖
táng

果
guǒ

漢字怎麼來的 How Traditional Characters Came to Be



魚 魚 魚

米 米 米



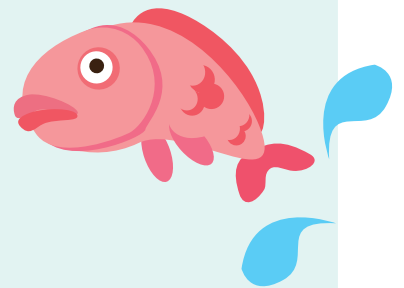


句型 Sentence Patterns

jù xíng

要 to want
yào

- 哥哥要^要吃^吃冰淇淋^{冰淇淋}，弟弟要^要喝^喝果汁^{果汁}。
- 大文要^要畫^畫雪人^{雪人}的頭^頭，心美要^要畫^畫雪人^{雪人}的
眼睛^{眼睛}。
- 大文^{大文}：媽媽^{媽媽}，你^你要^要去^去買^買什^什麼^麼？
媽媽^{媽媽}：我^我要^要去^去買^買魚^魚和^和米^米。
- 姑姑^{姑姑}今天^{今天}去^去超^超市^市買^買牛^牛奶^奶。
- 叔叔^{叔叔}：你^你要^要買^買什^什麼^麼？
心美^{心美}：我^我要^要買^買_____。





的 de

of / (used to form a nominal expression)

de

1. 房 房 間 間 的 的 沙 沙 發 發 後 後 面 面 有 有 書 書 。
2. 桌 桌 子 子 的 的 上 上 面 面 、 下 下 面 面 都 都 沒 沒 有 有 玩 玩 具 具 。
3. 東 東 明 明 : 媽 媽 媽 媽 , 你 你 要 要 去 去 哪 哪 裡 裡 ?
- 媽 媽 媽 媽 : 我 我 要 要 去 去 附 附 近 近 的 的 超 超 級 級 市 市 場 場 。
4. 爸 爸 爸 爸 常 常 常 常 去 去 附 附 近 近 超 超 級 級 市 市 場 場 買 買 水 水 果 果 。
5. 大 大 文 文 : 媽 媽 媽 媽 , 我 我 的 的 書 書 呢 呢 ?
- 媽 媽 媽 媽 : 在 在 上 上 面 面 。



可^{ㄎㄜˇ}以^{ㄧˇ}... 嗎^{ㄇㄚ}? can... (question particle for "yes-no" questions?)
kě yǐ ma

1. 大^{ㄉㄚˋ}文^{ㄨㄣˊ}可^{ㄎㄜˇ}以^{ㄧˇ}買^{ㄇㄞˋ}糖^{ㄊㄤˊ}果^{ㄍㄨㄛˇ}嗎^{ㄇㄚ}?
dà wén kě yǐ mǎi táng guǒ ma

2. 我^{ㄨㄛˇ}可^{ㄎㄜˇ}以^{ㄧˇ}吃^ㄔ蛋^{ㄉㄢˋ}糕^{ㄍㄠ}和^{ㄏㄜˊ}麵^{ㄇㄧㄢˋ}包^{ㄅㄠ}嗎^{ㄇㄚ}?
wǒ kě yǐ chī dàn gāo hàn miàn bāo ma

3. 張^{ㄓㄤ}莉^{ㄌㄧˋ}: 爸^{ㄅㄚˊ}爸^{ㄅㄚˊ}, 我^{ㄨㄛˇ}可^{ㄎㄜˇ}以^{ㄧˇ}畫^{ㄏㄨㄚˋ}圖^{ㄊㄨˊ}嗎^{ㄇㄚ}?
zhāng lì bā ba wǒ kě yǐ huà tú ma

爸^{ㄅㄚˊ}爸^{ㄅㄚˊ}: 我^{ㄨㄛˇ}跟^{ㄍㄣ}你^{ㄋㄧˇ}一^ㄧ起^{ㄑㄩ}畫^{ㄏㄨㄚˋ}圖^{ㄊㄨˊ}吧^{ㄅㄚ}!
bā ba wǒ gēn nǐ yì qǐ huà tú ba

4. 東^{ㄉㄨㄥ}明^{ㄇㄧㄥˊ}: 老^{ㄌㄠˇ}師^{ㄕㄨ}, 我^{ㄨㄛˇ}吃^ㄔ飯^{ㄈㄢˋ}嗎^{ㄇㄚ}?
dōng míng lǎo shī wǒ chī fàn ma

5. 文^{ㄨㄣˊ}文^{ㄨㄣˊ}: 媽^{ㄇㄚ}媽^{ㄇㄚ}, 我^{ㄨㄛˇ}可^{ㄎㄜˇ}以^{ㄧˇ}嗎^{ㄇㄚ}?
wén wén mā ma wǒ kě yǐ ma

媽^{ㄇㄚ}媽^{ㄇㄚ}: 可^{ㄎㄜˇ}以^{ㄧˇ}。
mā ma kě yǐ





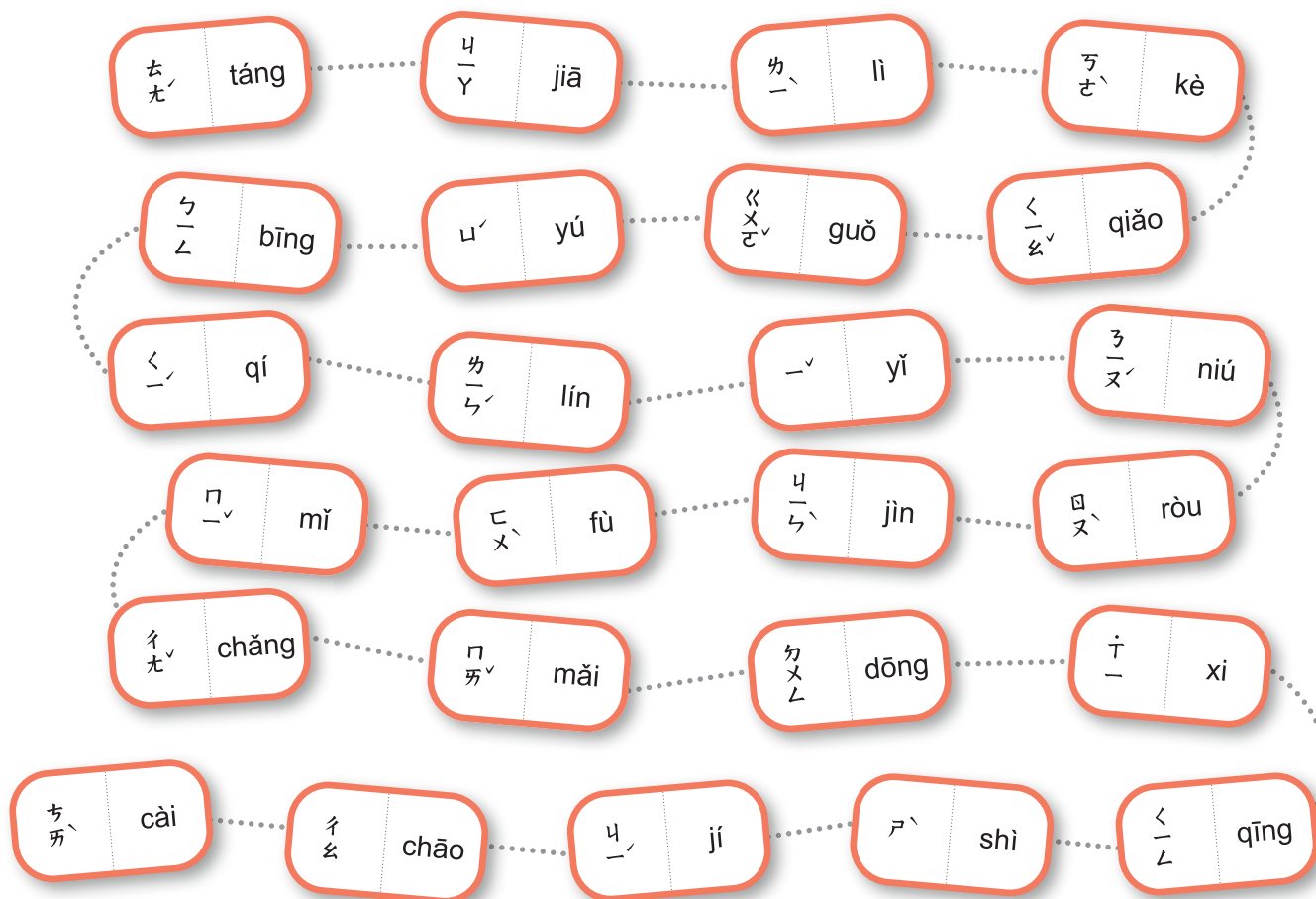
練習 Exercise
liàn xí



Part I

我會念 Try Reading
wǒ huì niàn

菜	西	附	淋	巧
超	東	近	淇	克
級	買	肉	冰	力
市	場	牛	魚	家
青	米	以	果	糖





Part II

我會寫 Try Writing
wǒ huì xiě

A 寫出正確的注音或拼音。
xiě chū zhèng què de zhù yīn huò pīn yīn

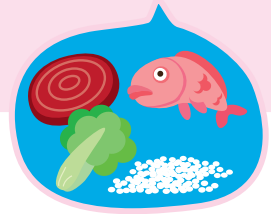
Write the correct bopomofo or pinyin.



1. 你今天要買什麼？
nǐ



2. 我今天要買魚、牛
wǒ
肉、青菜，還要買
米。



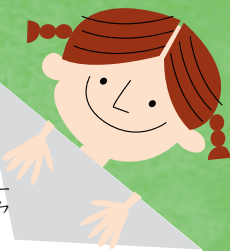
B 寫出正確的漢字。
xiě chū zhèng què de hàn zì

Write the correct traditional characters.

1. 我要去附的超級市場，
wǒ yào qù fù jìn de chāo jí shì chǎng
你要跟我一起去嗎？
nǐ yào gēn wǒ yì qǐ qù ma



2. 要，我想去買
yào wǒ xiǎng qù mǎi
巧克力冰淇淋。
qiǎo kè lì bīng qí lín



C 根據課文填入適當的漢字並寫上注音或是拼音。

Use the text to fill the correct traditional characters and their bopomofo or pinyin in the blanks below.

1. 大文的媽媽要去附_____的超級市場。

_____。

2. 大文的媽媽_____買魚、牛肉、青菜，

_____買米。

3. 大文想去_____巧克力冰淇淋和糖果。





Part III

任務活動：

rèn wù huó dòng

買東西

mǎi dōng xī

Task: Little Shopper

大文一家人要到超級市場買東西。

dà wén yì jiā rén yào dào chāo jí shì chǎng mǎi dōng xī

Devin and his family are going to buy things at the supermarket.





1. 巧克力的
qiǎo kè lì
冰淇淋
bīng qí lín

2. 糖果
táng guǒ

3. 魚
yú

4. 漫畫書
màn huà shū

5. 牛肉
niú ròu

6. 牛奶
niú nǎi

7. 青菜
qīng cài

8. 米
mǐ

9. 水果
shuǐ guǒ

10. 麵包
miàn bāo

1. 媽媽要買 _____ , _____ , _____ ,
還要買 _____ 。
2. 爸爸要買 _____ , 還要買 _____ 。
3. 大文要買 _____ , 還要買 _____ 。
4. 文文要買 _____ , 還要買 _____ 。





Part IV

課堂活動：

買東西

Class Activity: Little Shopper

1. 全班圍坐成一圈，每人拿一張生詞卡或圖卡，記住拿到的卡，並將圖卡面向「購物者」。

2. 老師先解釋規則並先當「購物者」。

3. 遊戲開始，購物者說：「我要去超級市場買XX、XX、XX，還要買XX。」購物者說出要買的東西後，被點到的學生必須站起來跟著「購物者」走。

4. 老師趁買東西的空檔移走一張椅子。

5. 「購物者」繼續買東西直到買完全班所有的東西。接著「購物者」說：「買好了！」所有學生需趕快找到座位坐下。

6. 沒有找到位置坐下的學生為下一個「購物者」。

(由老師依學生程度自行決定使用生詞卡

或圖卡)



Class Activity: Little Shopper

1. The class sits in a circle. Each student gets a flashcard with either characters or a picture to memorize. Students show their flashcards to the “shopper”.
 2. The teacher explains the rules and serves as the first “shopper”.
 3. The shopper says: “I am going to the supermarket to buy WW, XX, YY, and also ZZ”. Then students that have the flashcards with the items called out by the shopper stand up and follow the shopper.
 4. While they are shopping, the teacher removes one of their chairs.
 5. When the shopper has purchased everything that he / she wanted to buy, he / she says: “I’m finished shopping” and all of the students have to quickly find a seat to sit on.
 6. The student that doesn’t find a seat is the next shopper.
- (The teacher can decide which flashcards to use based on student skill levels.)



Part V

語音複習 Phonetic System Review
yǔ yīn fù xí

A

讀讀看 Read
dú dú kàn

(1)

一尸口
ヌレセ

(1)

yǒu shén me

(2)

厂々出
セメセ

(2)

hē guǒ zhī

(3)

イ尸口
セメセ

(3)

chī zǎo fàn

B

找找看，上面的注音和拼音對應哪些漢字呢？在（ ）中寫出正確的號碼。
zhǎo zhǎo kàn shàng miàn de zhù yīn hàn pīn yīn duì yīng nǎ xiē hàn zì ne zài () zhōng xiě chū zhèng què de hào mǎ

Look for the pinyin and bopomofo above that match the characters below. Write the correct number in the parentheses below.

()

喝果汁

()

吃早飯

()

有什麼



第四課 我想吃漢堡



語言功能：詢問、回覆、要求、動作順序

學習目標：

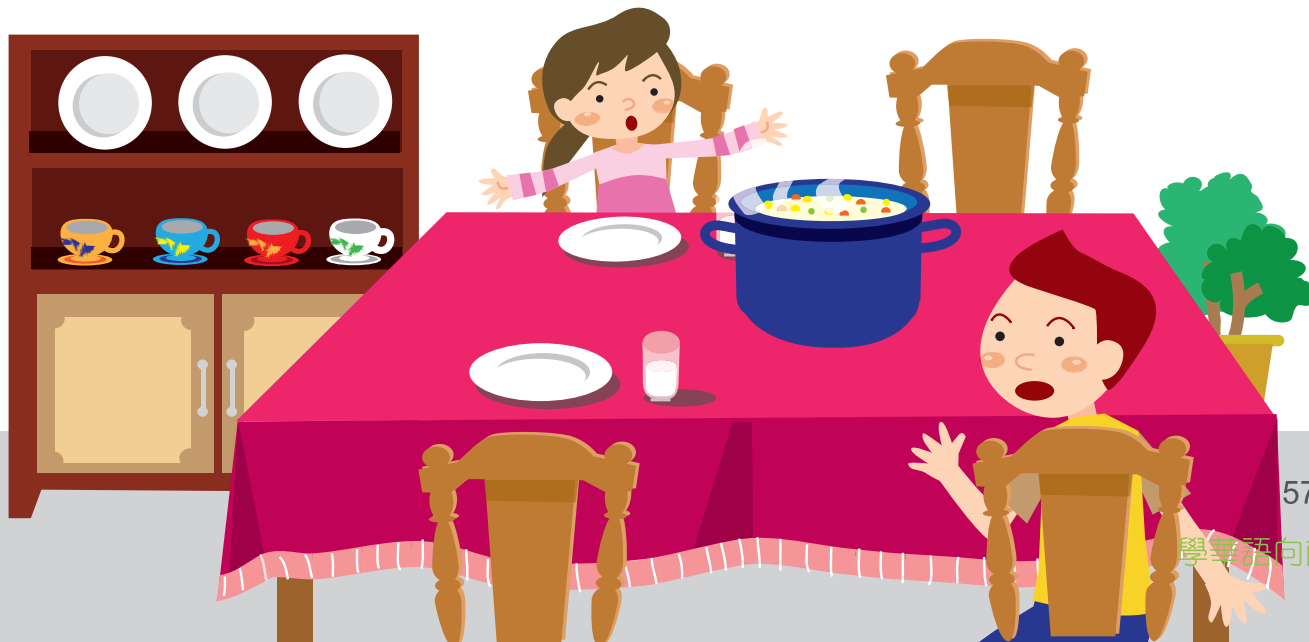
1. 能表達自己喜歡吃的食物
2. 能徵求同意做某件事
3. 能接受他人的建議
4. 能使用「先...再...」來表達動作順序

Lesson 4: I Want to Eat a Hamburger

Linguistic Functions: Asking, replying, requesting, action sequences

Learning Objectives: Students will be taught to

1. Indicate which foods they like.
2. Ask for permission.
3. Accept other people's suggestions / advice.
4. Use "first...then" to express a sequence of actions.





第 四 課

dì sì kè

我 想 吃 漢 堡

wǒ xiǎng chī hàn bǎo

文 文 : 我 想 吃 漢 堡 跟 薯 條 , 我 們

wén wén

wǒ xiǎng chī hàn bǎo gēn shǔ tiáo

wǒ men

可 不 可 以 出 去 吃 ?

kě bù kě yǐ chū qù chī

媽 媽 : 今 天 先 在 家 吃 , 周 末 再 出

mā ma

jīn tiān xiān zài jiā chī

zhōu mò zài chū

去 吃 吧 ! 今 天 晚 餐 想 吃 什 麼 ?

qù chī ba

jīn tiān wǎn cān xiǎng chī shén

me

大 文 : 我 想 吃 麵 。 文 文 , 你 呢 ?

dà wén

wǒ xiǎng chī miàn

wén wén

nǐ ne

文 文 : 我 想 吃 蛋 炒 飯 , 有 湯 嗎 ?

wén wén

wǒ xiǎng chī dàn chǎo fàn

yǒu tāng ma

媽 媽 : 我 已 經 做 了 玉 米 湯 。

mā ma

wǒ yǐ jīng zuò le

yù mǐ tāng

大 文 : 媽 , 我 現 在 很 餓 , 想 快 點

dà wén

mā wǒ xiàn zài hěn è

xiǎng kuài diǎn

吃 晚 飯 , 好 嗎 ?

chī wǎn fàn

hǎo ma





生詞 / 短語 Vocabulary Words / Phrases

shēng

cí

duǎn

yǔ

4.

出 去
chū qù
to go out

1.

周 末
zhōu mò
weekend

2.

汉 堡
hàn bǎo
hamburger

3.

薯 条
shǔ tiáo
french fries

5.

先
xiān
first, early

8.

再
zài
then

7.

晚 餐 / 饭
wǎn cān / fàn
dinner, supper

6.

蛋 炒 饭
dàn chǎo fàn
egg fried rice

9.

面 麵
miàn
noodles

13.

已 经
yǐ jīng
already

15.

快 点
kuài diǎn
to do more quickly,
earlier, faster

10.

了
le
completed
action marker

11.

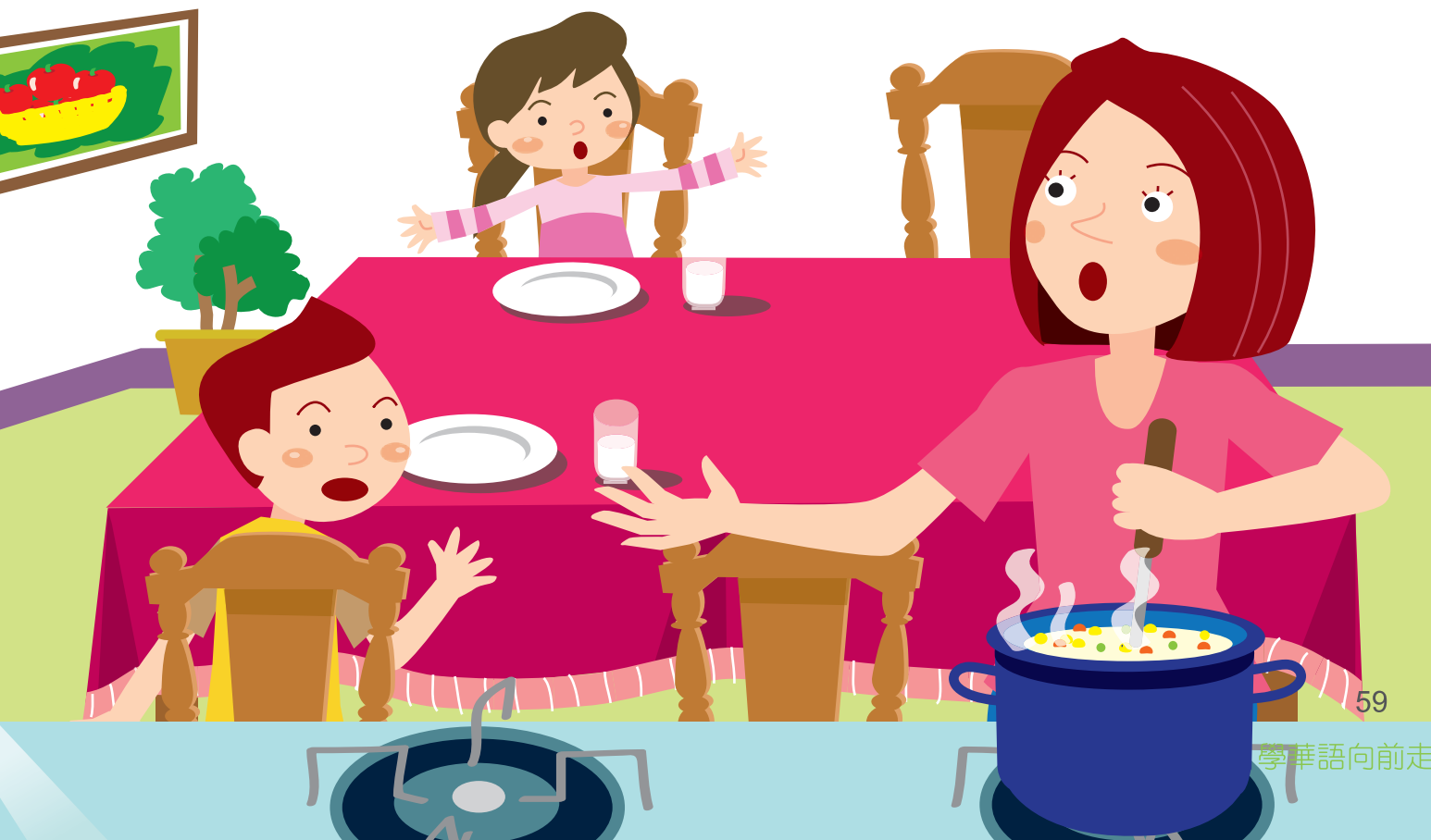
汤 湯
tāng
soup

12.

玉 米
yù mǐ
corn

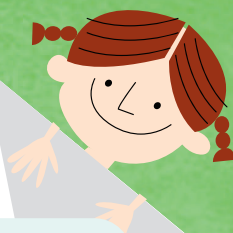
14.

饿 饿
è
hungry



習寫漢字 Writing Traditional Characters

漢字 (Character)	筆畫 (Stroke)	部首 (Radical)	筆順 (Stroke Order)
出 chū	5	凵	出出出出出
先 xiān	6	儿	先先先先先
週 zhōu	12	辵	週週週週週週週週週週週週週週週
			週週
末 mò	5	木	末末末末末
晚 wǎn	11	日	晚晚晚晚晚晚晚晚晚晚晚晚晚晚晚
蛋 dàn	11	虫	蛋蛋蛋蛋蛋蛋蛋蛋蛋蛋蛋蛋蛋蛋蛋
飯 fàn	12	食	飯飯飯飯飯飯飯飯飯飯飯飯飯飯飯飯飯飯飯
			飯飯
現 xiàn	11	玉	現現現現現現現現現現現現現現現
點 diǎn	17	黑	點點點點點點點點點點點點點點點點點點點
			點點點點點點點點



認讀漢字 Recognizing Traditional Characters

漢 ^{ㄏㄢˋ} (汉)	堡 ^{ㄅㄠˇ}	薯 ^{ㄕㄨˇ}	條 ^{ㄊㄧㄠˊ} (条)	餐 ^{ㄘㄢ}	炒 ^{ㄇㄠˇ}	玉 ^{ㄩˋ}
hàn	bǎo	shǔ	tiáo	cān	chǎo	yù
湯 ^{ㄊㄤ} (汤)	已 ^{ㄧˇ}	經 ^{ㄐㄧㄥ} (经)	餓 ^{ㄜˋ} (饿)	嗎 ^{ㄇㄚ} (吗)		
tāng	yǐ	jīng	è	ma		

漢字怎麼來的 How Traditional Characters Came to Be



食 食 食
反 反 反

飯



句型 Sentence Patterns

出^{ㄔㄨ} 去^{ㄑㄩˋ} to go out
chū qù

- 外公^{ㄨㄞˋ ㄍㄨㄥ} 跟^{ㄍㄣ} 外婆^{ㄨㄞˋ ㄆㄠ} 一^ㄧ 起^{ㄑㄩ} 出^{ㄔㄨ} 去^{ㄑㄩˋ} 吃^{ㄘㄢ} 晚^{ㄨㄢˇ} 餐^{ㄘㄢ} 。
- 哥哥^{ㄍㄜ ㄍㄜ} 跟^{ㄍㄣ} 弟弟^{ㄉㄧˋ ㄉㄧˋ} 一^ㄧ 起^{ㄑㄩ} 出^{ㄔㄨ} 去^{ㄑㄩˋ} 運^{ㄩㄣˋ} 動^{ㄉㄨㄥˋ} 。
- 文^{ㄨㄣˊ} 文^{ㄨㄣˊ} : 媽^{ㄇㄚ} 媽^{ㄇㄚ} , 我^{ㄨㄛˇ} 可^{ㄎㄜˇ} 以^{ㄧˇ} 出^{ㄔㄨ} 去^{ㄑㄩˋ} 打^{ㄉㄚ} 球^{ㄑㄩ} 嗎^{ㄇㄚ} ?
媽^{ㄇㄚ} 媽^{ㄇㄚ} : 可^{ㄎㄜˇ} 以^{ㄧˇ} , 我^{ㄨㄛˇ} 們^{ㄇㄣˊ} 一^ㄧ 起^{ㄑㄩ} 出^{ㄔㄨ} 去^{ㄑㄩˋ} 玩^{ㄨㄢ} 吧^{ㄅㄚ} 。
- 心^{ㄒㄩㄣ} 美^{ㄇㄟˇ} 不^{ㄅㄨˋ} 想^{ㄒㄩㄤˋ} _____ 打^{ㄉㄚ} 球^{ㄑㄩ} 。



5. 東明：我想出去，你呢？
dōng míng wǒ xiǎng chū qù _____ nǐ ne

大文：我想出去。
dà wén wǒ xiǎng chū qù _____

V 了
le

verb + (completed action marker)

1. 他畫了雪人的頭和鼻子。
tā huà le xuě rén de tóu hàn bī zi

2. 我喝了果汁，吃了麵包。
wǒ hē le guǒ zhī chī le miàn bāo

3. 心美：媽媽，你買了什麼？
xīn měi mā ma nǐ mǎi le shén me

媽媽：我買了牛奶和麵包。
mā ma wǒ mǎi le niú nǎi hàn miàn bāo

4. 爺爺 _____ 果汁，也 _____ 飯。
yé ye guǒ zhī yě fàn

5. 老師：今天早上你吃了什麼？
lǎo shī jīn tiān zǎo shàng nǐ chī le shén me

文文：我吃了 _____。
wén wén wǒ chī le _____

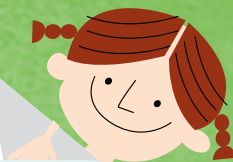


先... 再...
xiān zài

first...then...

1. 大文跟心美先畫雪人的頭，再畫雪人的身體。
dà wén gēn xīn měi xiān huà xuě rén de tóu zài huà xuě rén de shēn tǐ

的身體。
de shēn tǐ



2. 張莉先聽音樂，再看電視。
 zhāng lì xiān tīng yīn yuè zài kàn diàn shì



3. 友朋：媽媽，你要買什麼？
 yǒu péng mā ma nǐ yào mǎi shén me

媽媽：我要先買牛肉、青菜，再買麵。
 mā ma wǒ yào xiān mǎi niú ròu qīng cài zài mǎi miàn

4. 我想看書，吃飯。
 wǒ xiǎng kàn shū chī fàn

5. 老師：下課以後你要做什麼？
 lǎo shī xià kè yǐ hòu nǐ yào zuò shén me

文文：我要先_____，再_____。

可(以)不可以 can, may
 kě yǐ bù kě yǐ



1. 老師，我可以不可以出去玩？
 lǎo shī wǒ kě yǐ bù kě yǐ chū qù wán

2. 爸爸，我可以不可以跟你一起去買東西？
 bà ba wǒ kě bù kě yǐ gēn nǐ yì qǐ qù mǎi dōng xī

3. 東明：媽媽，我可以不可以吃糖果？
 dōng míng mā ma wǒ kě yǐ bù kě yǐ chī táng guǒ

媽媽：不可以，先吃飯，再吃糖果。
 mā ma bù kě yǐ xiān chī fàn zài chī táng guǒ

4. 他們_____喝果汁？
 tā men hē guǒ zhī

5. 友朋：大文，我可以不可以_____？
 yǒu péng dà wén wǒ kě bù kě yǐ _____

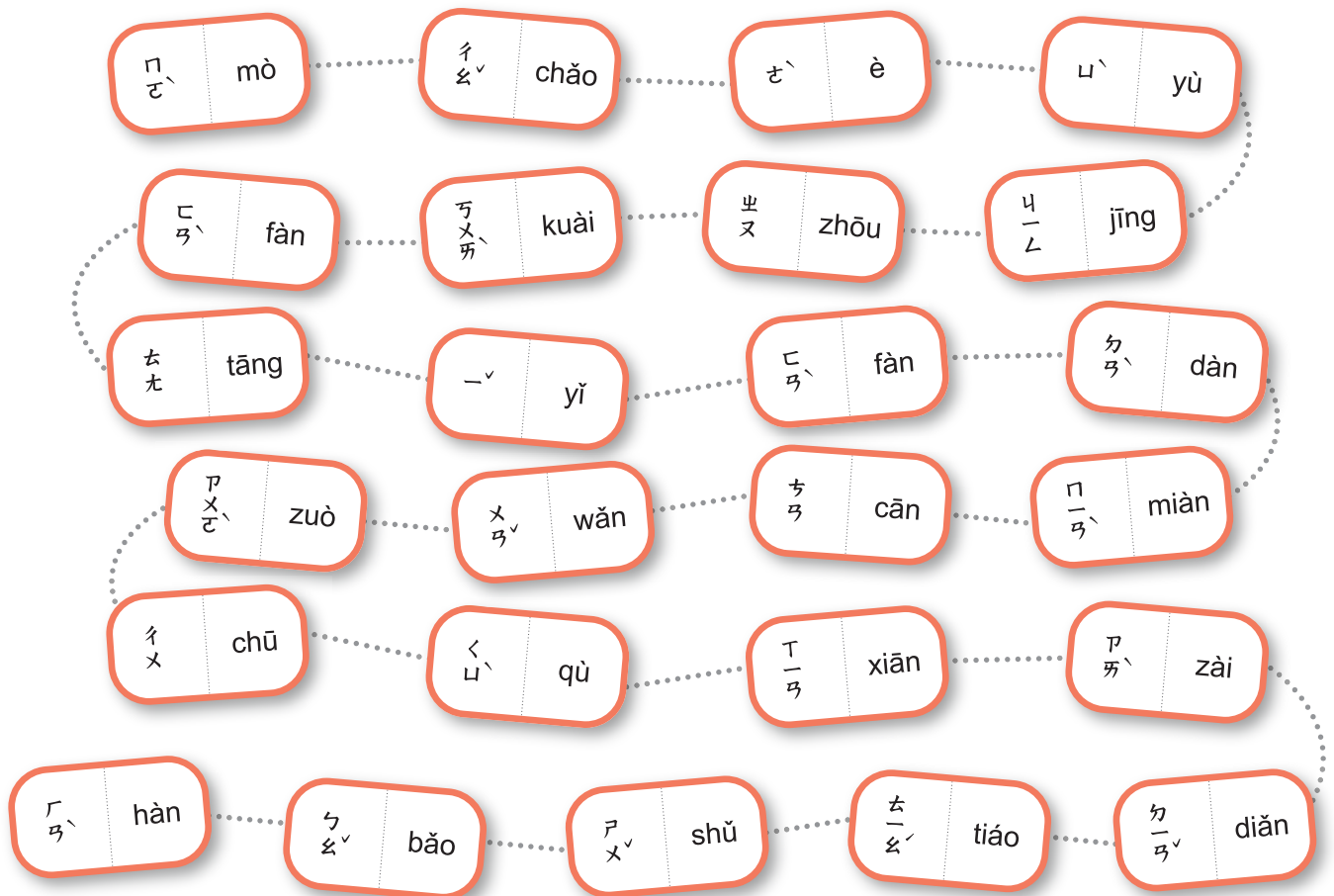
大文：可以。
 dà wén kě yǐ

練習 Exercise
liàn xí

Part I

我會念 Try Reading
wǒ huì niàn

漢	再	晚	已	經
堡	先	餐	湯	玉
薯	去	麵	飯	餓
條	出	蛋	炒	快
點	做	飯	週	末





Part II

我會寫 Try Writing

A 寫出正確的注音或拼音。

Write the correct bopomofo or pinyin.



1. 我想吃____漢堡____跟____薯____
條____，我____們____可____不____可____
以____出____去____吃____？



2. 今天____先____在____家____吃____，週____
末____再____出____去____吃____吧____！

B 寫出正確的漢字。

Write the correct traditional characters.

1. 我想吃____炒____，
有湯____？



2. 我已經____
玉米湯。

C 根據課文填入適當的漢字並寫上注音或是拼音。

Use the text to fill the correct traditional characters and their bopomofo or pinyin in the blanks below.

1. 文文想_____去吃。

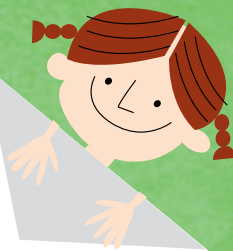
2. 大文想_____麵。

3. 文文想吃_____炒_____。

4. 媽媽已經做了玉_____湯。

5. 大文_____在很餓。





Part III

任務活動 Task

請看心美、張莉、友朋、文文和大文媽媽媽
 qīng kàn xīn měi zhāng lì yǒu péng wén wén hàn dà wén mā ma
 在 7:00 和 7:30 做了什麼事，並填入漢字、注音
 zài 7:00 hàn 7:30 zuò le shén me shì bīng tiān rù hàn zì zhù
 音或拼音。

Note what May, Lily, Peng, Vivian and Devin's Mom did at 7:00 and 7:30 and fill in the correct traditional characters, bopomofo or pinyin.

	7:00	7:30
心美 xīn měi 		
張莉 zhāng lì 		
友朋 yǒu péng 		
東明 dōng míng 		

文 文
wén wén



大 文 媽 媽
dà wén mā ma



1. 心 美 先 吃 再 喝
xīn měi xiān chī zài hē

2. 張 莉 先 吃 再 吃
zhāng lì xiān chī zài chī

3. 友 朋 先 再
yǒu péng xiān zài

4. 東 明 先 再
dōng míng xiān zài

5. 文 文
wén wén

6. 大 文 媽 媽
dà wén mā ma



Part IV

課堂活動：小小神射手

kè táng huó dòng xiǎo xiǎo shén shè shǒu

1. 老師將全班分為兩隊，每隊依序派出一位
- lǎo shī jiāng quán bān fēn wéi liǎng duì měi duì yī xù pāi chū yī

代表參與競賽。

wèi dài biǎo cān yǔ jìng sài

2. 老師使用圖卡複習詞彙，複習完以後，
- lǎo shī shǐ yòng tú kǎ fù xí cí huì fù xí wán yǐ hòu

雙方代表背對背，老師分別給每隊代表

shuāng fāng dài biǎo bèi duì bèi lǎo shī fēn bié gěi měi duì dài biǎo

一張圖卡（不能讓對方代表看到圖卡）。

yī zhāng tú kǎ (bù néng ràng duì fāng dài biǎo kàn dào tú kǎ)

3. 遊戲開始後，兩方代表向前踏步，數到
- yóu xì kāi shǐ hòu liǎng fāng dài biǎo xiàng qián tà bù shù dào

三往後轉身，最快正確念出對方圖卡的

sān wǎng hòu zhuǎn shēn zuì kuài zhèng què niàn chū duì fāng tú kǎ de

代表獲勝。

dài biǎo huò shèng



Class Activity: Little Sharpshooter

1. Divide the class into two teams. One student from each team competes at a time.
2. The teacher uses flashcards with pictures to review the words. Then, the students stand back to back. The teacher then gives one flashcard to each of the two students. The two students should not be able to see the other student's flashcard.
3. The two students then take one step forward and then at the count of three, they turn around and show their card to the other student. The first one to read the other's card wins.



Part V

語音複習 Phonetic System Review

A 讀讀看 Read

(1)
ㄗ ㄨㄛˋ ㄒㄩㄠˋ ㄔㄜ
ㄗ ㄨㄛˋ ㄒㄩㄠˋ ㄔㄜ

(1)

zuò xiào chē

(2)
ㄑㄧˊ ㄗㄧˋ ㄒㄩㄥˊ ㄔㄜ
ㄑㄧˊ ㄗㄧˋ ㄒㄩㄥˊ ㄔㄜ

(2)

qí zì xíng chē

(3)
ㄗ ㄌㄨˋ
ㄗ ㄌㄨˋ

(3)

zǒu lù

B 找找看，上面的注音和拼音對應哪些漢字呢？在（ ）中寫出正確的號碼。

Look for the pinyin and bopomofo above that match the characters below. Write the correct number in the parentheses below.

()

走路

()

坐校車

()

騎自行車



第五課 秋天快到了



語言功能：命令、表達、建議

學習目標：

1. 能學會不同的顏色詞
2. 能用「漂亮」表達對事物的感覺
3. 能用「舒服」表達對天氣的感覺
4. 能從數種選擇中選出自己最喜歡的事物

Lesson 5: Autumn Is Almost Here

Linguistic Functions: Imperatives, expressing oneself, making suggestions

Learning Objectives: Students will be taught to

1. Learn different words say colors.
2. Use “beautiful” to express how they feel about different things.
3. Use “comfortable” or “it’s nice” to describe the weather.
4. Indicate which is their favorite.





第^ㄉ_一五^ㄨ_ㄨ課^ㄎ_ㄟ 秋^ㄑ_ㄩ天^ㄊ_ㄩ快^ㄎ_ㄞ到^ㄉ_ㄞ了^ㄌ_ㄞ
dī wǔ kè qiū tiān kuài dào le

大^ㄉ_ㄞ文^ㄨ_ㄞ： 你^ㄋ_ㄞ看^ㄎ_ㄞ！ 樹^ㄕ_ㄞ葉^ㄩ_ㄞ變^ㄅ_ㄞ黃^ㄏ_ㄞ了^ㄌ_ㄞ， 秋^ㄑ_ㄩ天^ㄊ_ㄩ
dà wén nǐ kàn shù yè biàn huáng le qiū tiān

快^ㄎ_ㄞ到^ㄉ_ㄞ了^ㄌ_ㄞ。
kuài dào le

張^ㄓ_ㄞ莉^ㄌ_ㄞ： 可^ㄎ_ㄞ是^ㄕ_ㄞ草^ㄘ_ㄞ還^ㄏ_ㄞ是^ㄕ_ㄞ綠^ㄌ_ㄞ色^ㄕ_ㄞ的^ㄉ_ㄞ。
zhāng lì kě shì cǎo hái shì lǜ sè de

心^ㄒ_ㄞ美^ㄇ_ㄞ： 秋^ㄑ_ㄩ天^ㄊ_ㄩ天^ㄊ_ㄩ氣^ㄑ_ㄞ很^ㄏ_ㄞ好^ㄏ_ㄞ， 我^ㄨ_ㄞ覺^ㄐ_ㄞ得^ㄉ_ㄞ很^ㄏ_ㄞ
xīn měi qiū tiān tiān qì hěn hǎo wǒ jué de hěn

舒^ㄕ_ㄞ服^ㄈ_ㄞ。
shū fú





东 明 : 春 天 也 不 错 。
dōng míng : chūn tiān yě bú cuò

大 文 : 春 天 的 时 候 , 我 们 家 院 子
dà wén : chūn tiān de shí hòu wǒ men jiā yuàn zi
有 很 多 颜 色 的 花 , 红 色 的 、
yǒu hěn duō yán sè de huā hóng sè de
白 色 的 都 有 。
bái sè de dōu yǒu

心 美 : 我 觉 得 红 色 的 花 最 漂 亮 。
xīn měi : wǒ jué de hóng sè de huā zuì piào liàng





生詞 / 短語 Vocabulary Words / Phrases

1.
秋天
qiū tiān
autumn, fall

2.
树叶
shù yè
leaf, leaves

3.
变
biàn
to change

4.
黄
huáng
yellow

5.
草
cǎo
grass

6.
还是
hái shì
still

7.
绿
lǜ
green

8.
天气
tiān qì
weather

9.
舒服
shū fú
comfortable

10.
春天
chūn tiān
spring

11.
不错
bú cuò
not bad,
pretty good

12.
颜色
yán sè
color

13.
时候
shí hòu
time, when

15.
院子
yuàn zi
yard

14.
花
huā
flower(s)

16.
红
hóng
red

18.
白
bái
white

19.
漂亮
piào liang
pretty, beautiful

17.
了
le
situational change



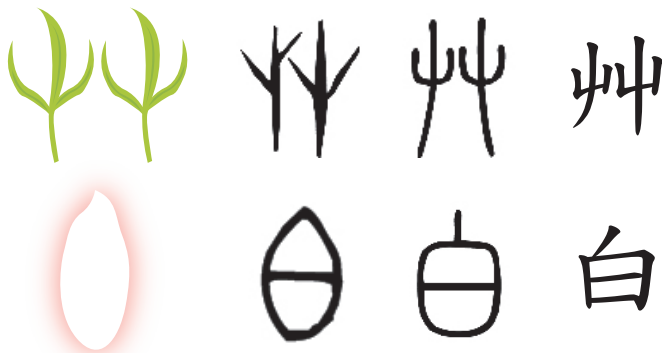
習寫漢字 Writing Traditional Characters

漢字 (Character)	筆畫 (Strokes)	部首 (Radical)	筆順 (Stroke Order)
黃 huáng	12	黃	黃黃黃黃黃黃黃黃黃黃黃黃 黃黃
綠 lǜ	14	糸	綠綠綠綠綠綠綠綠綠綠綠綠 綠綠綠綠
色 sè	6	色	色色色色色色
時 shí	10	日	時時時時時時時時時時時時
候 hòu	10	人	候候候候候候候候候候候候
花 huā	8	艸	花花花花花花花花
子 zǐ	3	子	子子子
紅 hóng	9	糸	紅紅紅紅紅紅紅紅紅紅紅紅
白 bái	5	白	白白白白白白

認讀漢字 Recognizing Traditional Characters

樹 ^{ㄕㄨˋ} (树)	葉 ^{ㄧㄝˋ} (叶)	變 ^{ㄅㄧㄢˋ} (变)	秋 ^{ㄑㄩ}	草 ^{ㄘㄠˇ}	氣 ^{ㄑㄧˋ} (气)	舒 ^{ㄕㄨ}
shù	yè	biàn	qiū	cǎo	qì	shū
服 ^{ㄈㄨˊ}	春 ^{ㄔㄨㄣ}	錯 ^{ㄘㄨㄛˋ} (错)	院 ^{ㄩㄢˋ}	顏 ^{ㄧㄢˊ} (颜)	漂 ^{ㄆㄧㄠ}	亮 ^{ㄌㄧㄤˋ}
fú	chūn	cuō	yuàn	yán	piào	liàng

漢字怎麼來的 How Traditional Characters Came to Be

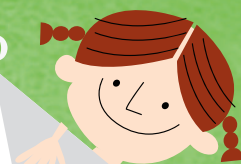


句型 Sentence Patterns

... 的^{ㄉㄜˊ}時^{ㄕㄨ}候^{ㄏㄡˋ} when, during, while
de shí hòu

- 夏^{ㄒㄧㄚˋ}天^{ㄊㄧㄢ}的^{ㄉㄜˊ}時^{ㄕㄨ}候^{ㄏㄡˋ}天^{ㄊㄧㄢ}氣^{ㄑㄧˋ}太^{ㄊㄞˋ}熱^{ㄖㄜˋ}了^{ㄌㄜˊ}。
xià tiān de shí hòu tiān qì tài rè le
- 春^{ㄔㄨㄣ}天^{ㄊㄧㄢ}的^{ㄉㄜˊ}時^{ㄕㄨ}候^{ㄏㄡˋ}，院^{ㄩㄢˋ}子^{ㄗㄩ}有^{ㄩˇ}很^{ㄏㄜˇ}多^{ㄉㄨㄛˊ}顏^{ㄧㄢˊ}色^{ㄙㄜˋ}的^{ㄉㄜˊ}花^{ㄏㄨㄚ}。
chūn tiān de shí hòu yuàn zi yǒu hěn duō yán sè de huā
- 東^{ㄉㄨㄥ}明^{ㄇㄧㄥˊ}：下^{ㄒㄚˋ}課^{ㄎㄜˋ}的^{ㄉㄜˊ}時^{ㄕㄨ}候^{ㄏㄡˋ}，你^{ㄋㄧˇ}想^{ㄒㄧㄤˇ}做^{ㄉㄨㄛˊ}什^ㄕ麼^{ㄇㄜˊ}？
dōng míng xià kè de shí hòu nǐ xiǎng zuò shén me
- 大^{ㄉㄚˋ}文^{ㄨㄣˊ}：下^{ㄒㄚˋ}課^{ㄎㄜˋ}的^{ㄉㄜˊ}時^{ㄕㄨ}候^{ㄏㄡˋ}，我^{ㄨㄛˇ}想^{ㄒㄧㄤˇ}去^{ㄑㄩ}打^{ㄉㄚˊ}球^{ㄑㄩ}。
dà wén xià kè de shí hòu wǒ xiǎng qù dǎ qiú





4. 週末 _____ , 我們喜歡跑步和游泳。
 zhōu mò wǒ men xǐ huān pǎo bù hàn yóu yǒng
5. 老師： _____ 的時候，你會看電視嗎？
 lǎo shī de shí hòu nǐ huì kàn diàn shì ma
- 心美： _____ 的時候，我 _____ 。
 xīn měi de shí hòu wǒ _____

變
 變... ..了
 biàn le

to change

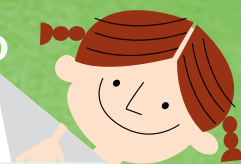
1. 秋天的時候，樹葉變黃了。
 qiū tiān de shí hòu shù yè biàn huáng le
2. 奶奶說我變漂亮了。
 nǎi nai shuō wǒ biàn piào liǎng le
3. 天氣熱了，雪人的身體變小了。
 tiān qì rè le xuě rén de shēn tǐ biàn xiǎo le
4. 夏天的時候，樹葉 _____ 綠 _____ 。
 xià tiān de shí hòu shù yè _____ lǜ _____
5. 朋友：你喜歡秋天嗎？
 yǒu péng nǐ xǐ huān qiū tiān ma
- 大文：不喜歡，秋天的時候，樹葉變 _____ 了。
 dà wén bù xǐ huān qiū tiān de shí hòu shù yè biàn _____ le



是^{shì}... .. 的^{de} are / is ...

1. 媽^{mā}媽^{ma}的^{de}自^{zì}行^{xíng}車^{chē}是^{shì}白^{bái}色^{sè}的^{de}。
mā ma de zì xíng chē shì bái sè de
2. 院^{yuàn}子^{zi}的^{de}花^{huā}是^{shì}紅^{hóng}色^{sè}的^{de}。
yuàn zi de huā shì hóng sè de
3. 友^{yǒu}朋^{péng}：你^{nǐ}的^{de}玩^{wán}具^{jù}車^{chē}是^{shì}什^{shén}麼^{me}顏^{yán}色^{sè}的^{de}？
yǒu péng nǐ de wán jù chē shì shén me yán sè de
- 張^{zhāng}莉^{lì}：我^{wǒ}的^{de}玩^{wán}具^{jù}車^{chē}是^{shì}黃^{huáng}色^{sè}的^{de}。
zhāng lì wǒ de wán jù chē shì huáng sè de
4. 春^{chūn}天^{tiān}的^{de}花^{huā} 紅^{hóng}色^{sè} 。
chūn tiān de huā hóng sè
5. 大^{dà}文^{wén}：你^{nǐ}的^{de}球^{qiú}是^{shì}什^{shén}麼^{me}顏^{yán}色^{sè}的^{de}？
dà wén nǐ de qiú shì shén me yán sè de
- 心^{xīn}美^{měi}：我^{wǒ}的^{de}球^{qiú}是^{shì} 的^{de}。
xīn měi wǒ de qiú shì de





都^{ㄉㄡ}有^{ㄩˇ} have both or all of something
dōu yǒu

1. 大^{ㄉㄚˋ}文^{ㄨㄣˊ}家^{ㄐㄚ}的^{ㄉㄜˊ}院^{ㄩㄢˋ}子^{ㄗㄩ}有^{ㄩˇ}很^{ㄏㄟ}多^{ㄉㄨㄛ}花^{ㄏㄨㄚ}， 红^{ㄏㄨㄥ}色^{ㄙㄜˋ}的^{ㄉㄜˊ}、 白^{ㄅㄞˊ}
dà wén jiā de yuàn zi yǒu hěn duō huā hōng sè de bái

色^{ㄙㄜˋ}的^{ㄉㄜˊ}都^{ㄉㄡ}有^{ㄩˇ}。
sè de dōu yǒu

2. 我^{ㄨㄛˇ}家^{ㄐㄚ}有^{ㄩˇ}很^{ㄏㄟ}多^{ㄉㄨㄛ}吃^ㄇ的^{ㄉㄜˊ}东^{ㄉㄨㄥ}西^{ㄒㄧ}， 麵^{ㄇㄧㄢˋ}包^{ㄅㄠ}、 水^{ㄕㄨㄟ}果^{ㄍㄨㄛˇ}、
wǒ jiā yǒu hěn duō chī de dōng xī miàn bāo shuǐ guǒ

牛^{ㄋㄡ}奶^{ㄋㄞˇ}都^{ㄉㄡ}有^{ㄩˇ}。
niú nǎi dōu yǒu

3. 心^{ㄒㄧ}美^{ㄇㄟ}： 你^{ㄋㄧ}的^{ㄉㄜˊ}房^{ㄈㄤ}间^{ㄐㄢ}有^{ㄩˇ}什^ㄕ么^{ㄇㄛˊ}？
xīn měi nǐ de fáng jiān yǒu shén me

东^{ㄉㄨㄥ}明^{ㄇㄧㄥˊ}： 玩^{ㄨㄢ}具^{ㄐㄩ}、 书^{ㄕㄨ}都^{ㄉㄡ}有^{ㄩˇ}。
dōng míng wán jù shū dōu yǒu

4. 弟^{ㄉㄧ}弟^{ㄉㄧ}有^{ㄩˇ}很^{ㄏㄟ}多^{ㄉㄨㄛ}玩^{ㄨㄢ}具^{ㄐㄩ}车^{ㄕㄜ}， 大^{ㄉㄚˋ}的^{ㄉㄜˊ}、 小^{ㄒㄩㄠ}的^{ㄉㄜˊ} _____
dì dì yǒu hěn duō wán jù chē dà de xiǎo de

_____。

5. 老^{ㄌㄠˇ}师^{ㄕㄨ}： 你^{ㄋㄧ}的^{ㄉㄜˊ}桌^{ㄓㄨㄛ}子^{ㄗㄩ}上^ㄕ有^{ㄩˇ}什^ㄕ么^{ㄇㄛˊ}？
lǎo shī nǐ de zhuō zi shàng yǒu shén me

张^{ㄓㄤ}莉^{ㄌㄧ}： 有^{ㄩˇ}很^{ㄏㄟ}多^{ㄉㄨㄛ}东^{ㄉㄨㄥ}西^{ㄒㄧ}， _____、 _____
zhāng lì yǒu hěn duō dōng xī

都^{ㄉㄡ}有^{ㄩˇ}。
dōu yǒu



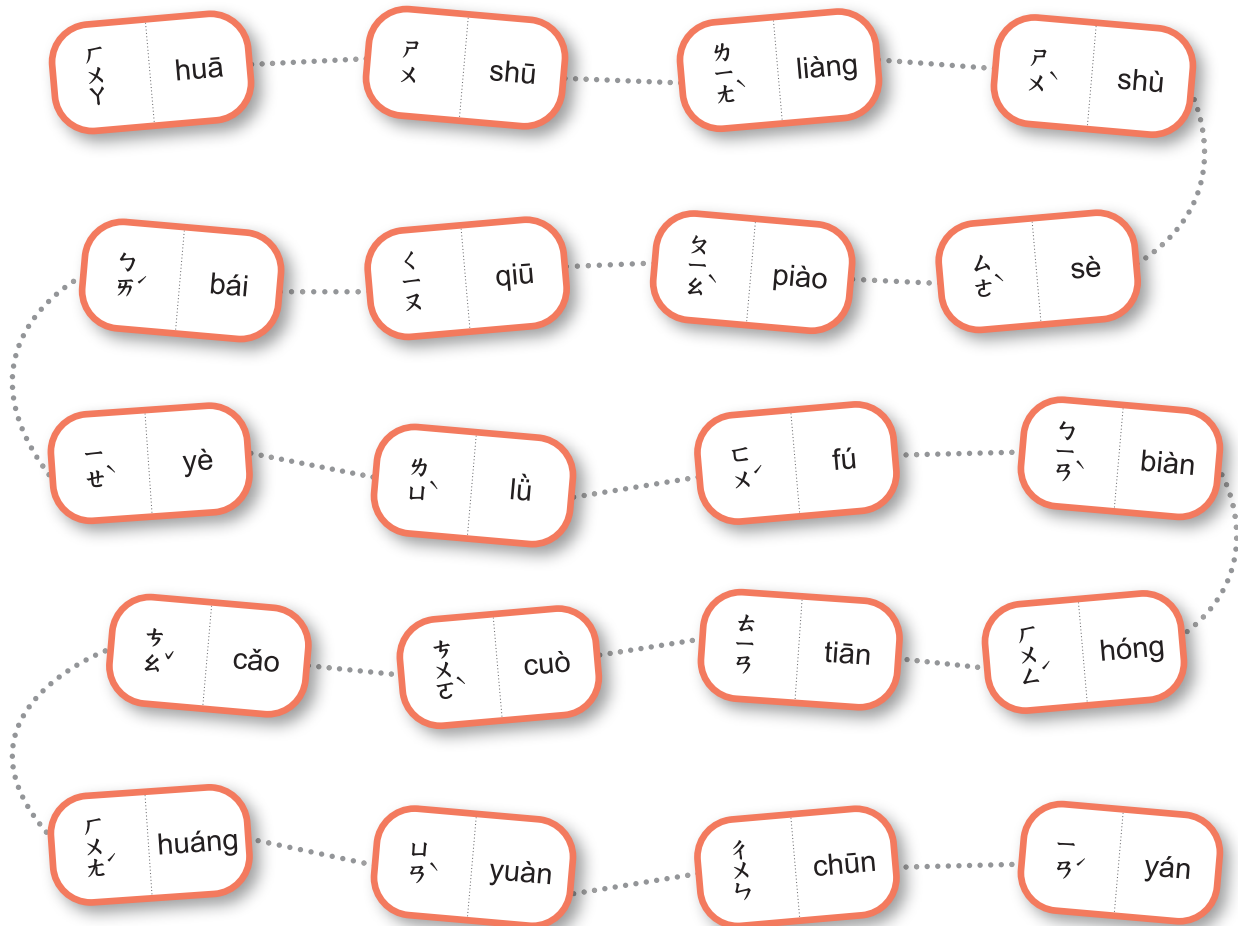
練習 Exercise
liàn xí



Part I

我會念 Try Reading
wǒ huì niàn

樹	色	綠	錯	顏
葉	天	春	院	紅
變	秋	舒	亮	白
黃	草	服	漂	花





Part II

我會寫 Try Writing

A 寫出正確的注音或拼音。

Write the correct bopomofo or pinyin.

1. 秋天_____天_____

氣_____很好_____，

我覺得很_____

舒服_____。



2. 春天_____也_____

不_____錯_____。

B 寫出正確的漢字。

Write the correct traditional characters.

1. 春天的時候，我們_____

家院子有_____顏色_____

的花，_____的_____

_____都_____有_____。



2. 我覺得很_____

_____的花最_____

_____。



C 根據課文填入適當的漢字並寫上注音或
 gēn jù kè wén tiān rù shì dāng de hàn zì bìng xiě shàng zhù yīn huò
 是拼音。

Use the text to fill the correct traditional characters and their bopomofo or pinyin in the blanks below.

1. 樹葉變了，秋天快到了。
 shù yè biàn le qiū tiān kuài dào le
2. 草還是色的。
 cǎo hái shì sè de
3. 秋天天氣，心美覺得很舒服。
 qiū tiān tiān qì xīn měi jué de hěn shū fú
4. 春天的時候，大文家的院子有很多顏色的花，色的、色的都有。
 chūn tiān de shí hòu dà wén jiā de yuàn zi yǒu hěn duō yán sè de huā sè de sè de dōu yǒu
5. 心美覺得紅色的花最。
 xīn měi jué de hóng sè de huā zuì





Part III

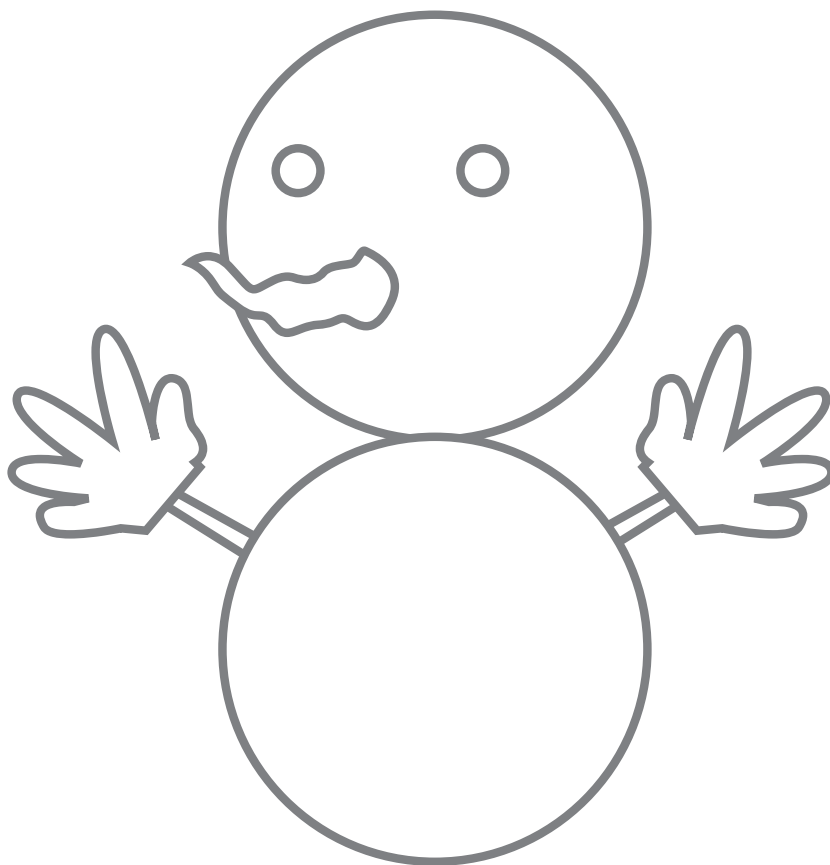
任務活動： rèn wù huó dòng

畫雪人 huà xuě rén

Task: Drawing a Snowman

A 李大文做了一個雪人，請依照指示幫雪人塗顏色。
lǐ dà wén zuò le yí ge xuě rén qǐng yī zhào zhǐ shì bāng xuě rén tú yán sè

Devin Li built a snowman. Follow the instructions to color it in.



1. 黃色的手
huáng sè de shǒu

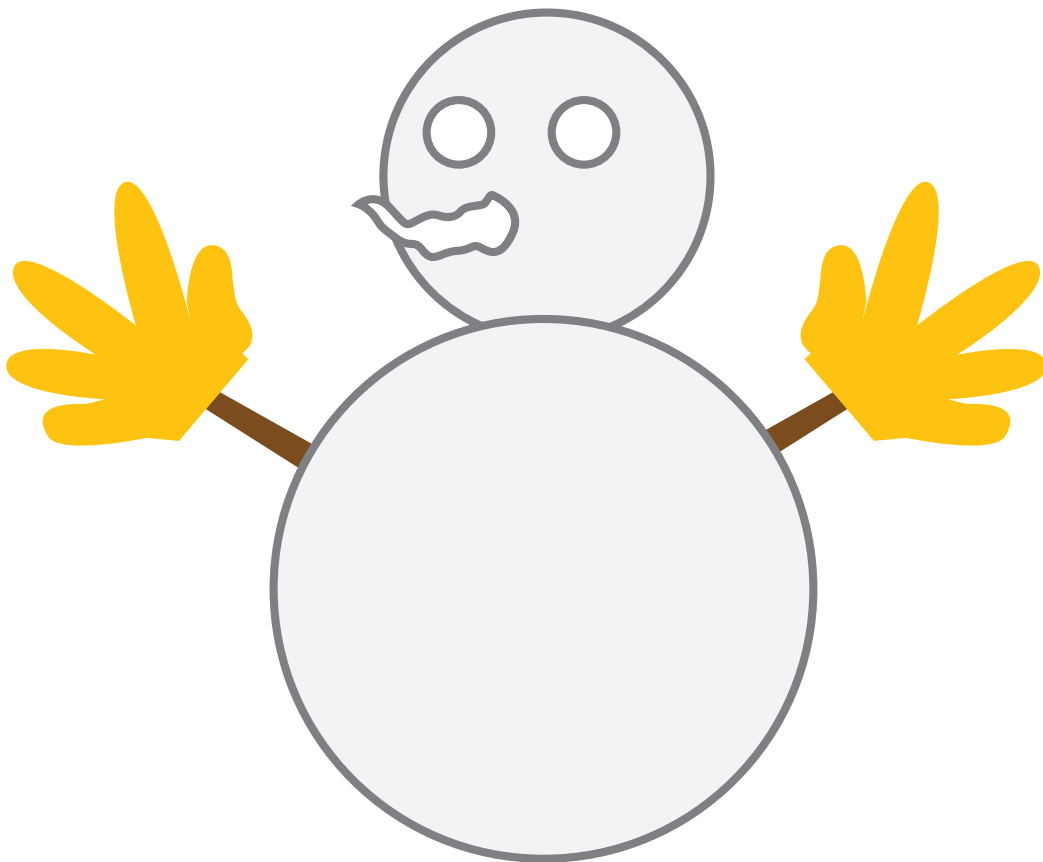
2. 白色的頭和身體
bái sè de tóu hàn shēn tǐ

3. 紅色的鼻子
hóng sè de bí zi

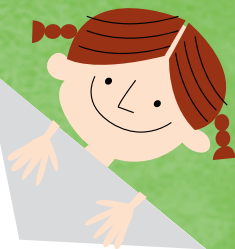
4. 綠色的眼睛
lǜ sè de yǎn jīng

B 大^{dà}文^{wén}的^{de}爸^{bà}爸^{bà}幫^{bāng}大^{dà}文^{wén}一^{yì}起^{qǐ}做^{zuò}雪^{xuě}人^{rén}，雪^{xuě}人^{rén}變^{biàn}得^{de}不^{bù}一^{yí}樣^{yàng}了^{le}。請^{qǐng}將^{jiāng}不^{bù}一^{yí}樣^{yàng}的^{de}地^{dì}方^{fāng}寫^{xiě}下^{xià}來^{lái}。

Devin and his father built a snowman together. Now, it's different. Write down the places where it is different.



1. 雪^{xuě}人^{rén}的^{de}身^{shēn}體^{tǐ}變^{biàn}了^{le}。
2. 雪^{xuě}人^{rén}的^{de}頭^{tóu}變^{biàn}了^{le}。
3. 雪^{xuě}人^{rén}的^{de}鼻^{bí}子^{zi}變^{biàn}了^{le}。
4. 雪^{xuě}人^{rén}的^{de}眼^{yǎn}睛^{jīng}變^{biàn}了^{le}。
5. 雪^{xuě}人^{rén}的^{de} _____ 變^{biàn}了^{le}。



Part IV

課堂活動：報紙著色

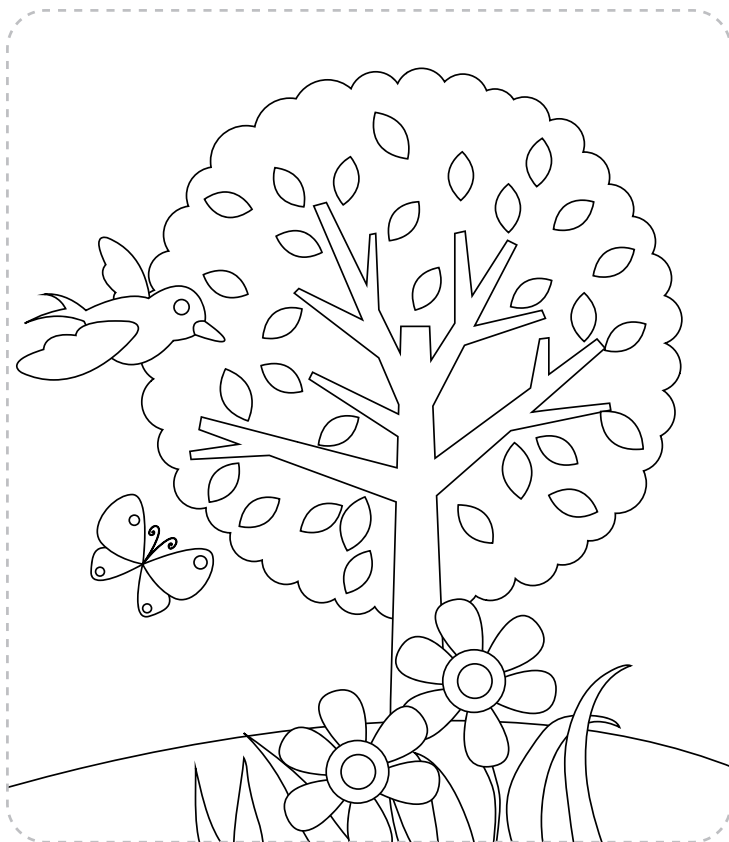
kè táng huó dòng

bào zhǐ zhuó sè

1. 將全班分兩隊，準備以下附圖一式兩張貼在白板上，發給每隊一張或多張報紙。 (請老師先檢視報紙上是否有足夠的顏色)
- jiāng quán bān fēn liǎng duì zhǔn bèi yǐ xià fù tú yí shì liǎng zhāng tiē zài bái bǎn shàng fā gěi měi duì yì zhāng huò duō zhāng bào zhǐ 。 (qǐng lǎo shī xiān jiǎn shì bào zhǐ shàng shì fǒu yǒu zú gòu de yán sè)

2. 老師發號施令「紅色的花」。兩隊學生須從報紙中找出該色並撕下來貼在圖中相對應的位置。最快完成的隊伍獲勝。
- lǎo shī fā hào shī lìng 「 hóng sè de huā 」。 liǎng duì xué shēng xū cóng bào zhǐ zhōng zhǎo chū gāi sè bìng sī xià lái tiē zài tú zhōng xiāng duì yīng de wèi zhì 。 zuì kuài wán chéng de duì wǔ huò shèng 。

3. 顏色可為黃色、綠色、紅色、藍色、白色；物品可為花、樹葉、草。
- yán sè kě wéi huáng sè lǜ sè hóng sè lán sè bái sè ; wù pǐn kě wéi huā shù yè cǎo 。



Class Activity: Newspaper Collage

1. Divide the class into two teams. Make two printouts of the picture shown and affix them to a whiteboard. Give each team sheets from a newspaper. (Make sure they have plenty of colors.)
2. Issue commands, for example, "red flower". The teams then look for something red in the newspaper, tear it out, and paste it onto the flowers in their printout. The first team to complete the task wins.
3. Other examples of instructions that can be called out are yellow leaves, green grass, blue sky...



Part V

語音複習 Phonetic System Review

A 讀讀看 Read

(1)

去 夕 夕
ㄊㄞˋ ㄉㄚˋ ㄌㄜˊ

(1)

tài dà le

(2)

一 ㄙ ㄩ ㄉ
ㄧˋ ㄙ ㄩˋ ㄉ

(2)

yì qǐ huà tú

(3)

ㄉ ㄙ ㄩ ㄉ
ㄉ ㄙ ㄩˋ ㄉ

(3)

huà xuě rén

B 找找看，上面的注音和拼音對應哪些漢字呢？在（ ）中寫出正確的號碼。

Look for the pinyin and bopomofo above that match the characters below. Write the correct number in the parentheses below.

()

一起畫圖

()

畫雪人

()

太大了



Part VI

歌 曲 Song
gē qǔ

春 神 來 了
chūn shén lái le

詞： 沈 秉 廉
cí shěn bǐng lián

曲： 德 國 民 謠
qǔ dé guó mǐn yáo

(原 曲 名： Alle Vögel sind schon da)
yuán qǔ míng



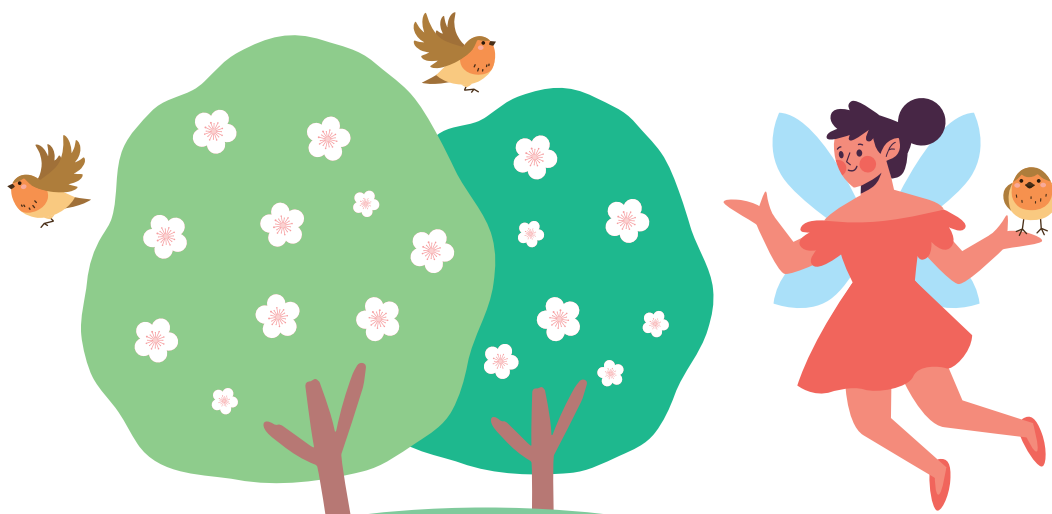
春 神 來 了 怎 知 道？ 梅 花 黃 鶯 報 到，
chūn shén lái le zěn zhī dào méi huā huáng yīng bào dào



梅 花 開 頭 先 含 笑， 黃 鶯 接 著 唱 新 調，
méi huā kāi tóu xiān hán xiào huáng yīng jiē zhe chàng xīn diào



歡 迎 春 神 試 身 手， 來 把 世 界 改 造。
huān yíng chūn shén shì shēn shǒu lái bǎ shì jiè gǎi zào





第六課 農曆新年



語言功能：確認、詢問、敘述

學習目標：

1. 能使用「快到了」表達時間即將來臨。
2. 能了解農曆新年的習俗。
3. 能以「太好了」表達開心的感覺。
4. 能知道農曆及臺灣的習俗。

Lesson 6: Lunar New Year

Linguistic Functions: Confirming, ask, describe

Learning Objectives: Students will be taught to

1. To use “will soon be here”.
2. Lunar New Year customs and traditions.
3. To use “Great” to express feelings of happiness.
4. Customs and traditions of China and Taiwan.





第^カ六^カ課^カ

dì liù kè

農^ノ曆^リ新^シ年^{ネン}

nóng lì xīn nián

大^カ文^文： 老^カ師^シ說^セ農^ノ曆^リ新^シ年^{ネン}快^ク到^ダ了^レ。

dà wén

lǎo shī shuō nóng lì xīn nián kuài dào le

爸^バ爸^バ： 對^タ， 下^タ個^コ星^シ期^キ五^ゴ是^シ農^ノ曆^リ新^シ年^{ネン}。

bà ba

duì xià ge xīng qí wǔ shì nóng lì xīn

年^{ネン}。

nián

大^カ文^文： 媽^マ媽^マ會^ヘ去^ク華^ハ人^{ジン}超^チ市^シ買^{バイ}年^{ネン}糕^{ガウ}嗎^マ。

dà wén

mā ma huì qù huá rén chāo shì mǎi nián gāo

嗎

嗎^マ？

ma

爸^バ爸^バ： 會^ヘ， 那^ナ天^{テン}我^ワ們^{メン}還^ヘ要^{ヤウ}給^{ゲイ}爺^ヤ爺^ヤ。

bà ba

huì nà tiān wǒ men hái yào gěi yé yé

奶^{ナイ}奶^{ナイ}拜^{バイ}年^{ネン}。

nǎi nai bài nián





大文：太好了，爺爺爺每年都會給
 dà wén : tài hǎo le , yé ye měi nián dōu huì gěi
 我紅包。
 wǒ hóng bāo

爸爸：如果在台灣，我們還會貼
 bà ba : rú guǒ zài tái wān , wǒ men hái huì tiē
 春聯、放鞭炮。
 chūn lián , fàng biān pào





生詞 / 短語 Vocabulary Words / Phrases

1.

農 曆
農 曆
nóng lì
lunar calendar

2.

說 說
shuō
to speak,
to say

3.

新 年
xīn nián
New Year

4.

華 人
huá rén
Ethnic Chinese
(person, people)

5.

下
xià
next (week, etc.),
down, below

6.

星 期
xīng qī
week

7.

會 會
huì
shall, will

8.

年 糕
nián gāo
New Year cake made
of steamed glutinous
rice, sticky cakes

9.

那 天
nà tiān
that day,
the other day

10.

給 給
gěi
to give,
to, for

11.

拜 年
bài nián
to visit somebody
during the Lunar
New Year holiday

12.

台 灣
tái wān
Taiwan

13.

每
měi
each, every

14.

紅 包
hóng bāo
money in a red
envelope given as
a gift, especially
during the Lunar
New Year

15.

如 果
rú guǒ
if

16.

放 鞭 炮
fàng biān pào
to set off
firecrackers

17.

貼 春 聯
tiē chūn lián
to stick / paste / put
up spring festival
couplets

習 寫 漢 字 Writing Traditional Characters

漢 字
(Character)

筆 畫
(Strokes)

部 首
(Radical)

筆 順
(Stroke Order)

華
huá

14

艸

華 華 華 華 華 華 華 華 華 華
華 華



漢字 (Character)	筆畫 (Strokes)	部首 (Radical)	筆順 (Stroke Order)
說 shuō	12	言	說說說說說說說說說說 說說說說
對 duì	14	寸	對對對對對對對對對對 對對對對
星 xīng	9	日	星星星星星星星星星
期 qī	12	月	期期期期期期期期期期 期期
會 huì	13	曰	會會會會會會會會會會 會會會
每 měi	7	母	每每每每每每每
給 gěi	12	糸	給給給給給給給給給給 給給
如 rú	6	女	如如如如如如
果 guǒ	8	木	果果果果果果果

認讀漢字 Recognizing Traditional Characters

糕 gāo 拜 bài 臺 (台) tái 灣 (湾) wān 貼 (贴) tiē 聯 (联) lián 放 fàng
鞭 biān 炮 pào

漢字怎麼來的 How Traditional Characters Came to Be

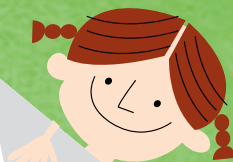


句型 Sentence Patterns

給 (人) V to (whom, what, where)
gěi rén



- 今天，老師給大家介紹新同學。
jīn tiān, lǎo shī gěi dà jiā jiè shào xīn tóng xué。
- 媽媽不在家，爸爸給我們做晚飯。
mā ma bù zài jiā, bà ba gěi wǒ men zuò wǎn fàn。
- 老師：農曆新年的時候，你給誰拜年？
lǎo shī: nóng lì xīn nián de shí hòu, nǐ gěi shéi bài nián?
文文：農曆新年的時候，我給爺爺奶奶拜年。
wén wén: nóng lì xīn nián de shí hòu, wǒ gěi yé ye nǎi nai bài nián。



4. 我^{wǒ}生^{shēng}日^{rì}的^{de}时^{shí}候^{hòu}，妈^{mā}妈^{ma}我^{wǒ}做^{zuò}蛋^{dàn}糕^{gāo}。
5. 生^{shēng}日^{rì}的^{de}时^{shí}候^{hòu}，爸^{bà}爸^{ba}给^{gěi}我^{wǒ}买^{mǎi}了^{le}一^{yí}个^{ge}。

会
會
huì

will

1. 新^{xīn}年^{nián}的^{de}时^{shí}候^{hòu}，妈^{mā}妈^{ma}会^{huì}去^{qù}超^{chāo}市^{shì}买^{mǎi}年^{nián}糕^{gāo}。
2. 周^{zhōu}末^{mò}的^{de}时^{shí}候^{hòu}，我^{wǒ}会^{huì}去^{qù}运^{yùn}动^{dòng}。
3. 老^{lǎo}师^{shī}：下^{xià}课^{kè}以^{yǐ}后^{hòu}，他^{tā}们^{men}会^{huì}一^{yì}起^{qǐ}做^{zuò}什^{shén}么^{me}？
- 文^{wén}文^{wén}：下^{xià}课^{kè}以^{yǐ}后^{hòu}，他^{tā}们^{men}会^{huì}一^{yì}起^{qǐ}去^{qù}打^{dǎ}球^{qiú}。
4. 明^{míng}天^{tiān}爷^{yé}爷^{ye}去^{qù}跑^{pǎo}步^{bù}。
5. 东^{dōng}明^{míng}：下^{xià}个^{ge}星^{xīng}期^{qī}，你^{nǐ}会^{huì}做^{zuò}什^{shén}么^{me}？
- 心^{xīn}美^{měi}：下^{xià}个^{ge}星^{xīng}期^{qī}，我^{wǒ}会^{huì}。

明^{míng}天^{tiān} tomorrow
míng tiān

还
還
hái

in addition, and also

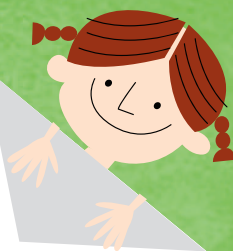


1. 我^{wǒ}今^{jīn}天^{tiān}早^{zǎo}餐^{cān}吃^{chī}了^{le}面^{miàn}包^{bāo}，还^{hái}喝^{hē}了^{le}牛^{niú}奶^{nǎi}。
2. 妈^{mā}妈^{ma}买^{mǎi}了^{le}青^{qīng}菜^{cài}，还^{hái}买^{mǎi}了^{le}牛^{niú}肉^{ròu}。

3. 大文：週末的時候，你們要做什麼？
dà wén zhōu mò de shí hòu nǐ men yào zuò shén me
- 友朋：我們要去吃飯，還要去超市買東西。
yǒu péng wǒ men yào qù chī fàn hái yào qù chāo shì mǎi dōng xī
4. 大文想買漫畫書，_____想買玩具。
dà wén xiǎng mǎi màn huà shū xiǎng mǎi wán jù
5. 東明：在臺灣，新年的時候做什麼？
dōng míng zài tái wān xīn nián de shí hòu zuò shén me
- 爸爸：會_____，還會會_____。
bà ba huì _____ hái huì _____

每... 都... every (literally, every...always...)
měi dōu

1. 大文每個星期都去中文學校。
dà wén měi ge xīng qī dōu qù zhōng wén xué xiào
2. 爺爺每天都會游泳。
yé ye měi tiān dōu yóu yǒng
3. 東明：你爸爸週末做什麼？
dōng míng nǐ bà ba zhōu mò zuò shén me
- 文文：他每個週末都運動。
wén wén tā měi ge zhōu mò dōu yùn dòng
4. 我們_____年給爺爺、奶奶拜年。
wǒ men _____ nián gěi yé ye nǎi nai bài nián
5. 友朋：早餐的時候，你喜歡吃什麼？
yǒu péng zǎo cān de shí hòu nǐ xǐ huān chī shén me
- 心美：我每天_____。
xīn měi wǒ měi tiān dōu _____



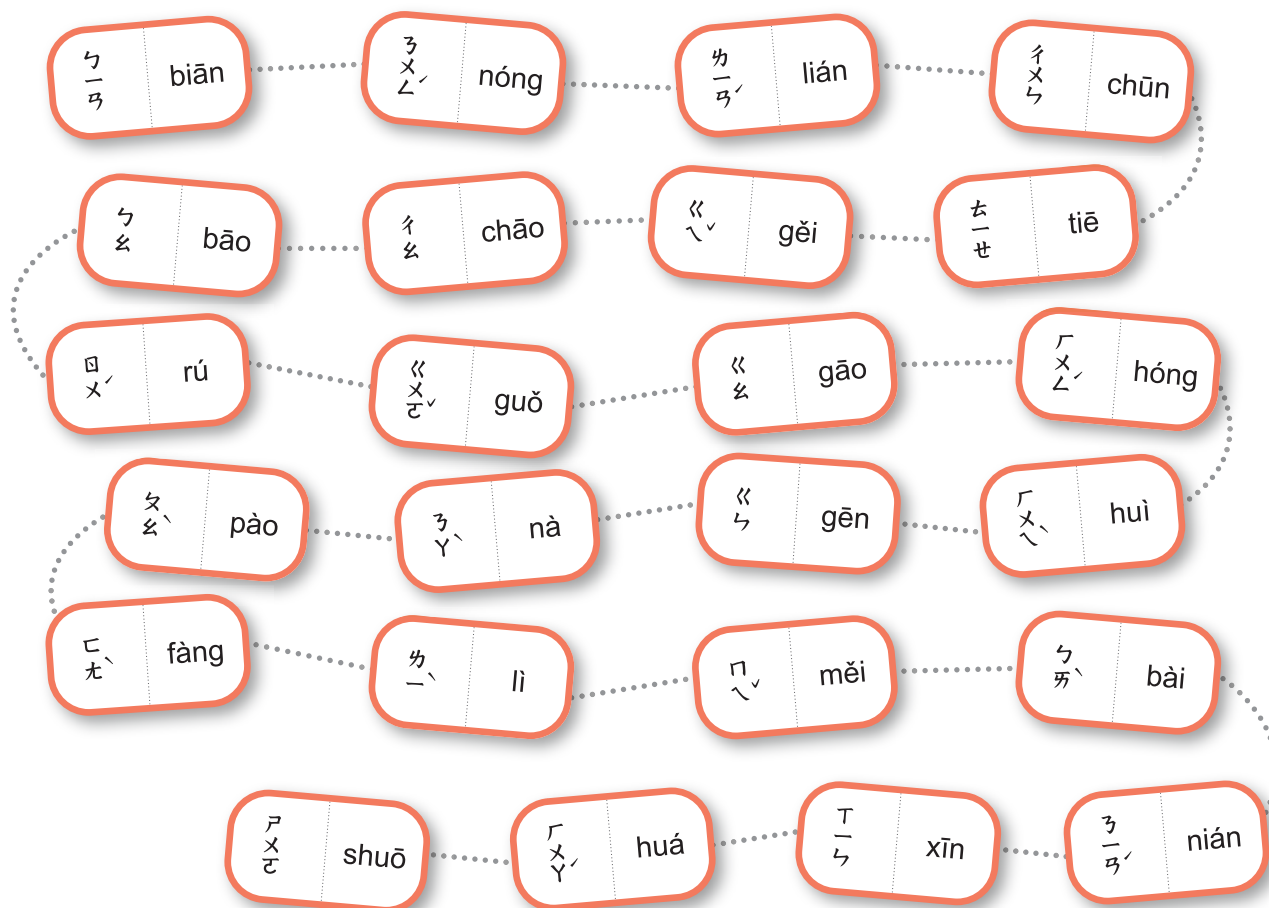
練習 Exercise
liàn xí



Part I

我會念 Try Reading
wǒ huì niàn

說	拜	那	果	貼
華	每	跟	如	春
鞭	曆	會	包	聯
新	農	超	紅	放
年	炮	糕	給	





Part II

我會寫 Try Writing
wǒ huì xiě

A 寫出正確的注音或拼音。
xiě chū zhèng què de zhù yīn huò pīn yīn

Write the correct bopomofo or pinyin.

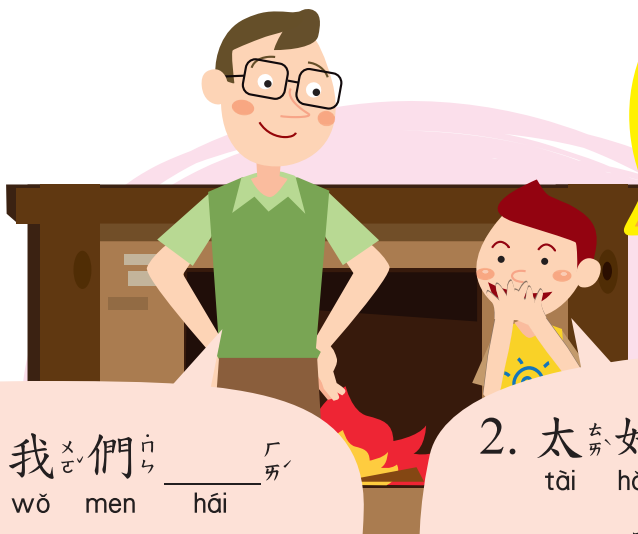


1. 老師說農
lǎo shī
曆新年
快到了。

2. 對，下個
duì
星期五
是農曆
新年。

B 寫出正確的漢字。
xiě chū zhèng què de hàn zì

Write the correct traditional characters.



1. 那天我們
nà tiān wǒ men
爺爺奶奶
yào gēi yé ye nǎi
奶拜年。
nǎi bài nián

2. 太好了，爺爺
tài hǎo le yé ye
每年都會
měi nián dōu huì
我紅包。
wǒ hóng bāo



C 根據課文填入適當的漢字並寫上注音或是拼音。

Use the text to fill the correct traditional characters and their bopomofo or pinyin in the blanks below.

1. 大文的老師 _____ 農曆新年快到了。

2. 下個 _____ 五是農曆新年。

3. 媽媽 _____ 去華人超市買年糕。

4. 大文要 _____ 爺爺奶奶拜年。

5. 爺爺 _____ 給大文紅包。

6. _____ 在臺灣，大文還 _____ 貼春聯、

放鞭炮。





Part III

任務活動：農曆新年

Task: Lunar New Year

A 請從星期一至念到星期日 / 星期天。

Starting with Monday, read each day of the week out loud.

星期一 xīng qī yī Monday	星期二 xīng qī èr Tuesday	星期三 xīng qī sān Wednesday	星期四 xīng qī sì Thursday	星期五 xīng qī wǔ Friday	星期六 xīng qī liù Saturday	星期日 / 星期天 xīng qī rì / xīng qī tiān Sunday
-----------------------------	------------------------------	---------------------------------	-------------------------------	-----------------------------	--------------------------------	--

B 請看下列月曆回答問題。

Look at the calendar and answer the questions below.

2月 yuè						
星期日 xīng qī rì 星期天 xīng qī tiān	星期一 xīng qī yī	星期二 xīng qī èr	星期三 xīng qī sān	星期四 xīng qī sì	星期五 xīng qī wǔ	星期六 xīng qī liù
				1	2	3
4	5	6	7	8	9 張莉的生日 zhāng lì de shēng rì	10
11	12	13 朋友的生日 yǒu péng de shēng rì	14	15 農曆新年 nóng lì xīn nián	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29		



1. 張莉的生日是幾月幾號星期幾？
zhāng lì de shēng rì shì jǐ yuè jǐ hào xīng qī jǐ ?

張莉的生日是 月 號 星期 。

2. 朋友的生日是幾月幾號星期幾？
yǒu péng de shēng rì shì jǐ yuè jǐ hào xīng qī jǐ ?

朋友的 是 月 號 。

3. 農曆新年是幾月幾號星期幾？
nóng lì xīn nián shì jǐ yuè jǐ hào xīng qī jǐ ?

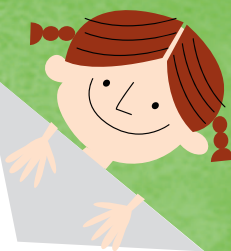
農曆新年是 月 號 。



C 下_{ㄒㄩㄣˋ}個_{ㄍㄜ}星_{ㄒㄩㄥ}期_{ㄑㄧ}是_ㄕ農_ㄣ曆_{ㄌㄧ}新_{ㄒㄩㄥ}年_{ㄋㄧㄢ}， 以_ㄩ下_{ㄒㄩㄣˋ}是_ㄕ心_{ㄒㄩㄥ}美_{ㄇㄟ}下_{ㄒㄩㄣˋ}個_{ㄍㄜ}
 xià ge xīng qī shì nóng lì xīn nián yǐ xià shì xīn měi xià ge
 星_{ㄒㄩㄥ}期_{ㄑㄧ}會_ㄕ做_{ㄗㄨㄛ}的_{ㄉㄜ}事_ㄕ情_{ㄑㄩㄥ}， 請_{ㄑㄩㄥ}在_{ㄗㄞ} _____ 內_{ㄋㄟ}填_{ㄘㄢ}入_ㄨ適_ㄕ當_{ㄉㄤ}
 xīng qī huì zuò de shì qíng qǐng zài _____ nèi tián rù shì dāng
 的_{ㄉㄜ}漢_{ㄏㄢ}字_{ㄗㄧ}。

The Lunar New Year is next week. May's plans for next week are shown below.
 Fill in the blanks below with the correct traditional characters.





下_{ㄒㄩㄚˋ}個_{ㄍㄜˊ}星_{ㄒㄩㄥ}期_{ㄑㄧˊ}是_{ㄕㄨˋ}農_{ㄋㄨㄥˊ}曆_{ㄌㄧˋ}新_{ㄒㄩㄣ}年_{ㄋㄧㄢˊ}。 心_{ㄒㄩㄣ}美_{ㄇㄟˊ}星_{ㄒㄩㄥ}期_{ㄑㄧˊ}_____會_{ㄏㄨㄟˋ}

貼_{ㄊㄧㄝ}春_{ㄔㄨㄣ}聯_{ㄌㄧㄢˊ}。 星_{ㄒㄩㄥ}期_{ㄑㄧˊ}_____會_{ㄏㄨㄟˋ}跟_{ㄍㄣ}媽_{ㄇㄚˊ}媽_{ㄇㄚˊ}一_{ㄧˋ}起_{ㄑǐ}去_{ㄑㄩˋ}華_{ㄏㄨㄚˊ}人_{ㄖㄣˊ}

超_{ㄔㄠ}市_{ㄕㄨˋ}買_{ㄇㄞˋ}年_{ㄋㄧㄢˊ}糕_{ㄍㄠ}。 _____ 跟_{ㄍㄣ}爸_{ㄅㄚˊ}爸_{ㄅㄚˊ}一_{ㄧˋ}

起_{ㄑǐ}放_{ㄈㄤ}鞭_{ㄅㄧㄢ}炮_{ㄆㄠˋ}。 _____ 給_{ㄍě}爺_{ㄧㄝˊ}爺_{ㄧㄝˊ}奶_{ㄋㄞˊ}奶_{ㄋㄞˊ}

拜_{ㄅㄞˋ}年_{ㄋㄧㄢˊ}。 _____ 看_{ㄎㄢ}漫_{ㄇㄢˋ}畫_{ㄏㄨㄚˊ}書_{ㄕㄨ}。 _____

_____ 和_{ㄏㄜˊ}星_{ㄒㄩㄥ}期_{ㄑㄧˊ} _____ 會_{ㄏㄨㄟˋ}看_{ㄎㄢ}電_{ㄉㄢˋ}視_{ㄕㄨˋ}。 心_{ㄒㄩㄣ}美_{ㄇㄟˊ} _____

_____ 都_{ㄉㄠ}會_{ㄏㄨㄟˋ}跟_{ㄍㄣ}爸_{ㄅㄚˊ}爸_{ㄅㄚˊ}一_{ㄧˋ}起_{ㄑǐ}運_{ㄩㄣˋ}動_{ㄉㄨㄥˋ}。 _____





Part IV

課堂活動：節慶找碴兒

- 老師將全班分成兩隊，遊戲開始時老師念以下短文。
lǎo shī jiāng quán bān fēn chéng liǎng duì yóu xì kāi shǐ shī lǎo shī niàn yǐ xià duǎn wén。
- 短文中共有三個錯誤，兩隊須舉手搶答，能夠完整指出錯誤並說出正確答案的隊伍獲勝。
duǎn wén zhōng gòng yǒu sān ge cuò wù liǎng duì xū jǔ shǒu qiǎng dá , néng gòu wán zhěng zhī chū cuò wù bìng shuō chū zhèng què dá àn de duì wǔ huò shèng。

農曆新年快到了，我們要貼春聯、放鞭炮、還要吃玉米湯。那天爺爺奶奶還要給我們拜年。我們還會給爺爺奶奶紅包。我最喜歡農曆新年了。



Class Activity: Festival Nitpicking

- Divide the class into two teams and read the short passage below.
- There are three errors in the passage. The teams compete by raising their hands and pointing out the errors. The first team to point out the errors and correct them wins.



Part V

語音複習 Phonetic System Review
yǔ yīn fù xí

A 讀讀看看 Read
dú dú kàn

(1)

ㄎㄞˋ ㄉㄠˋ ㄌㄜˊ
kǎi dào le

(1)

kuài dào le

(2)

ㄐㄩˋ ㄩㄝˋ ㄐㄩˋ ㄏㄠˋ
jǐ yuè jǐ hào

(2)

jǐ yuè jǐ hào

(3)

ㄔㄧ ㄉㄢˋ ㄍㄠ
chī dàn gāo

(3)

chī dàn gāo

B 找找看看，上面的注音和拼音對應哪些漢字呢？在（ ）中寫出正確的號碼。
zhǎo zhǎo kàn shàng miàn de zhù yīn hàn pīn yīn duì yīng nǎ xiē hàn zì ne zài () zhōng xiě chū zhèng què de hào mǎ

Look for the pinyin and bopomofo above that match the characters below. Write the correct number in the parentheses below.

()

吃蛋糕

()

幾月幾號

()

快到了

念^{ㄋㄧㄢˋ}謠^{ㄧㄠ}

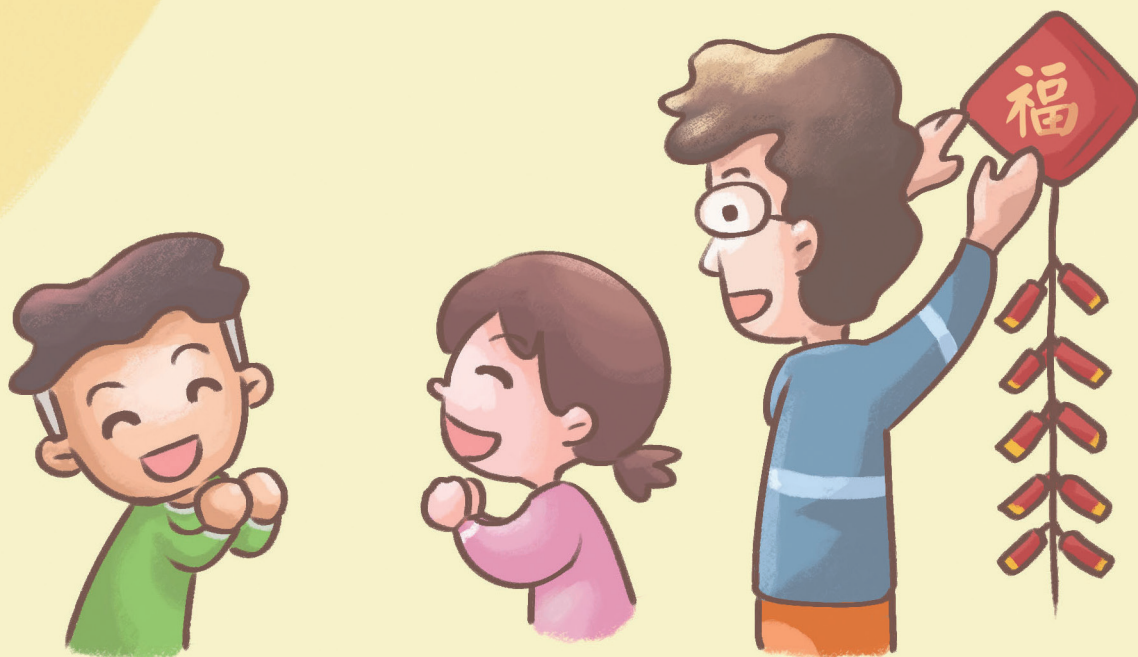
撰文 / 盧容萱、孫懿芬

有^{ㄩˇ}一^{ㄧˋ}首^{ㄕㄨˇ}關^{ㄍㄨㄢ}於^ㄩ過^{ㄍㄨㄛˋ}年^{ㄋㄧㄢ}的^{ㄉㄜ}念^{ㄋㄧㄢˋ}謠^{ㄧㄠ}，說^{ㄕㄨㄛˋ}的^{ㄉㄜ}是^{ㄕㄨˋ}以^{ㄩˇ}

前^{ㄑㄧㄢ}過^{ㄍㄨㄛˋ}年^{ㄋㄧㄢ}期^{ㄑㄧ}間^{ㄐㄧㄢ}每^{ㄇㄟ}天^{ㄊㄧㄢ}要^{ㄧㄠˋ}做^{ㄗㄨㄛˋ}的^{ㄉㄜ}事^{ㄕㄨ}情^{ㄑㄩㄥ}。

「初^{ㄔㄨ}一^{ㄧˋ}早^{ㄗㄠˋ}、初^{ㄔㄨ}
二^{ㄉㄥˊ}早^{ㄗㄠˋ}、初^{ㄔㄨ}三^{ㄙㄢ}暎^{ㄎㄨㄣˊ}到^{ㄉㄠˋ}飽^{ㄅㄠˋ}、
初^{ㄔㄨ}四^{ㄙㄧˋ}接^{ㄐㄧㄝ}神^{ㄕㄨㄣˊ}、初^{ㄔㄨ}五^{ㄨˇ}隔^{ㄍㄜˊ}
開^{ㄎㄞ}… …十^ㄕ四^{ㄙㄧˋ}結^{ㄐㄧㄝ}燈^{ㄉㄥ}棚^{ㄆㄥ}、
十^ㄕ五^{ㄨˇ}是^{ㄕㄨˋ}上^{ㄕㄨˋ}元^{ㄩㄢ}暝^{ㄇㄩㄥˊ}」





初_{chū}一_{yī}是_{shì}新_{xīn}年_{nián}的_{de}第_{dì}一_{yī}天_{tiān}，一_{yí}大_{dà}早_{zǎo}

就_{jiù}要_{yào}放_{fàng}鞭_{biān}炮_{pào}。吃_{chī}過_{guò}早_{zǎo}餐_{cān}，人_{rén}們_{men}會_{huì}到_{dào}

親_{qīn}戚_{qī}朋_{péng}友_{yǒu}的_{de}家_{jiā}裡_{lǐ}拜_{bài}年_{nián}，祝_{zhù}福_{fú}大_{dà}家_{jiā}新_{xīn}

的_{de}一_{yí}年_{nián}是_{shì}好_{hǎo}年_{nián}。



初_{chū}二_{èr}女_{nǚ}婿_{xù}得_{děi}

陪_{péi}太_{tài}太_{tài}回_{huí}娘_{niáng}家_{jiā}，

也_{yě}是_{shì}一_{yí}大_{dà}早_{zǎo}就_{jiù}得_{děi}

出_{chū}門_{mén}，結_{jié}了_{le}婚_{hūn}的_{de}

女_{nǚ}兒_{ér}可_{kě}以_{yì}回_{huí}家_{jiā}看_{kàn}

一_{yí}看_{kàn}爸_{bà}爸_{ba}媽_{mā}媽_{ma}。





初三^{chū sān shì}是^{shì}老^{lǎo}鼠^{shǔ}們^{men}結^{jié}婚^{hūn}的^{de}日^{rì}子^{zi}，

人^{rén}們^{men}不^{bù}要^{yào}太^{tài}早^{zǎo}起^{qǐ}來^{lai}，要^{yào}是^{shì}太^{tài}早^{zǎo}起^{qǐ}

床^{chuáng}，可^{kě}能^{néng}會^{huì}吵^{chǎo}到^{dào}老^{lǎo}鼠^{shǔ}們^{men}。

初四^{chū sì}要^{yào}舉^{jǔ}行^{xíng}迎^{yíng}神^{shén}的^{de}活^{huó}動^{dòng}，

迎^{yíng}接^{jiē}守^{shǒu}護^{hù}神^{shén}回^{huí}家^{jiā}。



Chants

There's a little chant that describes the things that people used to do on each day of the Lunar New Year holiday.

"Day 1, get up early. Day 2, do the same. Day 3, sleep in late. Day 4, welcome gods. Day 5, put away ... Day 14, decorate. Day 15, Lantern Day."

On the first day of the Lunar New Year, everyone set off firecrackers very early. After breakfast, people would go to the homes of friends and relatives to wish them a happy New Year.

On the second day, husbands went to their in-laws' homes with their wives, leaving early in the morning, so that she could see her mother and father.



初五要準備回到日常生活，
chū wǔ yào zhǔn bèi huí dào rì cháng shēng huó

商店也都恢復營業了。
shāng diàn yě dōu huī fù yíng yè le

從初六到十三都有
cóng chū liù dào shí sān dōu yǒu

不同的活動，到了十四
bù tóng de huó dòng dào le shí sì

日是接近月圓的日子，
rì shì jiē jìn yuè yuán de rì zi

開始布置花燈。
kāi shǐ bù zhì huā dēng

正月十五日晚上就
zhèng yuè shí wǔ rì jiù

是大家都知道的元
shì dà jiā dōu zhī dào de yuán

宵節，有個名字叫
xiāo jié yǒu ge míng zì jiào

「小過年」，是過
xiǎo guō nián shì guò

年的最後一天。
nián de zuì hòu yì tiān



The third day is when mice got married, so people didn't get up early to avoid disturbing them.

On the fourth day, people held ceremonies to welcome gods and brought them into their homes for protection.

On day five, people prepared to return to their regular schedules and stores resumed normal business operations.

Other activities took place from the 6th to the 13th days of the Lunar New Year. The moon was almost full by the 14th, so people started to decorate lanterns.

The 15th day of the first month on the lunar calendar is the Lantern Festival. Known as the "Little New Year", this day marks the last day of the Lunar New Year holiday.

附錄：課文英譯

Appendix: Text Translation

Lesson 1 New Classmates

Teacher: Today, we have two new classmates. Let's ask them to introduce themselves.

Joe: Hi Everybody. My name is Joe. I am eight-years old. My favorite thing to do is go swimming with my dad.

Lily: Hi Everybody. My name is Lily. I am seven-years old. I like to read.

Devin: Hi Guys. My name is Devin Li. I'm very happy to meet you all!

Teacher: Let me welcome you all to the Mandarin language school to learn Mandarin!

Lesson 2 My Dad Is in Business

Devin: Lily, who is the person in the photo?

Lily: On the left is my maternal grandfather. He used to be a doctor. On the right is my maternal grandmother.

Devin: What do your mom and dad do?

Lily: My dad is a businessman and my mom helps him. What about your mom and dad?

Devin: My dad works at a computer company. My mom works at the bank. What do you want to be when you grow up?

Lily: I want to be like my dad.

Lesson 3 Going to the Supermarket

Devin: Mom, where are you going?

Mom: I am going to the supermarket nearby to buy some things. Do you want to come with me?

Devin: Yes, I want to buy chocolate ice cream. What are you going to buy today?

Mom: I am going to buy fish, beef, vegetables, and rice.

Devin: Can I also buy candy?

Mom: Let's go and we'll see, ok?

Lesson 4 I Want to Eat a Hamburger

Vivian: I want to eat a Hamburger and fries. Can we go out to eat?

Mom: Let's eat at home today. We will go out to eat on the weekend, ok? What do you want to eat for dinner today?

Devin: I want to eat noodles. Vivian, what about you?

Vivian: I want to eat egg fried rice. Is there soup?

Mom: I've made some corn chowder.

Devin: Mom, I am very hungry right now. I want to eat dinner earlier than usual, ok?

Lesson 5 Autumn Is Almost Here

Devin: Look! The leaves turned yellow. Autumn is almost here.

Lily: But the grass is still green.

May: Autumn weather is Great. I feel great.

Tony: Spring is not bad either.

Devin: When its spring, there are lots of colorful flowers in my yard: red, white, you name it.

May: I think red flowers are the most beautiful.

Lesson 6 Lunar New Year

Devin: The teacher said that the Lunar New Year is almost here.

Dad: That's right. Next Friday is Lunar New Year's day.

Devin: Will Mom go to the supermarket to buy sticky cakes?

Dad: Yes, she will. We will also be visiting grandpa and grandma that day.

Devin: That's great. Grandpa gives me a red envelope every year.

Dad: If we were in Taiwan, we would be putting up spring festival couplets and setting off firecrackers.



索引：生詞 / 短語
suǒ yǐn shēng cí duǎn yǔ

Index: Vocabulary Words / Phrases

b	bài nián	拜 ^{ㄅㄞˋ} 年 ^{ㄋㄧㄢˊ}	to visit somebody during the Lunar New Year holiday	L6
	bái sè	白 ^{ㄅㄞˊ} 色 ^{ㄙㄜˋ}	white	L5
	bāng	幫 ^{ㄅㄤ}	to help, to assist	L2
	bǐ jiào	比 ^{ㄅㄧˇ} 較 ^{ㄐㄧㄠˋ}	comparatively, to compare, relatively	L1
	biàn	變 ^{ㄅㄧㄢˋ}	to change	L5
	bīng qí lín	冰 ^{ㄅㄧㄥ} 淇 ^{ㄑㄧˊ} 淋 ^{ㄌㄧㄣˊ}	ice cream	L3
	bú cuō	不 ^{ㄅㄨˊ} 錯 ^{ㄘㄨㄛˊ}	not bad, pretty good	L5
c	cǎo	草 ^{ㄘㄠˇ}	grass	L5
	chāo jí shì chǎng (chāo shì)	超 ^{ㄘㄠ} 級 ^{ㄐㄧˊ} 市 ^{ㄕㄨˋ} 場 ^{ㄇㄤˊ} (超 ^{ㄘㄠ} 市 ^{ㄕㄨˋ})	supermarket	L3
	chū qù	出 ^{ㄘㄨˊ} 去 ^{ㄑㄩˋ}	to go out	L4
	chūn tiān	春 ^{ㄘㄨㄣ} 天 ^{ㄊㄧㄢ}	spring	L5
d	dà jiā	大 ^{ㄉㄚˋ} 家 ^{ㄐㄧㄚ}	everyone	L1
	dàn chǎo fàn	蛋 ^{ㄉㄢˋ} 炒 ^{ㄘㄠˇ} 飯 ^{ㄈㄢˋ}	egg fried rice	L4
	diàn nǎo gōng sī	電 ^{ㄉㄢˋ} 腦 ^{ㄋㄠˇ} 公 ^{ㄍㄨㄥ} 司 ^ㄙ	computer company	L2
	dōng xi	東 ^{ㄉㄨㄥ} 西 ^{ㄒㄧ}	thing(s), stuff	L3
e	è	餓 ^{ㄜˋ}	hungry	L4
f	fàng biān pào	放 ^{ㄈㄤˋ} 鞭 ^{ㄅㄧㄢ} 炮 ^{ㄆㄠˋ}	to set off firecrackers	L6
	fāng yǒu péng	方 ^{ㄈㄤ} 友 ^{ㄩˇ} 朋 ^{ㄆㄥˊ}	Joe Fang	L1
	fù jìn	附 ^{ㄈㄨˋ} 近 ^{ㄐㄧㄣˋ}	nearby, next to	L3
g	gāo xìng	高 ^{ㄍㄠ} 興 ^{ㄒㄧㄥˋ}	happy, glad	L1
	gěi	給 ^{ㄍㄟ}	to give, to, for	L6
	gēn	跟 ^{ㄍㄣ}	with	L1
	gōng zuò	工 ^{ㄍㄨㄥ} 作 ^{ㄘㄨㄛˋ}	to work, job, task	L2

h	hái shì	還 ^{ㄟˊ} 是 ^{ㄕˋ}	still	L5
	hàn bǎo	漢 ^{ㄏㄢˋ} 堡 ^{ㄅㄠˇ}	hamburger	L4
	hóng bāo	紅 ^{ㄏㄨㄥˊ} 包 ^{ㄅㄠ}	money in a red envelope given as a gift, especially during the Lunar New Year	L6
	hóng sè	紅 ^{ㄏㄨㄥˊ} 色 ^{ㄙㄜˋ}	red	L5
	huā	花 ^{ㄏㄨㄚ}	flower(s)	L5
	huá rén	華 ^{ㄏㄨㄚˊ} 人 ^{ㄖㄣˊ}	Ethnic Chinese (person, people)	L6
	huān yíng	歡 ^{ㄏㄨㄢ} 迎 ^{ㄧㄥˊ}	welcome, to welcome	L1
	huáng	黃 ^{ㄏㄨㄤˊ}	yellow	L5
	huā yǔ	華 ^{ㄏㄨㄚˊ} 語 ^{ㄩˇ}	Mandarin	L1
	huì	會 ^{ㄏㄨㄟˋ}	shall, will	L6
j	jiè shào	介 ^{ㄐㄟˋ} 紹 ^{ㄕㄠˋ}	to introduce	L1
	jīn nián	今 ^{ㄐㄧㄣ} 年 ^{ㄋㄢˊ}	this year	L1
k	kàn shū	看 ^{ㄎㄢˋ} 書 ^{ㄕㄨ}	to read, to study	L1
	kě yǐ	可 ^{ㄎㄜˇ} 以 ^{ㄧˇ}	can, may, possible, be able to	L3
	kuài diǎn	快 ^{ㄎㄨㄞˋ} 點 ^{ㄉㄧㄢˇ}	to do more quickly, earlier, faster	L4
l	le	了 ^{ㄌㄜˊ}	completed action marker, situational change	L4 L5
	lǜ sè	綠 ^{ㄌㄩˋ} 色 ^{ㄙㄜˋ}	green	L5
m	mǎi	買 ^{ㄇㄞˇ}	to buy	L3
	měi	每 ^{ㄇㄟˇ}	every, each	L6
	mǐ	米 ^{ㄇㄧˇ}	uncooked rice	L3
	miàn	麵 ^{ㄇㄧㄢˋ}	noodles	L4
	míng tiān	明 ^{ㄇㄧㄥˊ} 天 ^{ㄊㄩㄢ}	tomorrow	L6
n	nà tiān	那 ^{ㄋㄚˊ} 天 ^{ㄊㄩㄢ}	that day, the other day	L6
	nián gāo	年 ^{ㄋㄢˊ} 糕 ^{ㄍㄠ}	New Year's cake made of steamed glutinous rice, sticky cake	L6
	niú ròu	牛 ^{ㄋㄨ} 肉 ^{ㄖㄨˋ}	beef	L3
	nóng lì	農 ^{ㄋㄨㄥˊ} 曆 ^{ㄌㄧˋ}	lunar calendar	L6

p	piào liàng	漂 ^{ㄆㄧㄠˋ} 亮 ^{ㄌㄧㄤˋ}	pretty, beautiful	L5
	qiǎo kè lì	巧 ^{ㄑㄧㄠˇ} 克 ^{ㄎㄜˋ} 力 ^{ㄌㄧˊ}	chocolate	L3
	qīng cài	青 ^{ㄑㄩㄥ} 菜 ^{ㄘㄞˋ}	green vegetables	L3
q	qiū tiān	秋 ^{ㄑㄩ} 天 ^{ㄊㄩㄢ}	autumn, fall	L5
	rèn shì	認 ^{ㄖèn} 識 ^{ㄕㄧˋ}	to know, to recognize	L1
r	rú guǒ	如 ^{ㄖú} 果 ^{ㄍㄨㄛˇ}	if	L6
	shàng bān	上 ^{ㄕㄨㄥˋ} 班 ^{ㄅㄢ}	to go to work, to start work	L2
s	shí hòu	時 ^{ㄕㄟˊ} 候 ^{ㄏòu}	time, when	L5
	shū fú	舒 ^{ㄕㄨ} 服 ^{ㄈㄨˊ}	comfortable	L5
	shǔ tiáo	薯 ^{ㄕㄨˇ} 條 ^{ㄊㄠˊ}	french fries	L4
	shù yè	樹 ^{ㄕㄨˋ} 葉 ^{ㄧㄝˋ}	leaf, leaves	L5
	shuō	說 ^{ㄕㄨㄟ}	to speak, to say	L6
	tái wān	臺 ^{ㄊㄞˊ} 灣 ^{ㄨㄢ}	Taiwan	L6
t	tāng	湯 ^{ㄊㄤ}	soup	L4
	tāng guǒ	糖 ^{ㄊㄤ} 果 ^{ㄍㄨㄛˇ}	candy	L3
	tiān qì	天 ^{ㄊㄩㄢ} 氣 ^{ㄑì}	weather	L5
	tiē chūn lián	貼 ^{ㄊㄧㄝ} 春 ^{ㄔㄨㄣ} 聯 ^{ㄌㄧㄢˊ}	to stick / paste / put up spring festival couplets	L6
	wài gōng	外 ^{ㄨㄞˋ} 公 ^{ㄍㄨㄥ}	maternal grandfather	L2
w	wài pó	外 ^{ㄨㄞˋ} 婆 ^{ㄆㄛˊ}	maternal grandmother	L2
	wǎn cān / fàn	晚 ^{ㄨㄢˇ} 餐 ^{ㄘㄢ} / 飯 ^{ㄈㄢˋ}	dinner, supper	L4
	xià	下 ^{ㄒㄩㄚˋ}	next (week, etc.), down, below	L6
x	xiān	先 ^{ㄒㄩㄢ}	first, early	L4
	xiàn zài	現 ^{ㄒㄩㄢˋ} 在 ^{ㄗㄞˋ}	now	L1
	xīn	新 ^{ㄒㄩㄢ}	new	L1
	xīn nián	新 ^{ㄒㄩㄢ} 年 ^{ㄋㄩㄢˊ}	new year	L6
	xīng qī	星 ^{ㄒㄩㄢ} 期 ^{ㄑㄩ}	week	L6
	xué	學 ^{ㄒㄩㄝˊ}	to learn, to study	L1

y	yán sè	顏-色 ^{ㄢㄢˊ ㄙㄜˋ}	color	L5
	yào	要 ^{ㄢㄠˋ}	to want	L3
	yǐ hòu	以-後 ^{ㄢㄢˋ ㄏㄡˋ}	in the future	L2
	yǐ jīng	已-經 ^{ㄢㄢˋ ㄓㄥ}	already	L4
	yǐ qián	以-前 ^{ㄢㄢˋ ㄑㄧㄢˊ}	before, previously	L2
	yī shēng	醫-生 ^{ㄢㄢ ㄕㄨㄥ}	doctor	L2
	yí yàng	一-樣 ^{ㄢㄢˊ ㄢㄠˋ}	same, like, the same as, just like	L2
	yín háng	銀-行 ^{ㄢㄢˊ ㄏㄤˊ}	bank	L2
	yóu yǒng	游-泳 ^{ㄢㄠˊ ㄢㄥˋ}	to swim, swimming	L1
	yú	魚 ^{ㄢㄠˊ}	fish	L3
	yù mǐ	玉-米 ^{ㄢㄠˋ ㄇㄢˇ}	corn	L4
	yuàn zi	院-子 ^{ㄢㄠˋ ㄗㄩˋ}	yard	L5
	zài	再 ^{ㄗㄞˋ}	then	L4
	zhāng lì	張-莉 ^{ㄓㄤ ㄌㄧˋ}	Lily Zhang	L1
Z	zhōu mò	週-末 ^{ㄓㄠ ㄇㄛˋ}	weekend	L4
	zì jǐ	自-己 ^{ㄗㄞˋ ㄐㄧˇ}	oneself, one's own	L1
	zuì	最 ^{ㄗㄞˋ}	the most	L1
	zuò shēng yì	做-生-意 ^{ㄗㄞˋ ㄕㄨㄥ ㄢㄢˋ}	to do business	L2



附錄：注音符號・漢語拼音對照表

fù lù zhù yīn fú hào hàn yǔ pīn yīn duì zhào biǎo

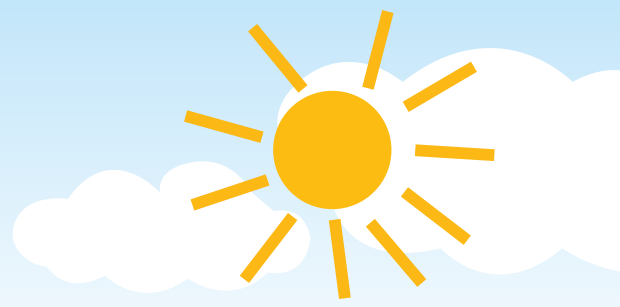
Appendix: Mandarin Phonetic Symbols and Hanyu Pinyin Comparison Table

Ini- Finals	ㄅ b	ㄆ p	ㄇ m	ㄈ f	ㄉ d	ㄊ t	ㄋ n	ㄌ l	ㄍ g	ㄎ k	
ㄚ a	ㄅ ㄚ ba	ㄆ ㄚ pa	ㄇ ㄚ ma	ㄈ ㄚ fa	ㄉ ㄚ da	ㄊ ㄚ ta	ㄋ ㄚ na	ㄌ ㄚ la	ㄍ ㄚ ga	ㄎ ㄚ ka	
ㄛ o	ㄅ ㄛ bo	ㄆ ㄛ po	ㄇ ㄛ mo	ㄈ ㄛ fo							
ㄜ e			ㄇ ㄜ me		ㄉ ㄜ de	ㄊ ㄜ te	ㄋ ㄜ ne	ㄌ ㄜ le	ㄍ ㄜ ge	ㄎ ㄜ ke	
ㄝ ê											
ㄞ ai	ㄅ ㄞ bai	ㄆ ㄞ pai	ㄇ ㄞ mai		ㄉ ㄞ dai	ㄊ ㄞ tai	ㄋ ㄞ nai	ㄌ ㄞ lai	ㄍ ㄞ gai	ㄎ ㄞ kai	
ㄟ ei	ㄅ ㄟ bei	ㄆ ㄟ pei	ㄇ ㄟ mei	ㄈ ㄟ fei	ㄉ ㄟ dei		ㄋ ㄟ nei	ㄌ ㄟ lei	ㄍ ㄟ gei		
ㄠ ao	ㄅ ㄠ bao	ㄆ ㄠ pao	ㄇ ㄠ mao		ㄉ ㄠ dao	ㄊ ㄠ tao	ㄋ ㄠ nao	ㄌ ㄠ lao	ㄍ ㄠ gao	ㄎ ㄠ kao	
ㄡ ou		ㄆ ㄡ pou	ㄇ ㄡ mou	ㄈ ㄡ fou	ㄉ ㄡ dou	ㄊ ㄡ tou	ㄋ ㄡ nou	ㄌ ㄡ lou	ㄍ ㄡ gou	ㄎ ㄡ kou	
ㄢ an	ㄅ ㄢ ban	ㄆ ㄢ pan	ㄇ ㄢ man	ㄈ ㄢ fan	ㄉ ㄢ dan	ㄊ ㄢ tan	ㄋ ㄢ nan	ㄌ ㄢ lan	ㄍ ㄢ gan	ㄎ ㄢ kan	
ㄣ en	ㄅ ㄣ ben	ㄆ ㄣ pen	ㄇ ㄣ men	ㄈ ㄣ fen			ㄋ ㄣ nen		ㄍ ㄣ gen	ㄎ ㄣ ken	
ㄤ ang	ㄅ ㄤ bang	ㄆ ㄤ pang	ㄇ ㄤ mang	ㄈ ㄤ fang	ㄉ ㄤ dang	ㄊ ㄤ tang	ㄋ ㄤ nang	ㄌ ㄤ lang	ㄍ ㄤ gang	ㄎ ㄤ kang	
ㄥ eng	ㄅ ㄥ beng	ㄆ ㄥ peng	ㄇ ㄥ meng	ㄈ ㄥ feng	ㄉ ㄥ deng	ㄊ ㄥ teng	ㄋ ㄥ neng	ㄌ ㄥ leng	ㄍ ㄥ geng	ㄎ ㄥ keng	
ㄦ er											
ㄧ yi/-i	ㄅ ㄧ bi	ㄆ ㄧ pi	ㄇ ㄧ mi		ㄉ ㄧ di	ㄊ ㄧ ti	ㄋ ㄧ ni	ㄌ ㄧ li			
ㄧ ㄚ ya/-ia								ㄌ ㄧ ㄚ lia			
ㄧ ㄜ yo											
ㄧ ㄝ ye/-ie	ㄅ ㄧ ㄝ bie	ㄆ ㄧ ㄝ pie	ㄇ ㄧ ㄝ mie		ㄉ ㄧ ㄝ die	ㄊ ㄧ ㄝ tie	ㄋ ㄧ ㄝ nie	ㄌ ㄧ ㄝ lie			
ㄧ ㄞ yai											

	ㄏ h	ㄐ j	ㄑ q	ㄒ x	ㄓ zh	ㄔ ch	ㄕ sh	ㄖ r	ㄗ z	ㄘ c	ㄙ s
	ㄏ ㄩ ha				ㄓ ㄩ zha	ㄔ ㄩ cha	ㄕ ㄩ sha		ㄗ ㄩ za	ㄘ ㄩ ca	ㄙ ㄩ sa
	ㄏ ㄜ he				ㄓ ㄜ zhe	ㄔ ㄜ che	ㄕ ㄜ she	ㄖ ㄜ re	ㄗ ㄜ ze	ㄘ ㄜ ce	ㄙ ㄜ se
	ㄏ ㄞ hai				ㄓ ㄞ zhai	ㄔ ㄞ chai	ㄕ ㄞ shai		ㄗ ㄞ zai	ㄘ ㄞ cai	ㄙ ㄞ sai
	ㄏ ㄟ hei				ㄓ ㄟ zhei		ㄕ ㄟ shei		ㄗ ㄟ zei		
	ㄏ ㄠ hao				ㄓ ㄠ zhao	ㄔ ㄠ chao	ㄕ ㄠ shao	ㄖ ㄠ rao	ㄗ ㄠ zao	ㄘ ㄠ cao	ㄙ ㄠ sao
	ㄏ ㄡ hou				ㄓ ㄡ zhou	ㄔ ㄡ chou	ㄕ ㄡ shou	ㄖ ㄡ rou	ㄗ ㄡ zou	ㄘ ㄡ cou	ㄙ ㄡ sou
	ㄏ ㄢ han				ㄓ ㄢ zhan	ㄔ ㄢ chan	ㄕ ㄢ shan	ㄖ ㄢ ran	ㄗ ㄢ zan	ㄘ ㄢ can	ㄙ ㄢ san
	ㄏ ㄣ hen				ㄓ ㄣ zhen	ㄔ ㄣ chen	ㄕ ㄣ shen	ㄖ ㄣ ren	ㄗ ㄣ zen	ㄘ ㄣ cen	ㄙ ㄣ sen
	ㄏ ㄤ hang				ㄓ ㄤ zhang	ㄔ ㄤ chang	ㄕ ㄤ shang	ㄖ ㄤ rang	ㄗ ㄤ zang	ㄘ ㄤ cang	ㄙ ㄤ sang
	ㄏ ㄥ heng				ㄓ ㄥ zheng	ㄔ ㄥ cheng	ㄕ ㄥ sheng	ㄖ ㄥ reng	ㄗ ㄥ zeng	ㄘ ㄥ ceng	ㄙ ㄥ seng
		ㄐ ㄧ ji	ㄑ ㄧ qi	ㄒ ㄧ xi							
		ㄐ ㄧ ㄩ jia	ㄑ ㄧ ㄩ qia	ㄒ ㄧ ㄩ xia							
		ㄐ ㄧ ㄜ jie	ㄑ ㄧ ㄜ qie	ㄒ ㄧ ㄜ xie							

Ini- Finals	ㄅ b	ㄆ p	ㄇ m	ㄈ f	ㄉ d	ㄊ t	ㄋ n	ㄌ l	ㄍ g	ㄎ k	
ㄧㄠ yao/-iao	ㄅㄧㄠ biao	ㄆㄧㄠ piao	ㄇㄧㄠ miao		ㄉㄧㄠ diao	ㄊㄧㄠ tiao	ㄋㄧㄠ niao	ㄌㄧㄠ liao			
ㄧㄠ you/-iou			ㄇㄧㄠ miu		ㄉㄧㄠ diu		ㄋㄧㄠ niu	ㄌㄧㄠ liu			
ㄧㄢ yan/-ian	ㄅㄧㄢ bian	ㄆㄧㄢ pian	ㄇㄧㄢ mian		ㄉㄧㄢ dian	ㄊㄧㄢ tian	ㄋㄧㄢ nian	ㄌㄧㄢ lian			
ㄧㄣ yin/-in	ㄅㄧㄣ bin	ㄆㄧㄣ pin	ㄇㄧㄣ min				ㄋㄧㄣ nin	ㄌㄧㄣ lin			
ㄧㄤ yang/-iang							ㄋㄧㄤ niang	ㄌㄧㄤ liang			
ㄧㄥ ying/-ing	ㄅㄧㄥ bing	ㄆㄧㄥ ping	ㄇㄧㄥ ming		ㄉㄧㄥ ding	ㄊㄧㄥ ting	ㄋㄧㄥ ning	ㄌㄧㄥ ling			
ㄨ wu/-u	ㄅㄨ bu	ㄆㄨ pu	ㄇㄨ mu	ㄈㄨ fu	ㄉㄨ du	ㄊㄨ tu	ㄋㄨ nu	ㄌㄨ lu	ㄍㄨ gu	ㄎㄨ ku	
ㄨㄚ wa/-ua									ㄍㄨㄚ gua	ㄎㄨㄚ kua	
ㄨㄛ wo/-uo					ㄉㄨㄛ duo	ㄊㄨㄛ tuo	ㄋㄨㄛ nuo	ㄌㄨㄛ luo	ㄍㄨㄛ guo	ㄎㄨㄛ kuo	
ㄨㄞ wai/-uai									ㄍㄨㄞ guai	ㄎㄨㄞ kuai	
ㄨㄟ wei/-ui					ㄉㄨㄟ dui	ㄊㄨㄟ tui			ㄍㄨㄟ gui	ㄎㄨㄟ kui	
ㄨㄢ wan/-uan					ㄉㄨㄢ duan	ㄊㄨㄢ tuan	ㄋㄨㄢ nuan	ㄌㄨㄢ luan	ㄍㄨㄢ guan	ㄎㄨㄢ kuan	
ㄨㄣ wen/-un					ㄉㄨㄣ dun	ㄊㄨㄣ tun		ㄌㄨㄣ lun	ㄍㄨㄣ gun	ㄎㄨㄣ kun	
ㄨㄤ wang/- uang									ㄍㄨㄤ guang	ㄎㄨㄤ kuang	
ㄨㄥ weng/-ong					ㄉㄨㄥ dong	ㄊㄨㄥ tong	ㄋㄨㄥ nong	ㄌㄨㄥ long	ㄍㄨㄥ gong	ㄎㄨㄥ kong	
ㄩ yu/-ü							ㄋㄩ nǔ	ㄌㄩ lǔ			
ㄩㄝ yue/-üe							ㄋㄩㄝ nǚe	ㄌㄩㄝ lǚe			
ㄩㄢ yuan/-üan								ㄌㄩㄢ lǚan			
ㄩㄣ yun/-ün											
ㄩㄥ yong/- iong											

	ㄏ h	ㄐ j	ㄑ q	ㄒ x	ㄓ zh	ㄔ ch	ㄕ sh	ㄖ r	ㄗ z	ㄘ c	ㄙ s
		ㄐㄧㄠ jiao	ㄑㄧㄠ qiao	ㄒㄧㄠ xiao							
		ㄐㄧㄡ jiu	ㄑㄧㄡ qiu	ㄒㄧㄡ xiu							
		ㄐㄧㄢ jian	ㄑㄧㄢ qian	ㄒㄧㄢ xian							
		ㄐㄧㄣ jin	ㄑㄧㄣ qin	ㄒㄧㄣ xin							
		ㄐㄧㄤ jiang	ㄑㄧㄤ qiang	ㄒㄧㄤ xiang							
		ㄐㄧㄥ jing	ㄑㄧㄥ qing	ㄒㄧㄥ xing							
	ㄏㄨ hu				ㄓㄨ zhu	ㄔㄨ chu	ㄕㄨ shu	ㄖㄨ ru	ㄗㄨ zu	ㄘㄨ cu	ㄙㄨ su
	ㄏㄨㄚ hua				ㄓㄨㄚ zhua	ㄔㄨㄚ chua	ㄕㄨㄚ shua				
	ㄏㄨㄛ huo				ㄓㄨㄛ zhuo	ㄔㄨㄛ chuo	ㄕㄨㄛ shuo	ㄖㄨㄛ ruo	ㄗㄨㄛ zuo	ㄘㄨㄛ cuo	ㄙㄨㄛ suo
	ㄏㄨㄞ huai				ㄓㄨㄞ zhuai	ㄔㄨㄞ chuai	ㄕㄨㄞ shuai				
	ㄏㄨㄟ hui				ㄓㄨㄟ zhui	ㄔㄨㄟ chui	ㄕㄨㄟ shui	ㄖㄨㄟ rui	ㄗㄨㄟ zui	ㄘㄨㄟ cui	ㄙㄨㄟ sui
	ㄏㄨㄢ huan				ㄓㄨㄢ zhuan	ㄔㄨㄢ chuan	ㄕㄨㄢ shuan	ㄖㄨㄢ ruan	ㄗㄨㄢ zuan	ㄘㄨㄢ cuan	ㄙㄨㄢ suan
	ㄏㄨㄣ hun				ㄓㄨㄣ zhun	ㄔㄨㄣ chun	ㄕㄨㄣ shun	ㄖㄨㄣ run	ㄗㄨㄣ zun	ㄘㄨㄣ cun	ㄙㄨㄣ sun
	ㄏㄨㄤ huang				ㄓㄨㄤ zhuang	ㄔㄨㄤ chuang	ㄕㄨㄤ shuang				
	ㄏㄨㄥ hong				ㄓㄨㄥ zhong	ㄔㄨㄥ chong		ㄖㄨㄥ rong	ㄗㄨㄥ zong	ㄘㄨㄥ cong	ㄙㄨㄥ song
		ㄐㄩ jü	ㄑㄩ qü	ㄒㄩ xü							
		ㄐㄩㄝ jüe	ㄑㄩㄝ qüe	ㄒㄩㄝ xüe							
		ㄐㄩㄢ jüan	ㄑㄩㄢ qüan	ㄒㄩㄢ xüan							
		ㄐㄩㄣ jün	ㄑㄩㄣ qün	ㄒㄩㄣ xün							
		ㄐㄩㄥ jiong	ㄑㄩㄥ qiong	ㄒㄩㄥ xiong							



串起全球僑胞的心



LINE官方帳號



YouTube頻道



僑務電子報

i 僑卡

i Compatriot Card



申辦 i 僑卡



中華民國僑務委員會

僑生服務專區



網址：Students.Taiwan-World.Net ， QRcode

臺灣是東西文化交流薈萃之地，具備優質的教育環境與完善的教育制度，為鼓勵全球各地更多優秀僑生來臺升學，培育成為海外僑臺商企業及當地產業所需之技術人才，僑委會除專為僑生辦理大學先修教育外，近年亦加強推廣3+4產攜僑生專班及4年制企業學士班，針對僑生提供完善的在學輔導措施與照護，如新僑生接機、僑生社團補助、工讀金及學習扶助金、獎助學金、醫療急難救助、僑保及健保補助等，讓海外家長放心將小孩送到臺灣讀書及學習。

為提供僑生來臺就學相關資訊，僑委會於官方網站闢建「僑生服務專區」，只要以手機掃描下方QRcode即可瞭解相關就學資訊。

一、海外僑生來臺就學管道

國小



國中、高中、高職、五專



大學及研究所



二、3+4產學攜手合作僑生專班



三、線上招生專班四年制產學合作企業學士班



四、海外青年就學輔導技術研習班 線上招生專區



臺灣華語文學習中心專區

<https://TaiwanCenter.Taiwan-World.Net>



中華民國僑務委員會

學華語向前走 第二冊

● 初版編輯群

編輯委員：方麗娜、江惜美、李碧霞、周少蘋、林能恭、信世昌、翁玲玲、彭妮絲、曾金金、盧毓文
（按姓氏筆畫排列）

執行編輯：孫懿芬（召集人）、林雨昕、曹靜儀、陳雪妮、陳雅芳、陳品錡、楊千緞、蔡蓉芝
（按姓氏筆畫排列）

行政編輯／英文翻譯：王澄捷、李芸蓁、陳品錡／謝易翔、施董倫

海外諮詢委員：吳黎明（法國）、林宛芊（美國）、林伊瑩（澳洲）、洪淑瓊（澳洲）、
張心薇（美國）、陳安東（美國）、曹志芬（荷蘭）、曾秀芬（美國）、
楊瑾玲（澳洲）、葉憲年（加拿大）、聞穎（英國）、劉桂蓮（德國）、
鄭淑貞（美國）、魏瑞琴（美國）（按姓氏筆畫排列）

● 修訂編審群

執行編輯：方麗娜、王慧娟、江惜美、孫懿芬、曹靜儀、曾金金、劉欣怡（按姓氏筆畫排列）

行政編輯／英文修潤：楊傳郁、簡誌億／范大龍

五版編修審查委員：舒兆民、魏玫娟（按姓氏筆畫排列）

海外編修審查委員：朱小蓉（美國）、張玉玲（美國）、陳惠美（法國）、曾春梅（澳洲）、
曾景緞（美國）、黃思華（菲律賓）、詹鈞雯（多明尼加）（按姓氏筆畫排列）

美編設計及排版：加斌有限公司

出版機關：中華民國僑務委員會

地址／電話：臺北市徐州路五號十六樓／(02)2327-2600

網址：<https://www.ocac.gov.tw>

出版年月：中華民國一〇五年二月初版

中華民國一〇五年六月二版

中華民國一〇六年三月三版

中華民國一〇八年四月四版

中華民國一一三年一月五版

版（刷）次：中華民國一一三年二月五版一刷

定價：新臺幣200元（A、B本不拆售）

展售處（提供網路訂購服務）：

國家書店松江門市 地址：臺北市松江路209號

電話：02-2518-0207

網址：www.govbooks.com.tw

五南文化廣場 地址：臺中市中山路6號

電話：04-2226-0330

網址：www.wunanbooks.com.tw

本會出版教材亦可於電商平臺或其他網路書店購買，如博客來、PC Home、金石堂、
三民書局等，詳<https://Textbook.Taiwan-World.Net>

本書電子版本及語音檔刊載於全球華文網(www.huayuworld.org)

承印：上校基業有限公司

ISBN：9786267438091

GPN：1011300121

第二課

課堂活動：比手畫腳

Class Activity: Charades

醫生

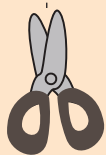
做生意

外公

在銀行
工作

在電腦
公司上班

外婆



第三課（一）

課堂活動：買東西

Class Activity: Little Shopper

牛肉

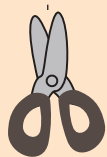
魚

青菜

米

巧克力

糖果



第三課（二）

課堂活動：買東西

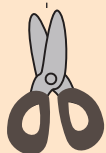
Class Activity: Little Shopper

水果

牛奶

麵包

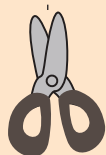
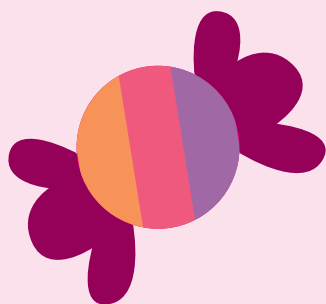
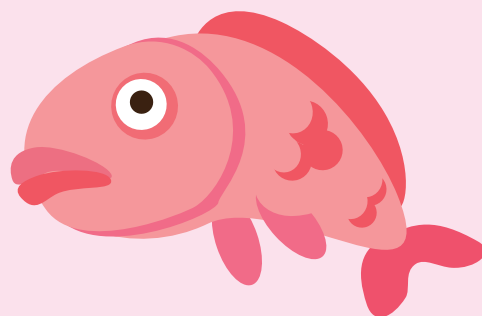
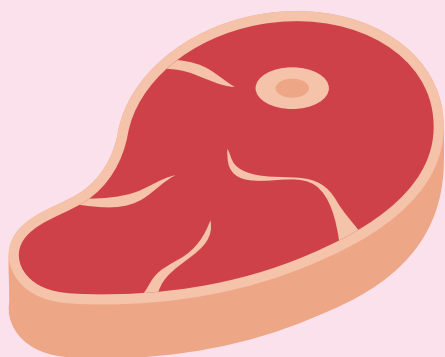
冰淇淋



第三課（三）

課堂活動：買東西

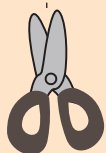
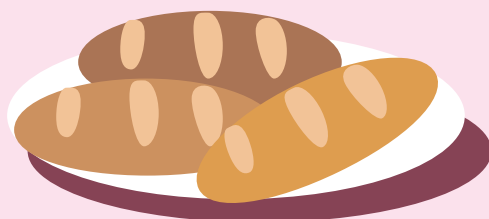
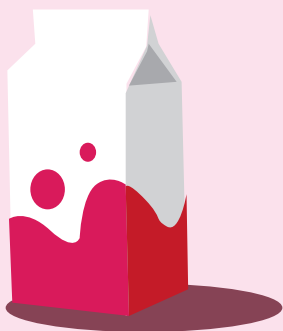
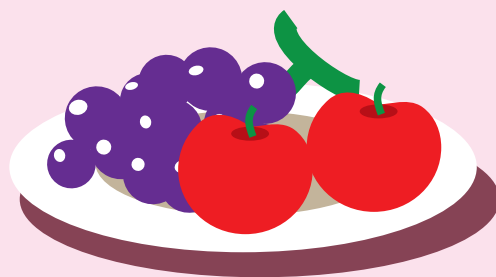
Class Activity: Little Shopper



第三課（四）

課堂活動：買東西

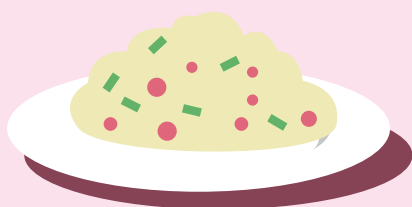
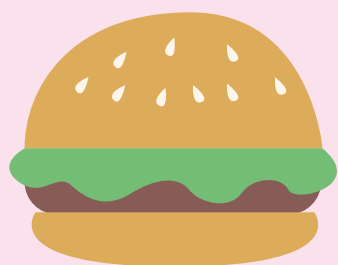
Class Activity: Little Shopper



第四課（一）

課堂活動：小小神射手

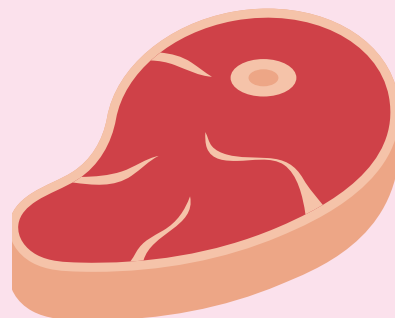
Class Activity: Little Sharpshooter

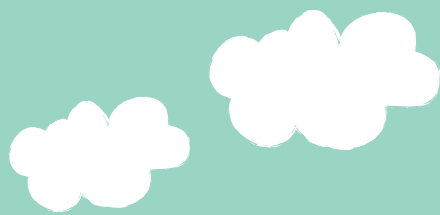


第四課（二）

課堂活動：小小神射手

Class Activity: Little Sharpshooter





Let's Learn Mandarin (For Children)



中華民國僑務委員會
Overseas Community Affairs Council, R.O.C. (Taiwan)

班 級 _____

學生姓名 _____

教師姓名 _____

ISBN 978-626743809-1



9 786267 438091